



MANUALE USO/INSTALLAZIONE
USER/INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION/ INSTALLATION
MANUELLEN EINSATZ/ EINBAUEN
MANUAL DE USO/INSTALACIÓN

MVASZC



1.	AVVERTENZE	5
1.1.	AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE.....	5
1.2.	AVVERTENZE PER L'UTENTE.....	5
1.3.	PRECAUZIONI PER L'USO.....	5
2.	DESCRIZIONE	6
3.	COMPONENTI FORNITI	6
4.	NOTE PER L'INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO	7
4.1.	AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE.....	7
4.2.	POSIZIONE DI INSTALLAZIONE.....	7
4.3.	CABLAGGIO.....	7
5.	INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO	8
5.1.	DIMENSIONI DELL'ACCESSORIO MAVSZC (PANNELLO TOUCHSCREEN) (MM).....	8
5.2.	DIMENSIONI DELL'ACCESSORIO MVASZC (SCATOLA DA INCASSO) (MM).....	8
5.3.	TIPOLOGIE DI COLLEGAMENTO DISPONIBILI CON I SISTEMI MVA.....	9
5.4.	MORSETTI PER COLLEGAMENTI.....	11
5.5.	IMPOSTAZIONI DIPSWITCH PER INSTALLAZIONI MULTI SISTEMA.....	12
5.6.	OPERAZIONI PER L'INSTALLAZIONE A MURO.....	13
6.	INTERFACCIA UTENTE	14
6.1.	PANNELLO TOUCHSCREEN - MONITOR PRINCIPALE.....	14
6.2.	PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA GESTIONE UNITÀ INTERNA.....	15
6.3.	PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA GESTIONE GRUPPI.....	17
6.4.	PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DEI PROGRAMMI ORARI PER LE UNITÀ SELEZIONATE.....	18
6.5.	PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DEI PROGRAMMI ORARI PER LE UNITÀ SELEZIONATE.....	19
6.6.	PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA SETTAGGI.....	20

1.	WARNINGS	22
1.1.	WARNINGS FOR THE FITTER.....	22
1.2.	WARNINGS FOR THE USER.....	22
1.3.	PRECAUTIONS FOR USE.....	22
2.	DESCRIPTION	23
3.	SUPPLIED PARTS	23
4.	INSTALLATION NOTES OF THE DEVICE	24
4.1.	WARNINGS CONCERNING INSTALLATION.....	24
4.2.	INSTALLATION POSITION.....	24
4.3.	WIRING.....	24
5.	INSTALLATION OF THE DEVICE	25
5.1.	DIMENSIONS OF THE MAVSZC ACCESSORY (TOUCH SCREEN PANEL) (MM).....	25
5.2.	DIMENSIONS OF THE MVASZC ACCESSORY (RECESSED BOX) (MM).....	25
5.3.	TYPES OF CONNECTIONS AVAILABLE WITH MVA SYSTEMS.....	26
5.4.	CONNECTION TERMINALS.....	28
5.5.	DIP SWITCH SETTINGS FOR MULTI SYSTEM INSTALLATIONS.....	29
5.6.	OPERATIONS FOR WALL INSTALLATION.....	30
6.	USER INTERFACE	31
6.1.	TOUCHSCREEN PANEL - MAIN MONITOR.....	31
6.2.	TOUCHSCREEN PANEL - INDOOR UNIT MANAGEMENT WINDOW.....	32
6.3.	TOUCHSCREEN PANEL - GROUPS MANAGEMENT WINDOW.....	34
6.4.	TOUCH SCREEN PANEL - WINDOW FOR ENABLING OR DISABLING THE TIME SCHEDULE FOR THE SELECTED UNITS.....	35
6.5.	TOUCH SCREEN PANEL - WINDOW FOR ENABLING OR DISABLING THE TIME SCHEDULE FOR THE SELECTED UNITS.....	36
6.6.	TOUCHSCREEN PANEL - SETTINGS WINDOW.....	37

1.	AVERTISSEMENTS	39
1.1.	AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION.....	39
1.2.	AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR.....	39
1.3.	PRÉCAUTIONS D'UTILISATION.....	39
2.	DESCRIPTION	40
3.	COMPOSANTS FOURNIS	40
4.	REMARQUES SUR L'INSTALLATION DU DISPOSITIF	41
4.1.	AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION.....	41
4.2.	POSITION D'INSTALLATION.....	41
4.3.	CÂBLAGE.....	41
5.	INSTALLATION DU DISPOSITIF	42
5.1.	DIMENSIONS DE L'ACCESSOIRE MAVSZC (ÉCRAN TACTILE) (MM).....	42

5.2.	DIMENSIONS DE L'ACCESSOIRE MVASZC (BOÎTIER ENCASTRABLE) (MM)	42
5.3.	TYPES DE RACCORDEMENT DISPONIBLES AVEC LES SYSTÈMES MVA.....	43
5.4.	BORNES DE RACCORDEMENT	45
5.5.	RÉGLAGES DES COMMUTATEURS DIP POUR DES INSTALLATIONS À PLUSIEURS SYSTÈMES	46
5.6.	OPÉRATIONS POUR L'INSTALLATION MURALE.....	47
6.	INTERFACE UTILISATEUR	48
6.1.	ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE PRINCIPALE	48
6.2.	ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE DE GESTION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE.....	49
6.3.	ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE DE GESTION DES GROUPES	51
6.4.	ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE D'ACTIVATION OU DÉACTIVATION DES PROGRAMMES HORAIRES POUR LES UNITÉS SÉLECTIONNÉES	52
6.5.	ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE D'ACTIVATION OU DÉACTIVATION DES PROGRAMMES HORAIRES POUR LES UNITÉS SÉLECTIONNÉES.....	53
6.6.	ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE DES RÉGLAGES	54

1.	WARNUNGEN	56
1.1.	HINWEISE ZUR INSTALLATION.....	56
1.2.	HINWEISE FÜR DEN BENUTZER.....	56
1.3.	VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH.....	56
2.	BESCHREIBUNG	57
3.	MITGELIEFERTE KOMponentEN	57
4.	HINWEISE FÜR DIE GERÄTEINSTALLATION	58
4.1.	HINWEISE ZUR INSTALLATION.....	58
4.2.	INSTALLATIONSORT	58
4.3.	VERKABELUNG	58
5.	INSTALLATION DES GERÄTS	59
5.1.	ABMESSUNGEN DES ZUBEHÖRS MAVSZC (TOUCHSCREEN-PANEEL) (MM)	59
5.2.	ABMESSUNGEN DES ZUBEHÖRS MVASZC (UNTERPUTZKASTEN) (MM)	59
5.3.	VERFÜGBARE ANSCHLUSSARTEN FÜR DIE MVA-SYSTEME	60
5.4.	ANSCHLUSSKLEMMEN.....	62
5.5.	EINSTELLUNG DER DIP-SCHALTER FÜR INSTALLATIONEN MIT MEHREREN SYSTEMEN.....	63
5.6.	ARBEITEN FÜR DIE WANDINSTALLATION	64
6.	BENUTZERSCHNITTSTELLE	65
6.1.	TOUCHSCREEN-PANEEL - HAUPTSEITE	65
6.2.	TOUCHSCREEN-PANEEL - FENSTER FÜR DIE VERWALTUNG DES INNENGERÄTS	66
6.3.	TOUCHSCREEN-PANEEL - FENSTER FÜR DIE GRUPPENVERWALTUNG	68
6.4.	TOUCHSCREEN-PANEEL - FENSTER ZUR AKTIVIERUNG ODER DEAKTIVIERUNG DER ZEITPROGRAMME FÜR DIE AUSGEWÄHLTEN GERÄTE ..	69
6.5.	TOUCHSCREEN-PANEEL - FENSTER ZUR AKTIVIERUNG ODER DEAKTIVIERUNG DER ZEITPROGRAMME FÜR DIE AUSGEWÄHLTEN GERÄTE ..	70
6.6.	TOUCHSCREEN-PANEEL - EINSTELLUNGSFENSTER.....	71

FR

1.	ADVERTENCIAS	73
1.1.	ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR	73
1.2.	ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO.....	73
1.3.	PRECAUCIONES PARA EL USO.....	73
2.	DESCRIPCIÓN	74
3.	COMPONENTES SUMINISTRADOS	74
4.	NOTAS PARA LA INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO	75
4.1.	ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN.....	75
4.2.	POSICIÓN DE LA INSTALACIÓN	75
4.3.	CABLEADO	75
5.	INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO	76
5.1.	DIMENSIONES DEL ACCESORIO MAVSZC (PANEL PANTALLA TÁCTIL) (MM)	76
5.2.	DIMENSIONES DEL ACCESORIO MVASZC (CAJA EMPOTRABLE) (MM).....	76
5.3.	TIPOS DE CONEXIONES DISPONIBLES CON LOS SISTEMAS MVA	77
5.4.	TERMINALES DE CONEXIÓN	79
5.5.	CONFIGURACIONES DEL DIP SWITCH PARA INSTALACIONES MULTI SISTEMA	80
5.6.	OPERACIONES PARA LA INSTALACIÓN EN LA PARED	81
6.	INTERFAZ DEL USUARIO.....	82
6.1.	PANEL PANTALLA TÁCTIL - MONITOR PRINCIPAL.....	82
6.2.	PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA DE GESTIÓN DE LA UNIDAD INTERNA	83
6.3.	PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA DE GESTIÓN GRUPOS	85
6.4.	PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA ACTIVACIÓN O DESACTIVACIÓN DE LOS PROGRAMAS HORARIOS PARA LAS UNIDADES SELECCIONADAS.....	86
6.5.	PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA ACTIVACIÓN O DESACTIVACIÓN DE LOS PROGRAMAS HORARIOS PARA LAS UNIDADES SELECCIONADAS.....	87
6.6.	PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA DE AJUSTES	88

ES

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver preferito nell'acquisto un prodotto AERMEC. Esso è frutto di pluriennali esperienze e di particolari studi di progettazione, ed è stato costruito con materiali di primissima scelta e con tecnologie avanzatissime.

Il livello qualitativo è sotto costante sorveglianza, ed i prodotti AERMEC sono pertanto sinonimo di Sicurezza, Qualità e Affidabilità.

I dati possono subire modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto, in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

Nuovamente grazie.
AERMEC S.p.A.



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.

Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati dall'errato smaltimento dei Rifiuti Elettrici ed Elettronici (RAEE), si prega di restituire il dispositivo utilizzando gli opportuni sistemi di raccolta, oppure contattando il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente

Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso. Sebbene sia stato fatto ogni sforzo per assicurare la precisione, Aermec non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

1. AVVERTENZE

1.1. AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- L'installazione ed i collegamenti elettrici delle unità e dei loro accessori devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza e della funzionalità. In questo manuale saranno indicati genericamente come "Personale provvisto di specifica competenza tecnica".
- L'installazione di questo dispositivo deve essere eseguita in accordo con le regole impiantistiche nazionali.
- L'alimentazione con voltaggio e frequenza errati potrebbe provocare danni al dispositivo, con il conseguente rischio di incendi. La tensione deve essere stabile, non vi devono essere grandi fluttuazioni.
- Per proteggere il dispositivo contro i corto circuiti, montare sulla linea di alimentazione un interruttore onnipolare magnetotermico con distanza minima dei contatti di almeno 3mm su tutti i poli.
- L'interruttore onnipolare e l'eventuale presa devono essere installati in una posizione facilmente accessibile.
- Collegare correttamente il dispositivo con la messa a terra. Non collegare il cavo di messa a terra a tubi del gas, tubi dell'acqua, parafulmini o al cavo di messa a terra del telefono. Un collegamento di messa a terra inadeguato potrebbe causare scosse elettriche.
- Non maneggiare il dispositivo e toccare i tasti con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.
- Assicurarsi di spegnere l'unità e l'interruttore onnipolare prima di eseguire lavori di manutenzione.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita.
- Per l'alimentazione elettrica usare cavi integri e con sezione adeguata al carico.
- Cavi a trefolo possono essere usati solo con capicorda. Assicurarsi che i trefoli dei fili siano ben inseriti.

- Stendere con cura i cavi di alimentazione e collegamento tra le unità, non vi devono essere sottoposti a tensioni meccaniche. I cavi devono essere protetti.
- Non fare giunzioni sul cavo di alimentazione ma utilizzare un cavo più lungo. Le giunzioni possono causare surriscaldamenti o incendi.
- Se le unità sono installate in luoghi esposti a interferenze elettromagnetiche è necessario utilizzare cavi twistati schermati per i collegamenti di comunicazione tra le unità.
- Per evitare errori di comunicazione tra le unità, assicurarsi che i cavi della linea di comunicazione siano connessi correttamente ai rispettivi morsetti.
- Dopo aver eseguito i collegamenti elettrici, eseguite un test. Questa operazione deve essere eseguita solo da "Personale provvisto di specifica competenza tecnica".
- Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.

1.2. AVVERTENZE PER L'UTENTE

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non smontare o riparare il dispositivo mentre è in funzione.
- Non spruzzare o gettare acqua direttamente sul dispositivo. L'acqua potrebbe provocare scosse elettriche o danni all'unità.
- Non tirare o deformare il cavo di alimentazione. Se il cavo viene tirato o utilizzato in maniera inappropriata, l'unità potrebbe subire danni o provocare scosse elettriche.
- Regolare correttamente la temperatura per avere un ambiente confortevole.

1.3. PRECAUZIONI PER L'USO

- Evitare che il dispositivo sia utilizzato da bambini o persone inabili senza opportuna sorveglianza; si ricorda inoltre che l'apparecchio non deve essere usato dai bambini come gioco.
- Non spruzzare spray o insetticidi sul dispositivo, possono provocare incendi.
- Limitare l'esposizione diretta della stanza ai raggi solari con tende o socchiudendo le finestre.
- Non collocare vicino al dispositivo apparecchiature calde, fiamme o altre fonti di calore.



ATTENZIONE:

Questo accessorio NON è compatibile con i modelli MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T

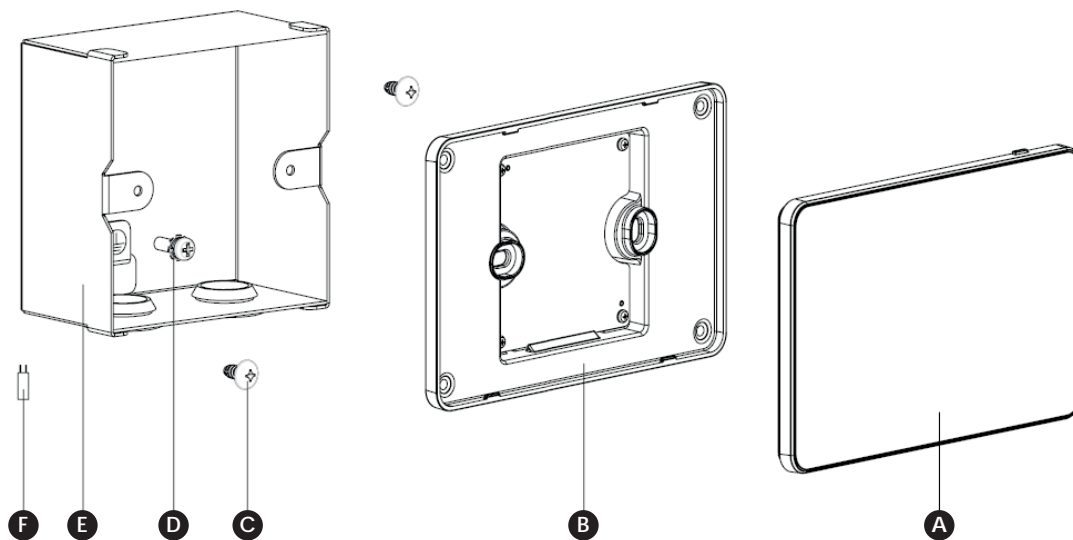
2. DESCRIZIONE

Questo accessorio è un controllo centralizzato semplificato per la serie MVA; tramite questo dispositivo è possibile gestire massimo 32 unità interne totali distribuite su di un massimo di 16 sistemi. Attraverso l'uso di questo accessorio è possibile controllare ed impostare i set di temperatura, la velocità di ventilazione, la modalità di funzionamento, ecc... per ogni singola unità, inoltre vi è la possibilità di creare dei gruppi di unità, così da facilitare la gestione per unità installate nello stesso locale; questo dispositivo fornisce inoltre il controllo delle fasce orarie applicabili a tutte le unità collegate, sia singolarmente che a gruppi.

3. COMPONENTI FORNITI

Per questo accessorio ogni imballo contiene:

- (A) Pannello touch screen con relative
- (B) Cover posteriore fissaggio touch screen
- (C) Viti di fissaggio (2 viti: ST4,2x9,5) cover posteriore alla scatola da incasso
- (D) Vite per fissaggio connessione a terra (vite: M4x12)
- (E) Scatola da incasso a muro
- (F) Resistenza di terminazione da utilizzare per la linea seriale da 120Ω



INSTALLAZIONE UNITÀ



4. NOTE PER L'INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

4.1. AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

L'installazione ed i collegamenti elettrici dell'accessorio devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza e della funzionalità. In questo manuale saranno indicati genericamente come "Personale provvisto di specifica competenza tecnica".

- Prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita.
- Dopo un periodo di uso prolungato, verificare che le condizioni di installazione delle unità non abbiano subito alterazioni, far verificare l'impianto da un tecnico qualificato.
- Non modificare le unità! Non tentare di riparare le unità da soli, è molto pericoloso!
- Interventi scorretti possono provocare scosse elettriche, incendi ecc.
- Consultate il vostro rivenditore o il Servizio Assistenza di zona, gli interventi possono essere eseguiti solo da "Personale provvisto di specifica competenza tecnica".

4.2. POSIZIONE DI INSTALLAZIONE

- Far verificare periodicamente l'in-

stallazione, 3-4 volte ogni anno, da "Personale provvisto di specifica competenza tecnica".

- Evitare i luoghi alla portata dei bambini.
- Evitare l'esposizione ad altre fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Installare il dispositivo lontano da TV, radio ed altre apparecchiature elettroniche.
- Non installare l'accessorio in un luogo che potrebbe essere soggetto a perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi.

4.3. CABLAGGIO

- L'installazione ed i collegamenti elettrici delle unità e dei loro accessori devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza e della funzionalità. In questo manuale saranno indicati genericamente come "Personale provvisto di specifica competenza tecnica".
- Assicurarsi che il cablaggio sia eseguito in conformità alle leggi e alle normative vigenti e al presente manuale.
- Per proteggere il dispositivo contro i corto circuiti, montare sulla linea di

alimentazione un interruttore onnipolare magnetotermico con distanza minima dei contatti di almeno 3mm su tutti i poli.

- Assicurarsi che il cavo di messa a terra sia connesso al sistema di collegamento a terra dell'edificio.
- Per l'alimentazione elettrica usare cavi integri e con sezione adeguata al carico.
- Non fare giunzioni sul cavo di alimentazione ma utilizzare un cavo più lungo. Le giunzioni possono causare surriscaldamenti o incendi. Non riparare i cavi rovinati ma sostituirli con cavi nuovi di sezione adeguata. Far eseguire la riparazione da "Personale provvisto di specifica competenza tecnica".
- Gli schemi elettrici sono soggetti ad un continuo aggiornamento, è obbligatorio quindi fare riferimento a quelli a bordo macchina.
- Assicurarsi di collegare il dispositivo alla rete elettrica di voltaggio e frequenza adeguati. L'alimentazione con voltaggio e frequenza errati potrebbe provocare danni all'unità, con il conseguente rischio di incendi. La tensione deve essere stabile, non vi devono essere grandi fluttuazioni.
- L'installazione deve essere eseguita rispettando le normative nazionali in materia di impianti, collegamenti e sicurezza.



MESSA A TERRA:

Assicurarsi che il cavo di messa a terra sia connesso al sistema di collegamento a terra dell'edificio. Assicurarsi che sia installato un interruttore differenziale adeguato per le dispersioni verso terra. Non collegare il cavo di messa a terra alle tubazioni del gas o dell'acqua, al parafulmine o al cavo di messa a terra del telefono.

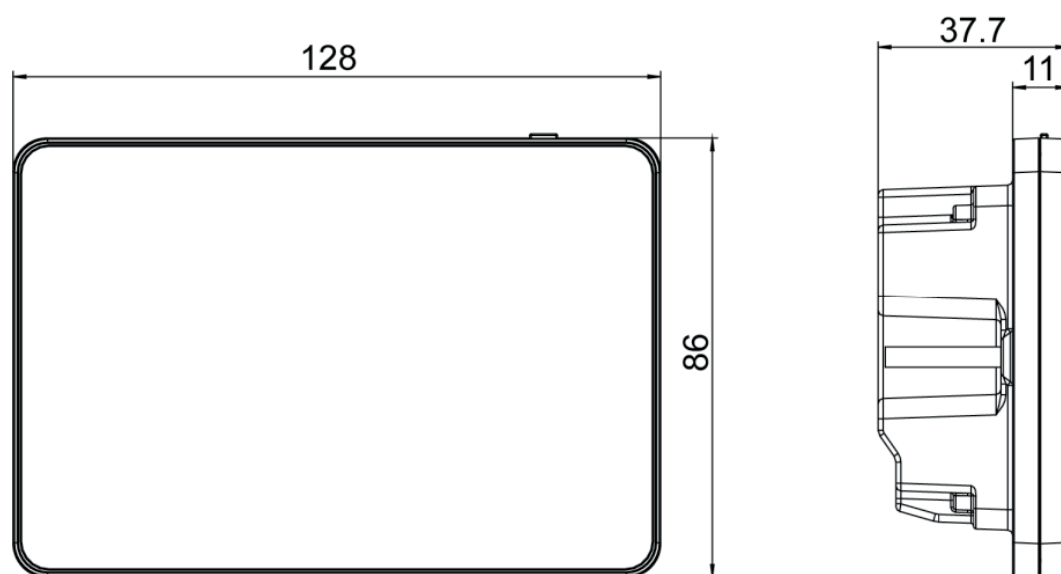


ATTENZIONE:

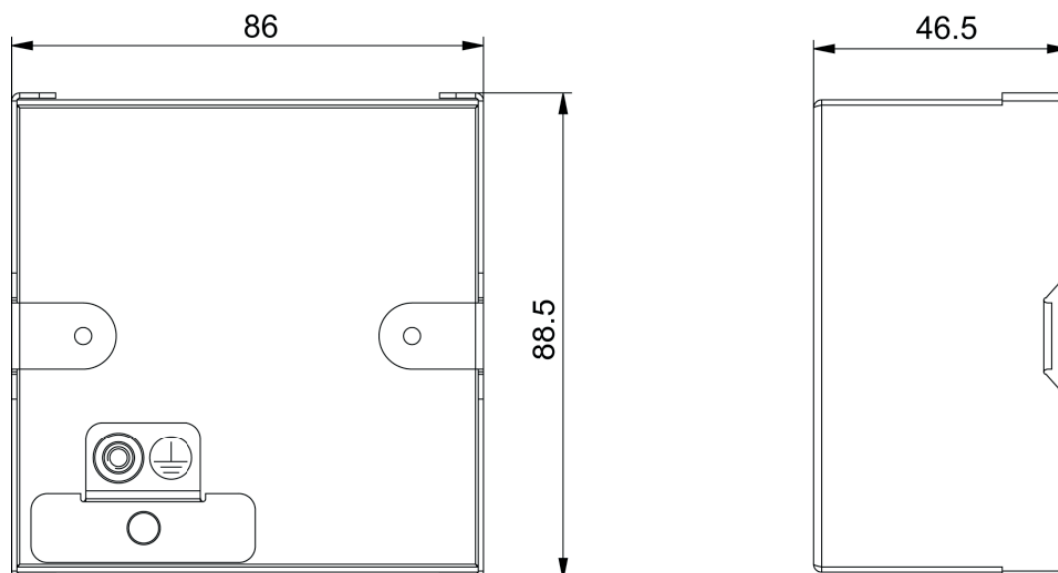
Questo accessorio NON è compatibile con i modelli MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T

5. INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

5.1. DIMENSIONI DELL'ACCESSORIO MAVSZC (PANNELLO TOUCHSCREEN) (mm)



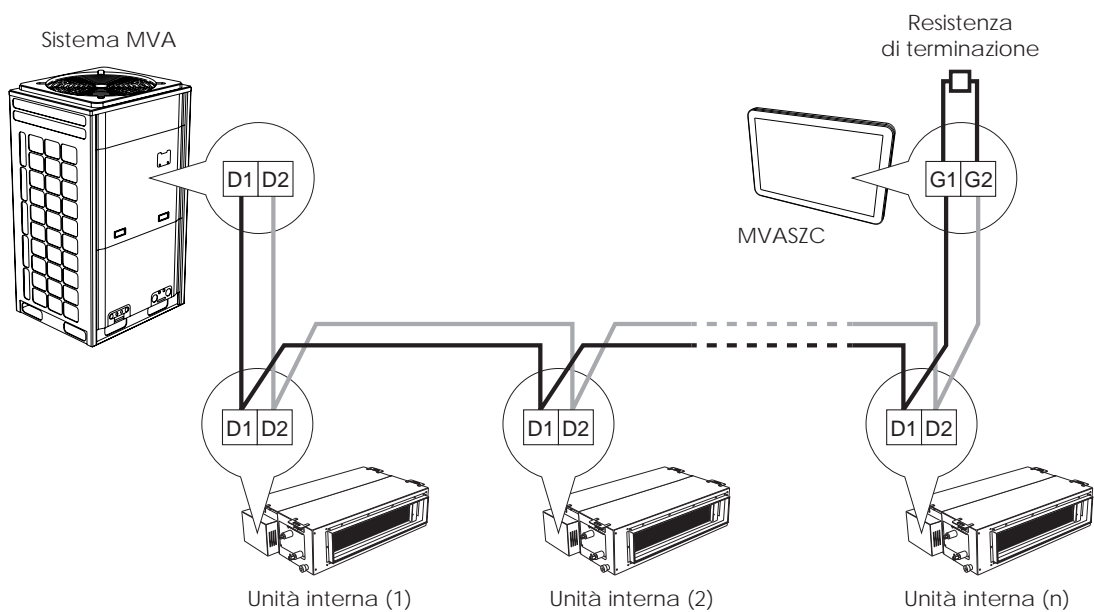
5.2. DIMENSIONI DELL'ACCESSORIO MVASZC (SCATOLA DA INCASSO) (mm)



5.3. TIPOLOGIE DI COLLEGAMENTO DISPONIBILI CON I SISTEMI MVA

Questo accessorio può pilotare un massimo di 32 unità interne suddivise su di un massimo di 16 differenti sistemi; nel rispetto di questi limiti, il dispositivo MVASZC può essere collegato ad uno o più sistemi MVA, nei seguenti modi:

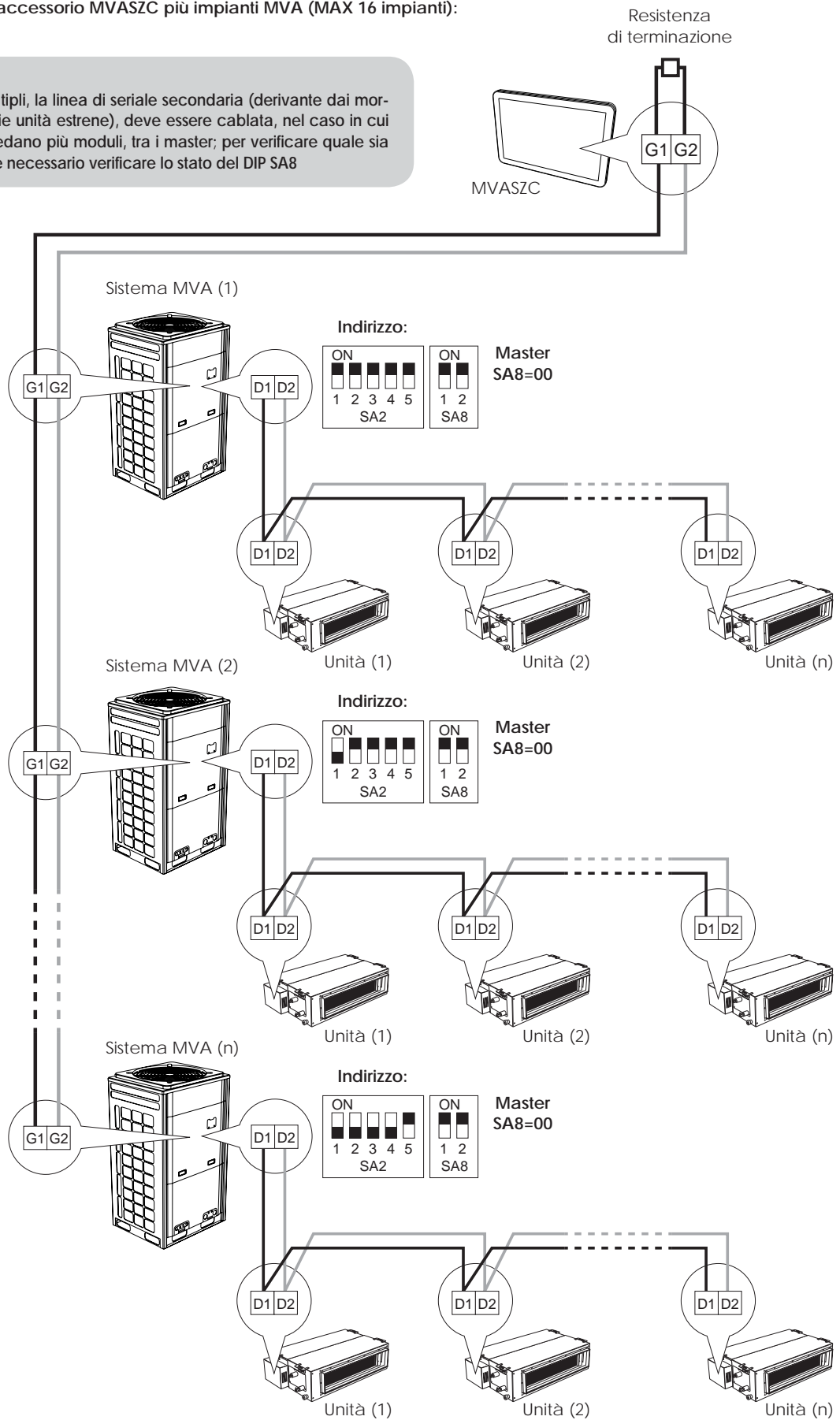
(1) Collegamento dell'accessorio MVASZC ad un singolo impianto MVA:



(2) Collegamento dell'accessorio MVASZC più impianti MVA (MAX 16 impianti):

ATTENZIONE:

Nel caso di sistemi multipli, la linea di seriale secondaria (derivante dai morsetti G1 e G2 delle varie unità esterne), deve essere cablata, nel caso in cui uno o più sistemi prevedano più moduli, tra i master; per verificare quale sia l'unità esterna master è necessario verificare lo stato del DIP SA8



5.4. MORSETTI PER COLLEGAMENTI

Questo accessorio dispone di una serie di morsetti per il collegamento seriale e per l'alimentazione elettrica (si ricorda che questo dispositivo deve essere alimentato con una tensione compresa nell'intervallo 100-240V~50/60Hz); oltre a questi morsetti l'accessorio dispone di altri morsetti riservati il cui utilizzo non è consentito; la tabella riportata di seguito riassume le porte disponibili, il loro utilizzo oltre alla tipologia di cavo necessaria per eseguire i collegamenti.

Morsetto	Uso	Tipologia	Cavo da utilizzare		
			Lunghezza massima		Sezione (mm ²)
			Impianto Multi sistema ⁽²⁾	Impianto Singolo sistema ⁽³⁾	
L	Alimentazione elettrica (100-240V~50/60Hz)	Cavo tripolare con messa a terra	/	/	3G 1,5mm ²
N					
F1	Non utilizzati	/	/	/	/
F2					
G1	Collegamento seriale CAN-BUS	Doppino twistato ⁽¹⁾	250m	1000m	2x0,75mm ²
G2					

⁽¹⁾ Nel caso in cui il pannello sia installato in un locale con forti disturbi elettromagnetici, è necessario prevedere un cavo di collegamento schermato;

⁽²⁾ Gli impianti Multi sistema prevedono una linea seriale dedicata al collegamento di tutte le unità esterne master di cui si vuol e controllare le unità interne tramite il pannello MVASZC; questa linea seriale (cablata sui morsetti G1/G2 delle unità) deve assolutamente rispettare il limite di lunghezza specificato nella tabella;

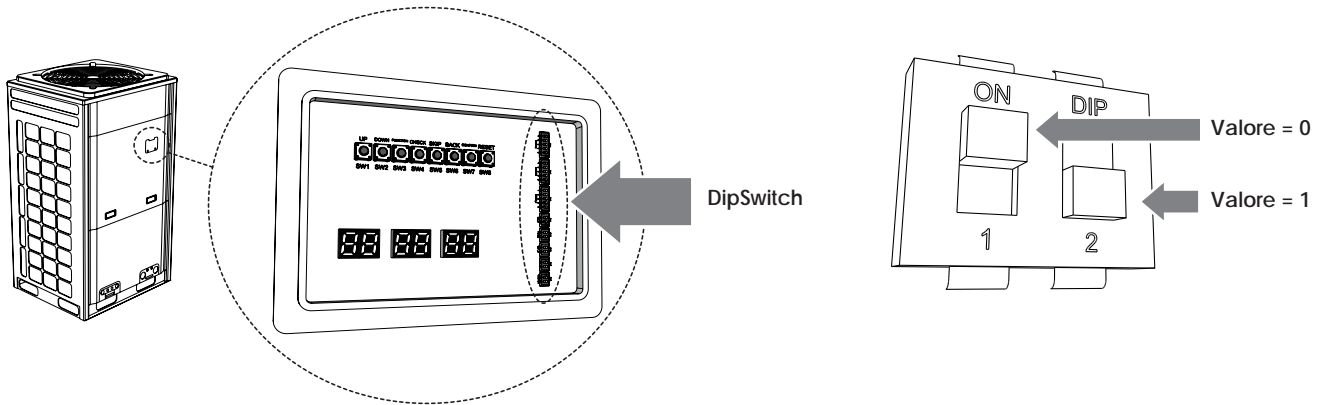
⁽³⁾ Gli impianti a singolo sistema prevedono una linea seriale che parte dall'unità esterna (o dalle unità esterne nel caso di sistemi multimodulo) ed arrivano al pannello MVASZC dopo essere passata per ogni unità interna; la lunghezza totale di queste linea seriale può essere estesa fino a 1500m se viene usato un cavo (di pari caratteristiche) della sezione di 2x1mm²;

5.5. IMPOSTAZIONI DIPSWITCH PER INSTALLAZIONI MULTI SISTEMA

Nel caso in cui si vogliono gestire le unità intrne di più sistemi MVA, è necessario impostare alcuni dip switch sulle unità esterne MASTER di ogni sistema (nel caso in cui uno o più sistemi prevedano più moduli, questi settaggi sono da eseguire SOLO sul modulo Master); i dip da impostare sono i seguenti:

- SA2 = Dip per specificare l'indirizzo del sistema rispettoa all'accessorio MVACC;
- SA8 = Dip per specificare se l'unità esterna è Master o Slave;

La procedura per modificare il valore dei dipswitch sulle unità esterne è riportata di seguito:



ATTENZIONE:

Per poter impostare i DipSwitch è possibile accedere tramite lo sportellino presente sulla paratia che protegge la scheda elettronica dell'unità esterna;



ATTENZIONE:

- Nel posizionamento dei dipswitch lo stato "0" è rappresentato con la levetta del Dip posizionato in alto, verso la scritta "ON" come indicato nella relativa figura;
- L'eventuale impostazione dei Dip switch deve avvenire mentre l'unità NON è alimentata;
- Il sistema (nel caso di installazioni con più moduli) deve prevedere un MASTER mentre i restanti moduli devono essere impostati come slave;

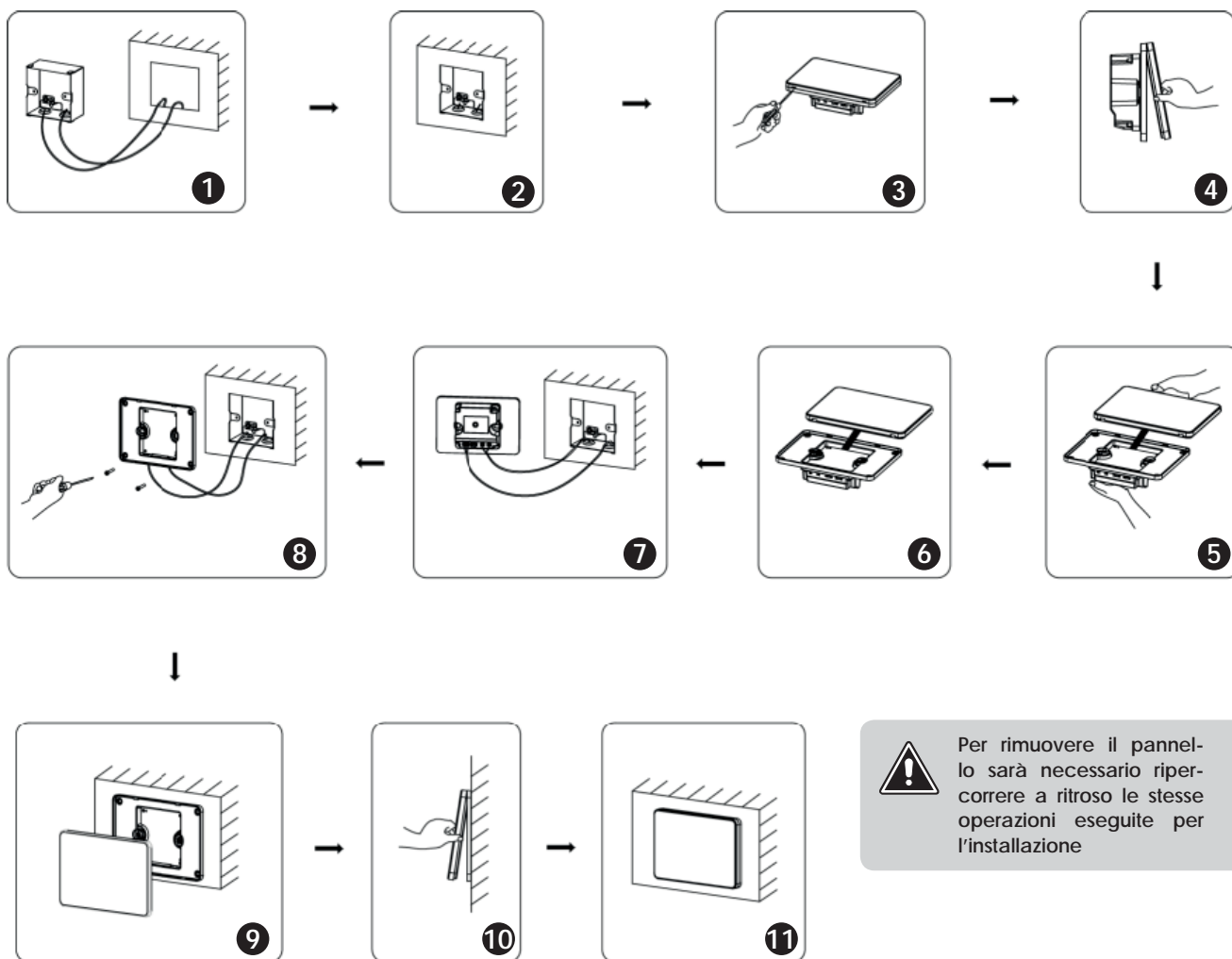
Ogni unità esterna Master che dovrà essere collegata all'accessorio MVASZC dovrà avere un indirizzo univoco da 0 a 15, dove il sistema con indirizzo 0 sarà considerato dall'accessorio MVASZC il sistema Master; di seguito viene riportata una tabella con i valori da assegnare al dip SA2 per specificare i vari indirizzi:

SA2					Indirizzo
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	0	/	0
1	0	0	0	/	1
0	1	0	0	/	2
1	1	0	0	/	3
0	0	1	0	/	4
1	0	1	0	/	5
0	1	1	0	/	6
1	1	1	0	/	7

SA2					Indirizzo
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	1	/	8
1	0	0	1	/	9
0	1	0	1	/	10
1	1	0	1	/	11
0	0	1	1	/	12
1	0	1	1	/	13
0	1	1	1	/	14
1	1	1	1	/	15

5.6. OPERAZIONI PER L'INSTALLAZIONE A MURO

Questo accessorio prevede di essere installato a muro; le immagini successive mostrano le operazioni da effettuare per eseguire una corretta installazione del pannello comandi MVASZC:



Operazione	Descrizione
1	Prima di procedere all'installazione aver cura di far arrivare i cavi dell'alimentazione elettrica e quelli riguardanti la comunicazione seriale fino alla nicchia dove si installerà la scatola da incasso (attraverso un'adeguata canalina o sistemi equivalenti); ATTENZIONE: alimentazione elettrica e segnale seriale devono arrivare in canaline separate al fine di evitare disturbi elettromagnetici
2	Installare a muro la scatola da incasso (fissando il cavo di terra alla scocca della scatola da incasso tramite la vite fornita a corredo)
3	Aver cura di separare il pannello touch screen dalla cover posteriore facendo leva con un cacciavite lungo il bordo del pannello (prestare particolare attenzione a questa operazione al fine di evitare danni al dispositivo)
4	Aprire DELICATAMENTE il pannello facendo attenzione al connettore flat che collega il pannello touch screen con la scheda posteriore
5	Staccare il pannello touch screen dalla scheda rimuovendo il connettore sul pannello
6	
7	Collegare l'alimentazione elettrica e il cavo seriale alla cover posteriore (Alimentazione morsetti L e N, cavo seriale morsetti G1 e G2)
8	Fissare la cover posteriore alla scatola da incasso, precedentemente installata, tramite le due viti a corredo
9	Ricollegare il connettore del pannello touch screen alla scheda sulla cover posteriore
10	Agganciare il pannello alla cover partendo dal lato superiore e applicando un'alleva pressione fino al completo aggancio delle due parti
11	

USO DEL PANNELLO



6. INTERFACCIA UTENTE

6.1. PANNELLO TOUCHSCREEN - MONITOR PRINCIPALE

L'accessorio MVASZC dispone di un'interfaccia utente gestita attraverso un display touchscreen a colori; l'interfaccia è fornita di una maschera principale dalla quale è facile controllare lo stato di tutte le unità gestite dall'accessorio, oltre a pagine specifiche con cui sarà possibile impostare funzioni e programmi specifici. Di seguito viene illustrata la schermata principale, ovvero la schermata visualizzata durante il normale funzionamento del dispositivo:



Indice	Descrizione della funzione:
1	Indica la data e l'ora del sistema
2	Accede alla finestra gestione gruppi
3	Accede alla finestra delle impostazioni
4	Tasto per attivare o disattivare il display (una pressione prolungata per più di 5 secondi avvia il reset dell'accessorio)
5	Imposta il tipo di controllo da applicare (singola unità o tutte contemporaneamente)
6	Indica il tipo di controllo attualmente impostato per le unità dell'impianto
7	Permette di spegnere tutte le unità attualmente elencate nella pagina
8	Indica un particolare stato dell'unità interna, il quale potrebbe essere: <ul style="list-style-type: none"> L'unità interna è MASTER (🏠); L'unità interna ha generato un errore (❗); L'unità interna è "Protetta" (🔒);

Indice	Descrizione della funzione:
9	Pagina attiva
10	Questa zona indica le unità interne della pagina; Permette inoltre di passare alla pagina successiva o precedente (se l'icona è grigia non c'è nessuna pagina successiva o precedente)
11	Permette di accendere tutte le unità attualmente elencate nella pagina
12	Accede alla finestra gestione dell'unità interna selezionata
13	Indica la modalità di funzionamento attiva sull'unità: Auto(△), Raffreddamento (*), Deumidificazione (💧), Ventilazione (🌀), Riscaldamento (☀)
14	Indica l'attuale set di temperatura impostato sull'unità interna

6.2. PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA GESTIONE UNITÀ INTERNA

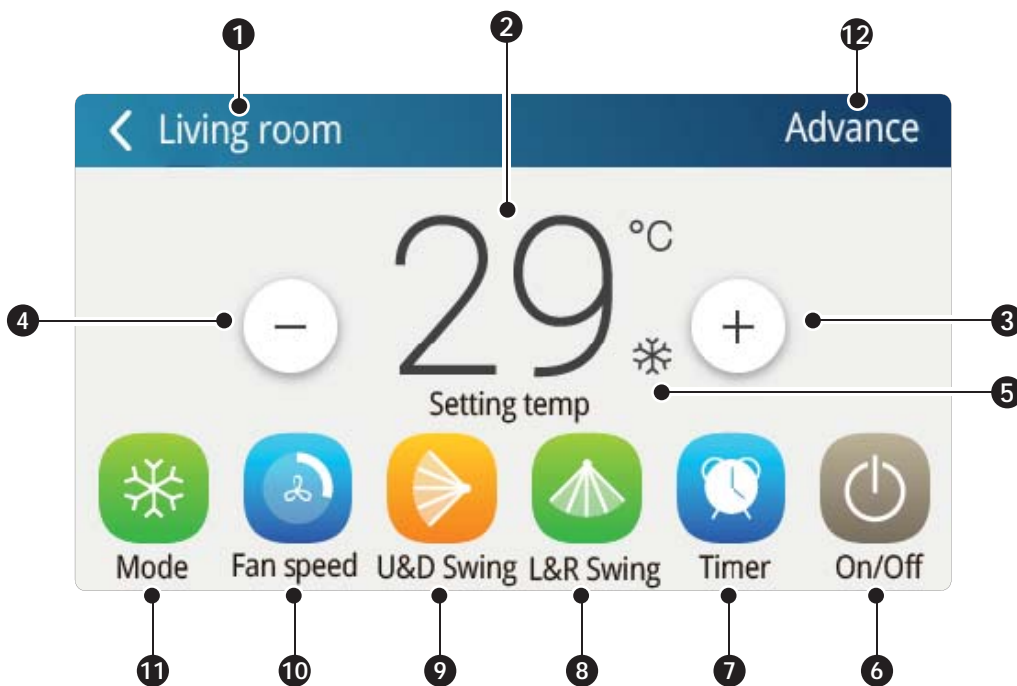
Dalla schermata Monitor principale (spiegata nel paragrafo 6.1) premendo una qualsiasi icona rappresentante una delle unità interne del sistema, si accede al Monitor specifico dell'unità interna selezionata; tramite questa nuova pagina è possibile impostare, per l'unità interna selezionata, tutti i parametri e le funzioni dell'unità, come indicato nella seguente figura:



ATTENZIONE:

Lo stato delle funzioni è rappresentato dal colore dell'icona relativa:

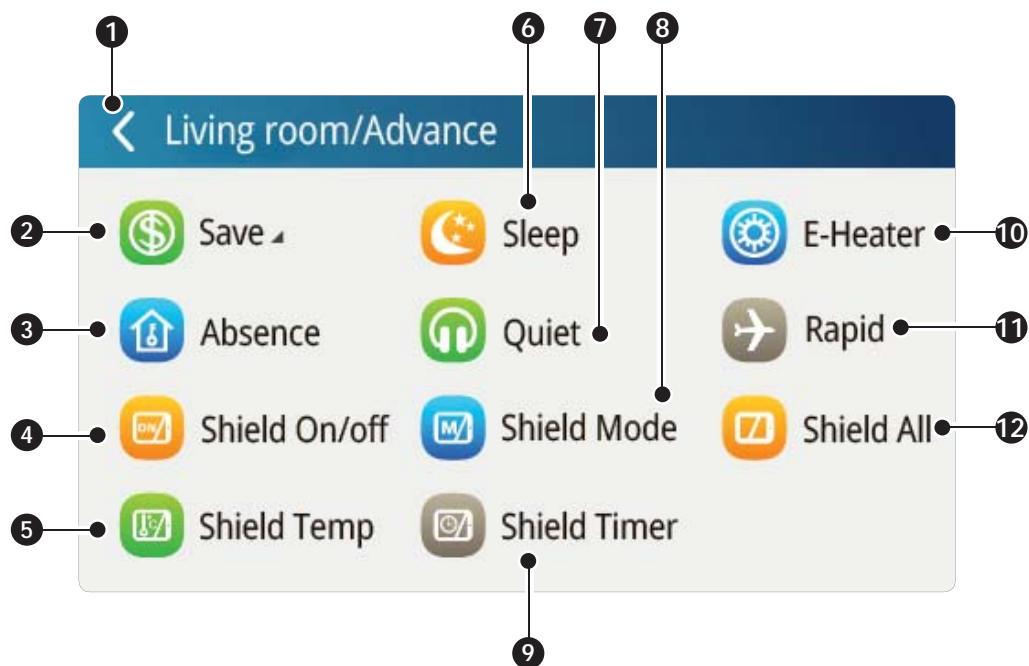
- Colore vivo: Funzione ATTIVATA;
 - Colore schiarito: Funzione DISATTIVATA;
- (Ogni tipologia di unità interna può avere funzioni non disponibili su altre);



Indice	Funzione del tasto o descrizione dell'informazione:
①	Indica l'etichetta assegnata all'unità interna selezionata; premendo questo tasto si esce dalla finestra e si torna al monitor principale
②	Indica l'attuale set di temperatura impostato sull'unità interna; se viene premuto passa a visualizzare la temperatura ambiente rilevata dalla sonda relativa sull'unità interna selezionata
③	Premendo questo tasto si incrementa il set di temperatura impostato
④	Premendo questo tasto si decrementa il set di temperatura impostato
⑤	Questa icona indica l'attuale modalità di funzionamento impostata sull'unità selezionata: Auto (△), Raffreddamento (❄), Deumidificazione (💧), Ventilazione (🌀), Riscaldamento (☀)
⑥	Premendo questa icona si accende o si spegne l'unità interna
⑦	Premendo questo tasto si attiva la finestra per la selezione del programma orario da assegnare all'unità interna selezionata
⑧	Premendo questa icona si attiva o disattiva l'oscillazione automatica orizzontale (se disponibile)
⑨	Premendo questa icona si attiva o disattiva l'oscillazione automatica verticale (se disponibile)
⑩	Premendo e trascinando lo slide sarà possibile impostare la velocità dei ventilatori
⑪	Premendo una delle icone presenti nel menù circolare, si può selezionare la modalità di funzionamento
⑫	Premendo questa icona si attiva la finestra impostazioni avanzate per l'unità interna selezionata (nella pagina successiva verranno spiegate le funzioni disponibili tramite questa finestra)

**ATTENZIONE:**

- Per attivare questa finestra è necessario premere l'icona "Advance" descritta nella pagina precedente;
- Per poter attivare le funzioni descritte in questa pagina, l'unità interna relativa deve essere accesa;



Indice	Funzione del tasto o descrizione dell'informazione:
①	Premendo questo tasto si torna alla finestra precedente
②	Premendo questa icona si attiva, disattiva o imposta il funzionamento a risparmio energetico; tale funzione farà comparire una finestra aggiuntiva, nella quale sarà possibile attivare o disattivare questa funzione, inoltre sarà possibile impostare un limite da assegnare ai set di lavoro nella varie modalità (auto, caldo, freddo, deumidificazione) così da limitare il consumo di energia elettrica
③	Premendo questa icona si attiva o disattiva l'opzione funzionamento antigelo (disponibile solo se è attiva la modalità riscaldamento; mantiene un set di lavoro fisso di 8°C)
④	Premendo questa icona si attiva o disattiva il blocco accensione o spegnimento da pannello a bordo macchina
⑤	Premendo questa icona si attiva o disattiva il blocco modifica temperatura di lavoro da pannello a bordo macchina
⑥	Premendo questa icona si attiva o disattiva la funzione di benessere notturno (se disponibile)
⑦	Premendo questa icona si attiva o disattiva l'opzione funzionamento silenziato (se disponibile)
⑧	Premendo questa icona si attiva o disattiva il blocco selezione della modalità di funzionamento da pannello a bordo macchina
⑨	Premendo questa icona si attiva o disattiva il blocco delle fasce orarie da pannello a bordo macchina
⑩	Funzione non disponibile
⑪	Premendo questa icona si attiva o disattiva l'opzione funzionamento rapido (permette di raggiungere il set di lavoro il più velocemente possibile, incrementando tuttavia i consumi)
⑫	Premendo questa icona si attiva o disattiva il blocco di tutte le funzioni da pannello a bordo macchina

6.3. PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA GESTIONE GRUPPI

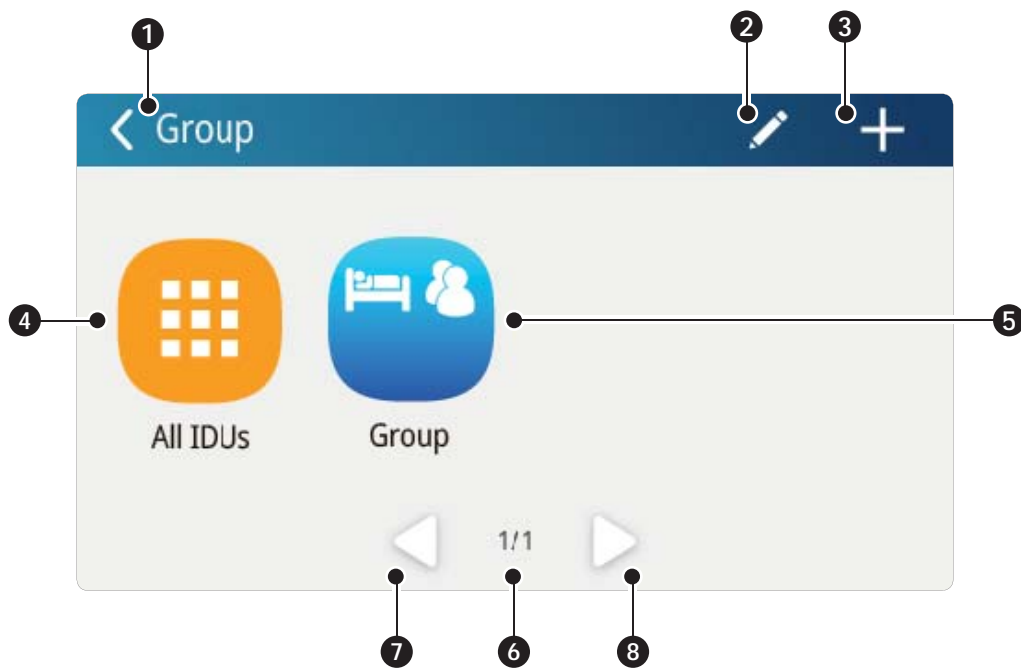
Dalla schermata Monitor principale (spiegata nel paragrafo 6.1) premendo il tasto "Group" si accede al Monitor gruppi; tramite questa nuova pagina è possibile creare gruppi di unità, identificandoli con una specifica etichetta così da renderne semplice l'identificazione e la gestione; sarà inoltre possibile impostare, per tutte le unità di ogni gruppo, tutti i parametri e le funzioni disponibili sulle unità;



ATTENZIONE:

Lo stato delle funzioni è rappresentato dal colore dell'icona relativa:

- Colore vivo: Funzione ATTIVATA;
- Colore schiarito: Funzione DISATTIVATA;




Indice	Funzione del tasto o descrizione dell'informazione:
①	Premendo questo tasto si esce dalla finestra e si torna al monitor principale
②	Premendo questo tasto si accede alla pagina di modifica del gruppo, dove sarà possibile modificare il nome del gruppo, aggiungere o togliere unità dal gruppo stesso
③	Premendo questo tasto si aggiunge un nuovo gruppo; la pressione del tasto permette di accedere alla pagina di creazione del gruppo, dove sarà possibile modificare il nome del gruppo, aggiungere o togliere unità dal gruppo stesso
④	Premendo questo tasto si accede alla pagina di settaggio contemporaneo di tutte le unità interne (la finestra di settaggio gruppo è uguale a quella del settaggio singola unità spiegata nel paragrafo 6.2)
⑤	Premendo questo tasto si accede alla pagina di settaggio del gruppo; ogni icona indica un singolo gruppo identificato dal nome assegnato al gruppo stesso (la finestra di settaggio gruppo è uguale a quella del settaggio singola unità spiegata nel paragrafo 6.2)
⑥	Indica la pagina attualmente visualizzata
⑦	Passa alla pagina precedente (se presente)
⑧	Passa alla pagina successiva (se presente)



ATTENZIONE:

Una volta entrati nel settaggio del gruppo, le impostazioni disponibili sono le stesse utilizzate per impostare la singola unità interna, quindi per le informazioni relative alle specifiche funzioni disponibili nell'impostazione delle funzioni o ai settaggi di lavoro relative al gruppo si faccia riferimento al paragrafo 6.2.

L'unica differenza rispetto al settaggio delle singole unità è rappresentato dal simbolo  il quale, una volta premuto, inviare i settaggi alle unità comprese del gruppo.

6.4. PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DEI PROGRAMMI ORARI PER LE UNITÀ SELEZIONATE

Dalla schermata Finestra gestione unità interna, o dalla finestra di gestione di un gruppo (spiegata nel paragrafo 6.2) premendo il tasto "Timer" si accede al Monitor per attivare o disattivare i programmi orari. L'accessorio permette di gestire fino a 4 programmi orari diversi, i quali potranno essere attivati contemporaneamente così da permettere di avere fino a 4 fasce orarie giornaliere



ATTENZIONE:

Lo stato delle funzioni è rappresentato dal colore dell'icona relativa:

- Colore vivo: Funzione ATTIVATA;
- Colore schiarito: Funzione DISATTIVATA;



Indice	Funzione del tasto o descrizione dell'informazione:
①	Premendo questo tasto si esce dalla finestra e si torna al monitor principale
②	Premendo questa icona si attiva o disattiva il programma orario numero 1 per l'unità interna selezionata
③	Premendo questa icona si attiva o disattiva il programma orario numero 2
④	Premendo questa icona si attiva o disattiva il programma orario numero 3
⑤	Premendo questa icona si attiva o disattiva il programma orario numero 4
⑥	Premendo questo tasto si accede alla pagina di modifica del programma orario numero 1 (per maggiori informazioni sulle impostazioni dei programmi orari si rimanda al paragrafo successivo)
⑦	Premendo questo tasto si accede alla pagina di modifica del programma orario numero 2 (per maggiori informazioni sulle impostazioni dei programmi orari si rimanda al paragrafo successivo)
⑧	Premendo questo tasto si accede alla pagina di modifica del programma orario numero 3 (per maggiori informazioni sulle impostazioni dei programmi orari si rimanda al paragrafo successivo)
⑨	Premendo questo tasto si accede alla pagina di modifica del programma orario numero 4 (per maggiori informazioni sulle impostazioni dei programmi orari si rimanda al paragrafo successivo)

6.5. PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DEI PROGRAMMI ORARI PER LE UNITÀ SELEZIONATE

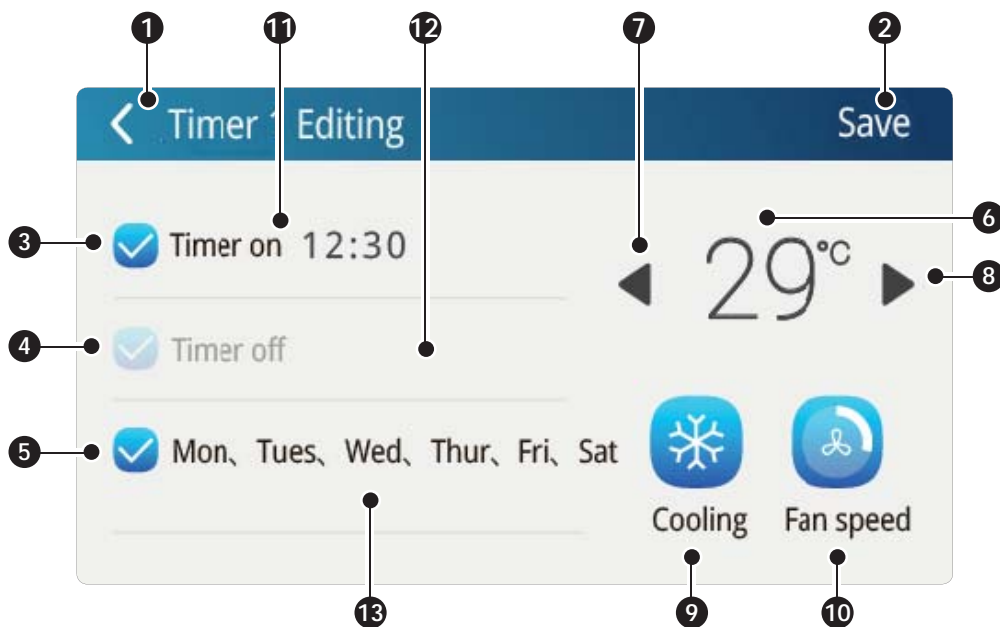
Dalla schermata Finestra gestione unità interna, o dalla finestra di gestione di un gruppo (spiegata nel paragrafo 6.2) premendo il tasto "Timer" si accede al Monitor per attivare o disattivare i programmi orari. L'accessorio permette di gestire fino a 4 programmi orari diversi, i quali potranno essere attivati contemporaneamente così da permettere di avere fino a 4 fasce orarie giornaliere



ATTENZIONE:

Lo stato delle funzioni è rappresentato dal colore dell'icona relativa:

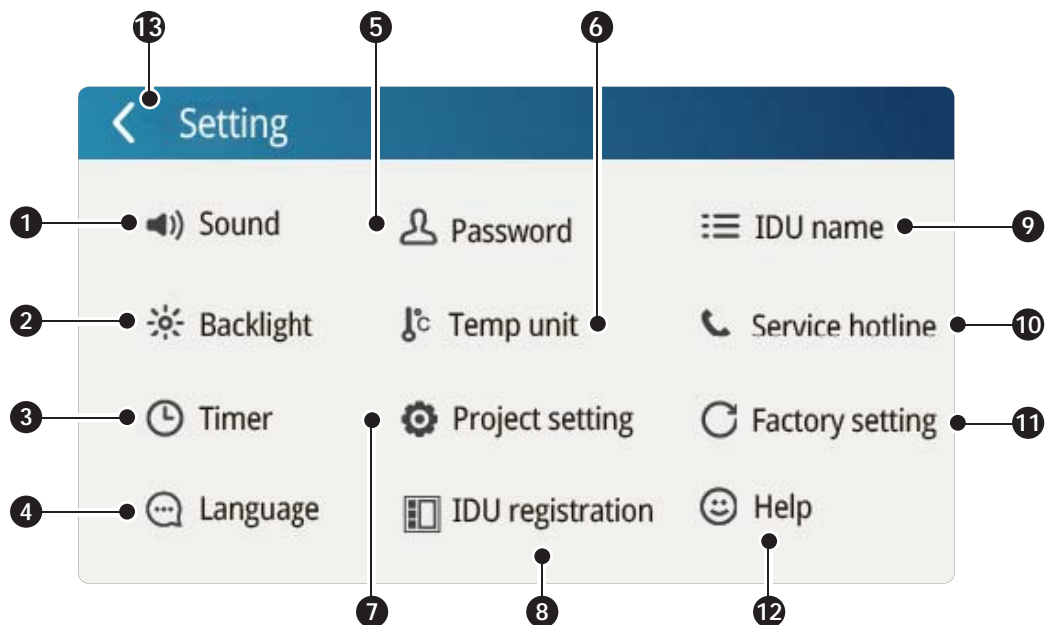
- Colore vivo: Funzione ATTIVATA;
- Colore schiarito: Funzione DISATTIVATA;



Indice	Funzione del tasto o descrizione dell'informazione:
①	Premendo questo tasto si esce dalla finestra e si torna alla finestra di attivazione disattivazione programmi orari
②	Premendo questa icona si salvano le impostazioni create per l'attuale programma orario
③	Premendo questa icona abilita o disabilita l'oraio di accensione per il programma orario
④	Premendo questa icona abilita o disabilita l'oraio di spegnimento per il programma orario
⑤	Premendo questa icona abilita o disabilita la ripetizione giornaliera per il programma orario
⑥	Questa icona indica il set di lavoro che verrà applicato durante il programma orario
⑦	Premendo questa icona si decrementerà il set di lavoro da usare durante il programma orario
⑧	Premendo questa icona si incrementerà il set di lavoro da usare durante il programma orario
⑨	Premendo questa icona si seleziona la modalità di funzionamento da usare durante il programma orario
⑩	Premendo questa icona si seleziona la velocità di ventilazione da usare durante il programma orario
⑪	Premendo questa parte si imposta l'orario a cui accendere l'unità a cui verrà applicato il programma orario
⑫	Premendo questa parte si imposta l'orario a cui spegnere l'unità a cui verrà applicato il programma orario
⑬	Premendo questa parte si imposta in quali giorni applicare il programma orario

6.6. PANNELLO TOUCHSCREEN - FINESTRA SETTAGGI

Dalla schermata Monitor principale (spiegata nel paragrafo 6.1) premendo il tasto "Setting" si accede alla pagina per i settaggi generali; tramite questa nuova pagina è possibile impostare i parametri generali dell'accessorio;



Indice	Funzione del tasto o descrizione dell'informazione:
1	Abilitare o disabilitare l'emissione di suoni alla pressione dei tasti
2	Regolare la luminosità del display e tempo di attività prima dello stand-by
3	Impostare la data e l'orario di sistema
4	Selezionare la lingua dell'interfaccia
5	Impostare un eventuale password utente
6	Impostare la l'unità di misura per i set di temperatura
7	Questo menù deve essere modificato SOLO dall'installatore!
8	
9	Impostare il nome da assegnare alle unità interne
10	Imposta i riferimenti telefonici per l'assistenza tecnica
11	ATTENZIONE! Reretta tutte le impostazioni riportando i settaggi di fabbrica
12	Visualizza le informazioni sull'unità
13	Premendo questo tasto si esce dalla finestra e si torna al monitor principale

Dear customer,

I would like to thank you for having chosen to buy an AERMEC product. This product is the result of many years of experience and special studies and design, and it has been built with the best materials and the most advanced technology..

The quality level is being constantly monitored, so AERMEC products are synonymous with Safety, Quality and Reliability.

The data may undergo modifications considered necessary for the improvement of the product, at any time and without the obligation for any notice thereof.

Thank you once again.
AERMEC S.p.A.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes in the entire EU. To prevent any harm to the environment or human health caused by incorrect disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), please return the device using suitable collection systems, or contacting the retailer where the product was purchased. For further information please contact the appropriate local authority. Unlawful disposal of the product by the user may result in the application of administrative fines based on current laws

All specifications are subject to change without prior notice. Although every effort has been made to ensure precision, Aermec does not assume any responsibility for any errors or omissions.

1. WARNINGS

1.1. WARNINGS FOR THE FITTER

- The unit and its accessories must only be installed and wired by professionals with the necessary technical qualifications in installation, conversion, extension and maintenance of the systems and who are trained to perform operational and safety checks on these systems. In this manual, these will generally be referred to as "Personnel with specific technical skills".
- This device must be installed according to national plant engineering regulations.
- Using power supplies with the incorrect voltage and frequency could damage the device and consequently risk starting a fire. The voltage must be stable, without major fluctuations.
- To protect the device against short circuits, fit a thermomagnetic isolator switch to the power line with a minimum contact gap of 3mm on both poles.
- The isolator switch and any plug must be installed in an easily accessible position.
- Connect the device correctly with the earth. Do not connect the earth cable to the gas or water pipes, to the lightning conductor, or to the earth cable of the telephone. Incorrect earthing could cause electric shocks.
- Do not handle the device or touch the keys with wet hands. Risk of electric shocks.
- The unit and the isolator switch must be turned off before carrying out maintenance work.
- Check that the power supply is disconnected before carrying out any operations on the unit.
- For the power supply, use undamaged cables with a section that is suitable for the load.
- Stranded cables can only be used with crimping terminals. Check the wire strands are well inserted.
- Take care when stretching the supply and connection cables around the units: the cables must not be subject to mechanical stress. The cables must be protected.
- Do not make connections on the power supply cable: use a longer cable. Junctions can cause overheating and/or fires.
- If the units are installed in a location exposed to electromagnetic interference, shielded twisted pair cables must be used for the communication connections between the units.
- To avoid communication errors between the units, ensure that the communication line cables are correctly connected to their respective terminals.
- After completing the electrical wirings, carry out a test. This operation must only be carried out by "Personnel with specific technical skills".
- The wiring diagrams are subject to continuous updates, so it is essential to use those on the machine as your reference.

1.2. WARNINGS FOR THE USER

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and necessary knowledge if they are supervised or have received instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance.
- Do not dismantle or repair the device while it is in operation.
- Do not spray or throw water directly onto the device. Water may cause electric shocks or damage to the unit.

- Do not pull or deform the supply cable. If the cable is pulled or used inappropriately, the unit could be damaged and there is a risk of electric shock.
- Adjust the room temperature correctly to obtain a comfortable environment.

1.3. PRECAUTIONS FOR USE

- Ensure the device is not used by children or disabled people without suitable supervision; remember also that the equipment must not be used by children as a toy.
- Do not use sprays or insecticides on the device: risk of fire.
- Limit the room's exposure to direct sunlight using blinds or by leaving the windows ajar.
- Do not place hot devices, flames or other heat sources near the unit.



WARNING:

This accessory is not compatible with models MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T

2. DESCRIPTION

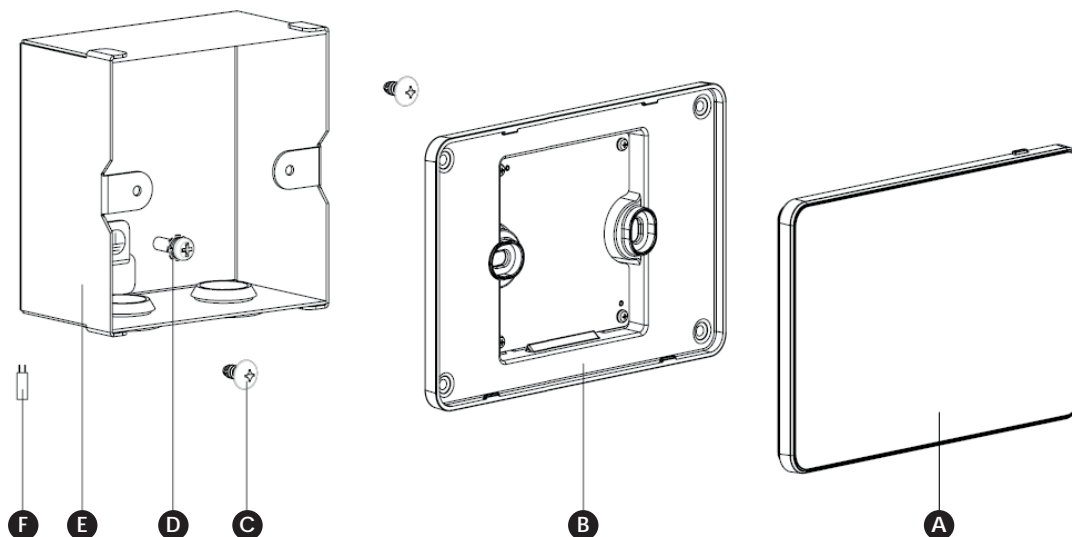
This accessory is a centralized control for the MVA series; this device can handle up to 32 systems with a total number of 16 indoor units.

Through the use of this accessory it is possible to control and set the temperature setpoints, the fan speed, the operating mode, etc ... for each unit, groups of units can also be created so as to facilitate the management of each unit in the same location; this device also controls the time bands that can be applied to all units connected, both individually and in groups.

3. SUPPLIED PARTS

For this accessory, each packaging contains:

- (A) Touch screen panel with its
- (B) Rear cover for touch screen mounting
- (C) Fixing screws (2 screws: ST4,2x9,5) rear cover for the recessed box
- (D) Earth connection fixing screw (screw: M4x12)
- (E) Wall recessed box
- (F) Termination heater to be used for the 120Ω serial line;



INSTALLATION OF UNIT



4. INSTALLATION NOTES OF THE DEVICE

4.1. WARNINGS CONCERNING INSTALLATION

The installation and electric wiring of the accessory must only be carried out by people possessing the technical/professional requisites for system installation, transformation, extension and maintenance, and who are able to check these aspects in terms of safety and good working. In this manual, these will generally be referred to as "Personnel with specific technical skills".

- Check that the power supply is disconnected before carrying out any operations on the unit.
- After a prolonged period of use, check that the installation conditions of the unit have not been altered, and have the system checked by a qualified engineer.
- Do not make any modifications to the unit! Do not attempt to repair the unit alone, this is extremely dangerous!
- Any tampering may cause electric shock, fire etc.
- Contact your local dealer or After Sales Service: these operations must only be carried out by "Personnel with the specific technical skills".

4.2. INSTALLATION POSITION

- Have the installation checked periodically,

3-4 times a year, by "Personnel with specific technical skills".

- Avoid places within the reach of children.
- Avoid exposure to other heat sources or to direct sunlight.
- Install the device away from TV, radio and other electrical equipment.
- Do not install the accessory in a location where it could be affected by inflammable gas leaks. This could start a fire.

4.3. WIRING

- The unit and its accessories must only be installed and wired by professionals with the necessary technical qualifications in installation, conversion, extension and maintenance of the systems and who are trained to perform operational and safety checks on these systems. In this manual, these will generally be referred to as "Personnel with specific technical skills".
- Ensure that the installation is wired in compliance with the laws and standards in force, and with the instructions in this manual.
- To protect the device against short circuits, fit a thermomagnetic isolator switch to the power line with a minimum contact gap of 3mm on both poles.

- Check the earth cable is connected to the earthing system of the building itself.
- For the power supply, use undamaged cables with a section that is suitable for the load.
- Do not make connections on the power supply cable: use a longer cable. Junctions can cause overheating and/or fires. Do not repair damaged cables: replace them with new cables with a suitable section. Have repairs carried out by "Personnel with specific technical skills".
- The wiring diagrams are subject to continuous updates, so it is essential to use those on the machine as your reference.
- Make sure to connect the device to the mains with appropriate voltage and frequency. Using power supplies with the incorrect voltage and frequency could damage the unit and consequently risk starting a fire. The voltage must be stable, without major fluctuations.
- The installation must be carried out in compliance with the national standards relating to electrical systems, wiring and safety.



EARTHING:

Check the earth cable is connected to the earthing system of the building itself. Ensure that a suitable differential switch is installed for earthing purposes. Do not connect the earth cable to the gas or water pipes, to the lightning conductor, or to the earth cable of the telephone.

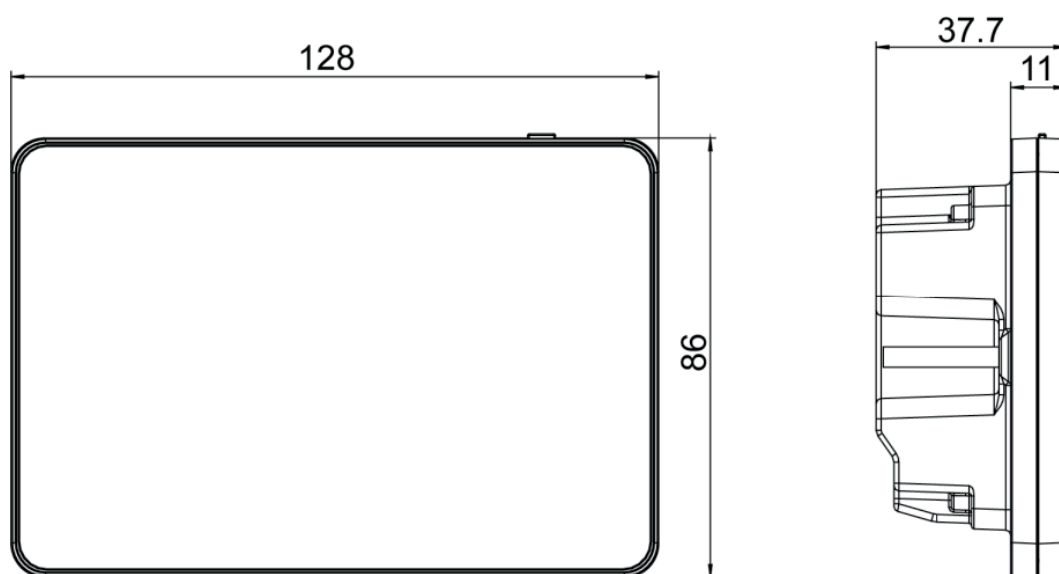


WARNING:

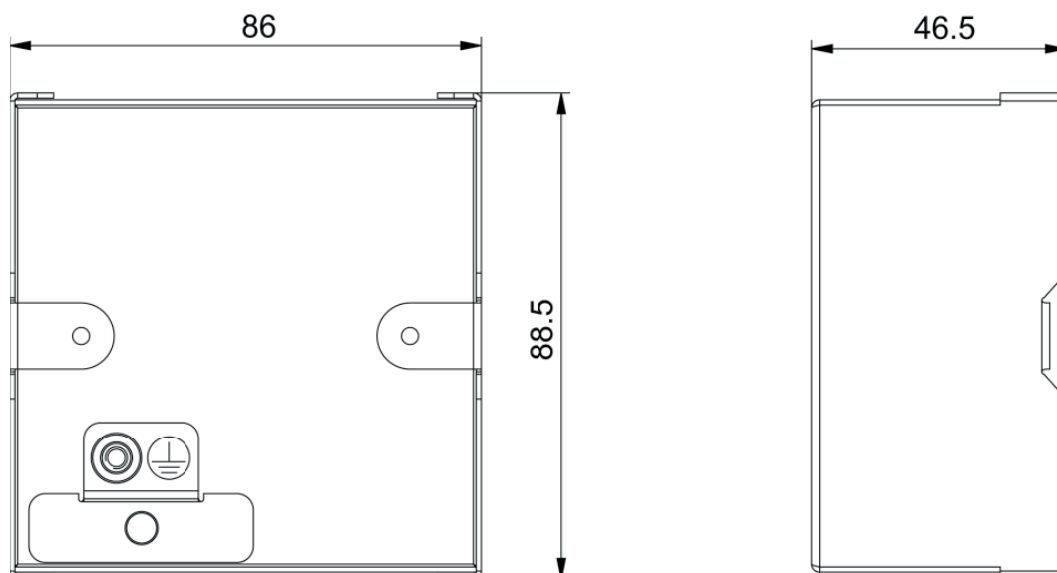
This accessory is not compatible with models MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T

5. INSTALLATION OF THE DEVICE

5.1. DIMENSIONS OF THE MAVSZC ACCESSORY (TOUCH SCREEN PANEL) (mm)



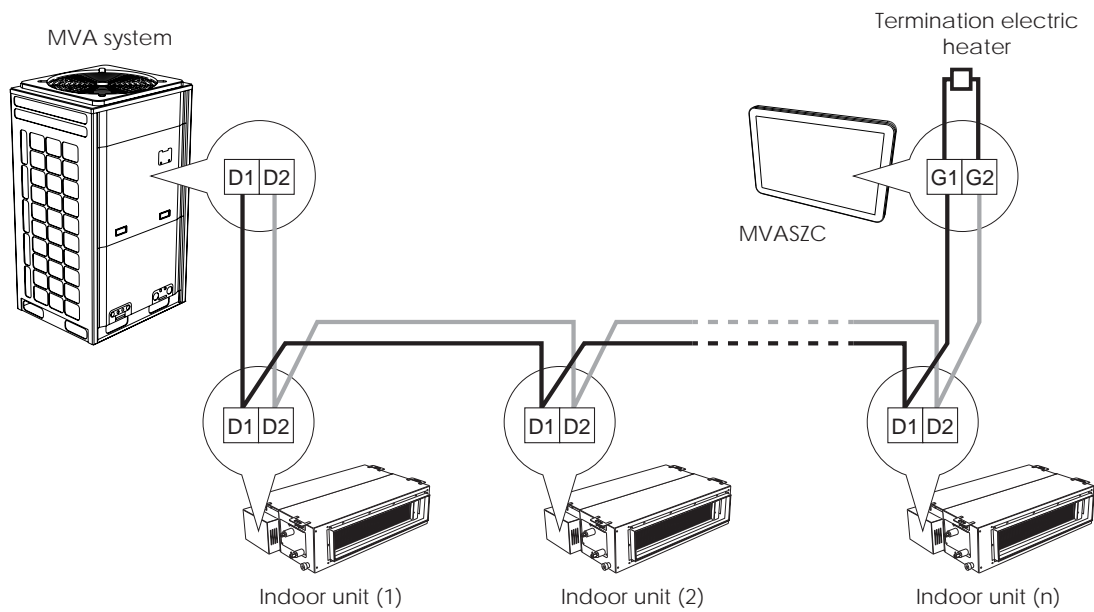
5.2. DIMENSIONS OF THE MVASZC ACCESSORY (RECESSED BOX) (mm)



5.3. TYPES OF CONNECTIONS AVAILABLE WITH MVA SYSTEMS

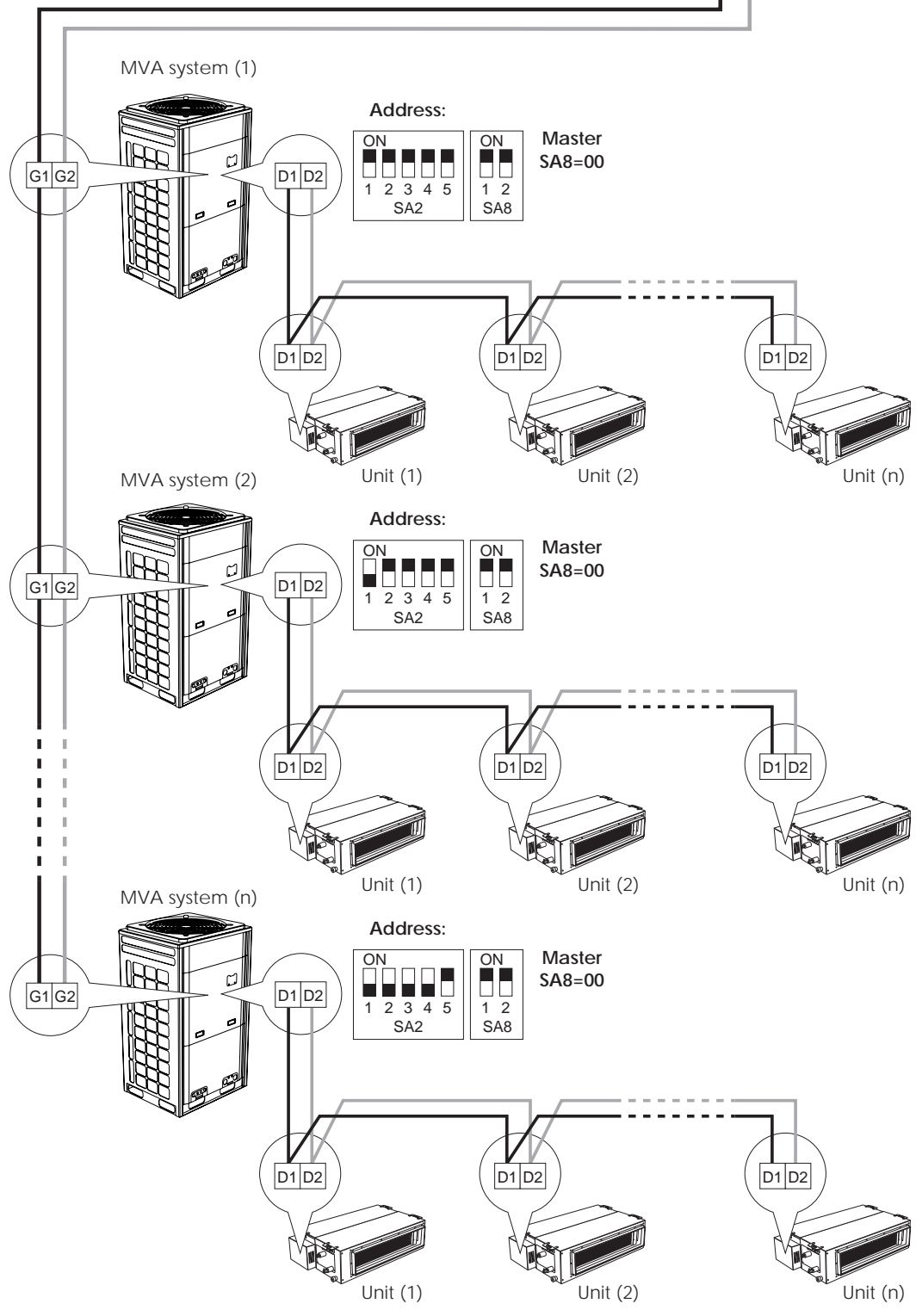
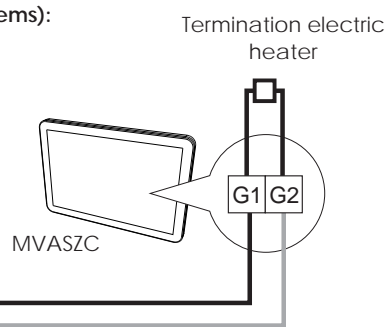
This accessory can control up to 32 indoor units divided over a maximum of 16 different systems; in compliance with these limits, the MVASZC device can be connected to one or more MVA systems in the following ways:

(1) Connection of the MVASZC accessory to a single MVA system:



(2) Connection of the MVASZC accessory to several MVA systems (MAX. 16 systems):

WARNING:
In the case of multiple systems, the secondary serial line (from terminals G1 and G2 of the various outdoor units), must be wired between the master in the case where one or more systems foresee more modules; to check which is the master outdoor unit, check the status of DIP SA8



5.4. CONNECTION TERMINALS

This accessory has a number of terminals for the serial connection and the electrical power supply (note that this device must be supplied with a voltage in the range of 100-240V~50/60Hz); in addition to these terminals, the accessory has other reserved terminals the use of which is not permitted; the table below summarizes the available ports, their use as well as the type of cable needed to make the connections.

Terminal	Usage	Type	Cable to use		
			Maximum length		Section (mm ²)
			Multi system ⁽²⁾	Single system ⁽³⁾	
L	Power supply supply (100-240V~50/60Hz)	Three-pole cable with earthing	/	/	3G 1.5mm ²
N					
F1	Not used	/	/	/	/
F2					
G1	Connection serial CAN-BUS	Twisted jacket ⁽¹⁾	250m	1000m	2x0.75mm ²
G2					

⁽¹⁾ In the event the panel is installed in a room with strong electromagnetic disturbances, a shielded connection cable must be provided;

⁽²⁾ The Multi systems foresee a dedicated serial line to connect all master outdoor units from which to control the indoor units through the MVASZC panel; this serial line (wired on terminals G1/G2 of the units) must respect the length limit specified in the table;

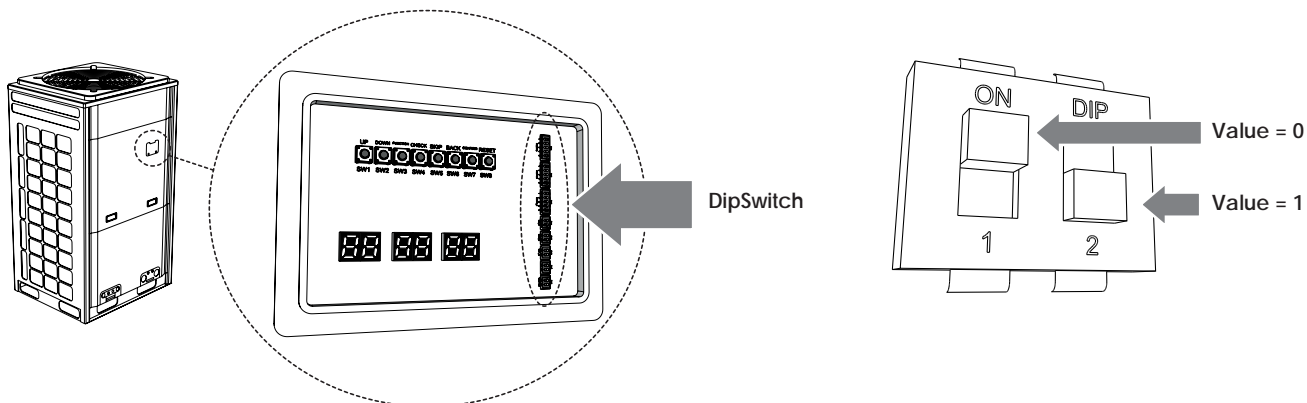
⁽³⁾ The Single systems foresee a serial line that starts from the outside unit (or from the outside units in the case of multi-module systems) and arrive at the MVASZC panel after passing through each indoor unit; the total length of these serial lines can be extended up to 1,500m if a cable (of the same characteristics) with a section of 2x1mm² is used;

5.5. DIP SWITCH SETTINGS FOR MULTI SYSTEM INSTALLATIONS

if the indoor units of several MVA systems have to be managed, certain dip switches have to be set on the MASTER outdoor units of each system (if one or more systems foresee several modules, these settings must ONLY be performed on the Master module); The DIPs to be set are as follow:

- SA2 = Dip to specify the address of the system in relation to the MVACC accessory;
- SA8 = Dip to specify if the outdoor unit is Master or Slave;

The procedure to change the value of the dip switches on the outdoor units is as follows:



WARNING:
Dip SA8 should not be set but verified only to be sure to be able to make the connection on the Master (this check is only necessary on MVA systems with at least two outdoor modules)

WARNING:
To be able to set the DipSwitch it is possible to access through the flap located on the bulkhead that protects the electronic board of the outdoor unit.

WARNING:

- In the positioning of the dipswitches, the "0" status is represented with the Dip lever positioned up, towards the wording "ON" as shown in the relative figure;
- The possible setting of the Dipswitches must be done while the unit is NOT connected to the power source;
- The system (in case of installations with several modules) must have one MASTER while the remaining modules must be set as slaves;

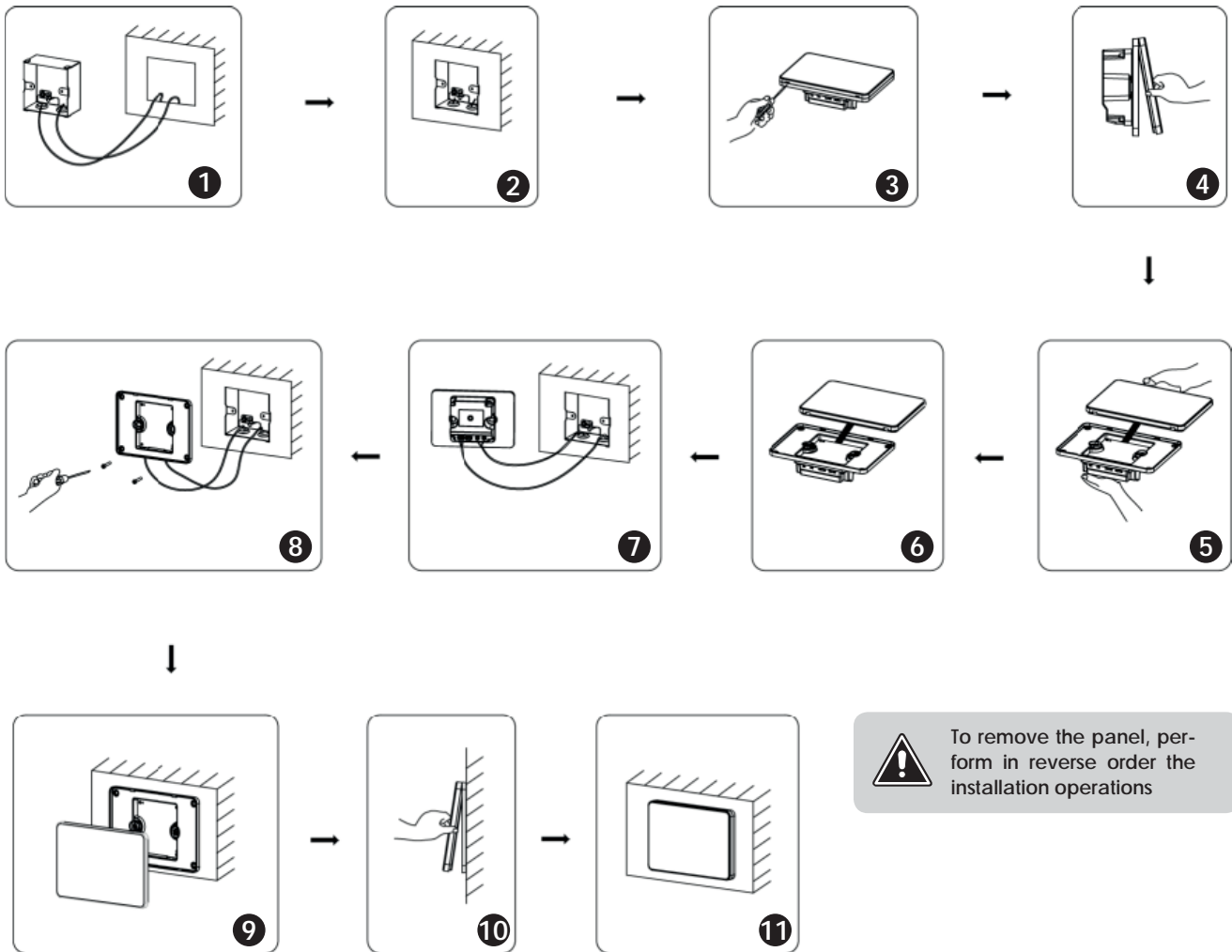
Each Master outdoor unit to be connected to the MVASZC accessory must have a unique address from 0 to 15, where the system with address 0 will be considered the Master system by the MVASZC accessory ; below is a table with the values to be assigned to dip SA2 to specify the various addresses:

SA2					Address
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	0	/	0
1	0	0	0	/	1
0	1	0	0	/	2
1	1	0	0	/	3
0	0	1	0	/	4
1	0	1	0	/	5
0	1	1	0	/	6
1	1	1	0	/	7

SA2					Address
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	1	/	8
1	0	0	1	/	9
0	1	0	1	/	10
1	1	0	1	/	11
0	0	1	1	/	12
1	0	1	1	/	13
0	1	1	1	/	14
1	1	1	1	/	15

5.6. OPERATIONS FOR WALL INSTALLATION

This accessory is designed for wall installation; the following images show the operations to be performed for the correct installation of the MVASZC control panel:



To remove the panel, perform in reverse order the installation operations

Phase	Description
1	Before installation, make sure that the power supply cables and the ones related to the serial communication arrive at the recess where the recessed box will be installed (using a proper conduit or equivalent systems); WARNING: the power supply and the serial signal must arrive in separate conduits in order to avoid electro-magnetic disturbances
2	Mount the recessed box on the wall (fixing the earthing wire to the case of the recess box, using the supplied screw)
3	Make sure to separate the touch screen panel from the rear cover, levering the panel's edge with a long screwdriver (this operation must be performed with extreme care so as to avoid damaging the device)
4	GENTLY apply the panel, paying attention to the flat connector that connects the touch screen panel to the rear board
5	Detach the touch screen panel from the plate, removing the connector from the panel
6	
7	Connect the power supply and the serial cable to the rear cover (supply for L and N terminals, serial cable for G1 and G2 terminals)
8	Fasten the rear cover to the recessed box that was previously mounted, using the two supplied screws
9	Reconnect the touch screen panel's connector to the board on the rear cover
10	Hook the panel to the cover starting from the upper side and pressing lightly until the two parts are completely coupled
11	

USE OF THE PANEL



6. USER INTERFACE

6.1. TOUCHSCREEN PANEL - MAIN MONITOR

The MVASZC accessory has an user interface operated through a colour touch screen display; the interface is supplied with a main screen from which it is easy to check the status of all units managed from the accessory, in addition to specific pages with which specific functions and programs can be set. The following describes the main screen, or rather the screen displayed during the normal operation of the device:



Alarm	Functional description:
1	Indicates the date and time of the system
2	Accesses the units management window
3	Accesses the settings window
4	Key for display enabling or disabling (one long press for more than 5 seconds resets the accessory)
5	Sets the control type to be applied (single unit or all units simultaneously)
6	Indicates the control type currently set for the system's units
7	Allows switching off all units currently listed on the page
8	Indicates a specific state of the indoor unit, which may be: <ul style="list-style-type: none"> The indoor unit is MASTER (🏠); The indoor unit generated an error (❗); The indoor unit is "Protected" (🔒);

Alarm	Functional description:
9	Active page
10	This area indicates the indoor units of the page; Also allows to go to the next or previous page (if the icon is grey, there is no next or previous page)
11	Allows switching on all units currently listed on the page
12	Accesses the management window of the selected indoor unit
13	Indicates the operating mode active on the unit: Auto (⏸), Cooling (*), Dehumidification (💧), Ventilation (🌀), Heating (☀)
14	Indicates the current temperature setpoint set on the indoor unit

6.2. TOUCHSCREEN PANEL - INDOOR UNIT MANAGEMENT WINDOW

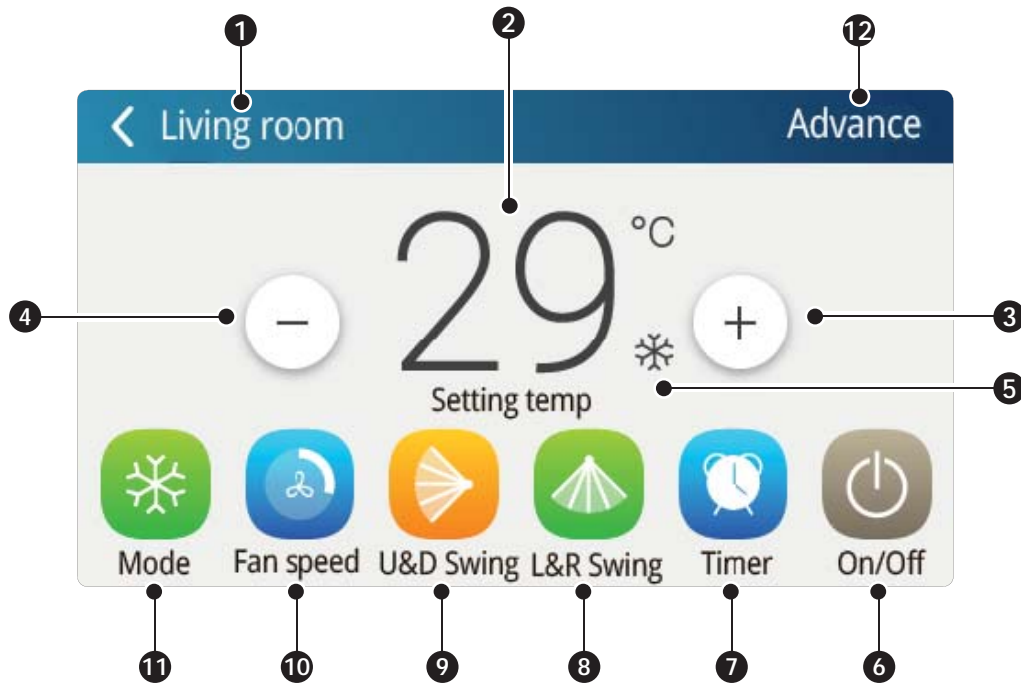
From the main monitor screen (explained in section 6.1), pressing any icon representing one of the system's indoor units, accesses the specific Monitor of the selected indoor unit; All parameters and functions of the selected indoor unit can be set through this new page as shown in the following figure:



WARNING:

The status of the functions is represented by the colour of the relative icon:

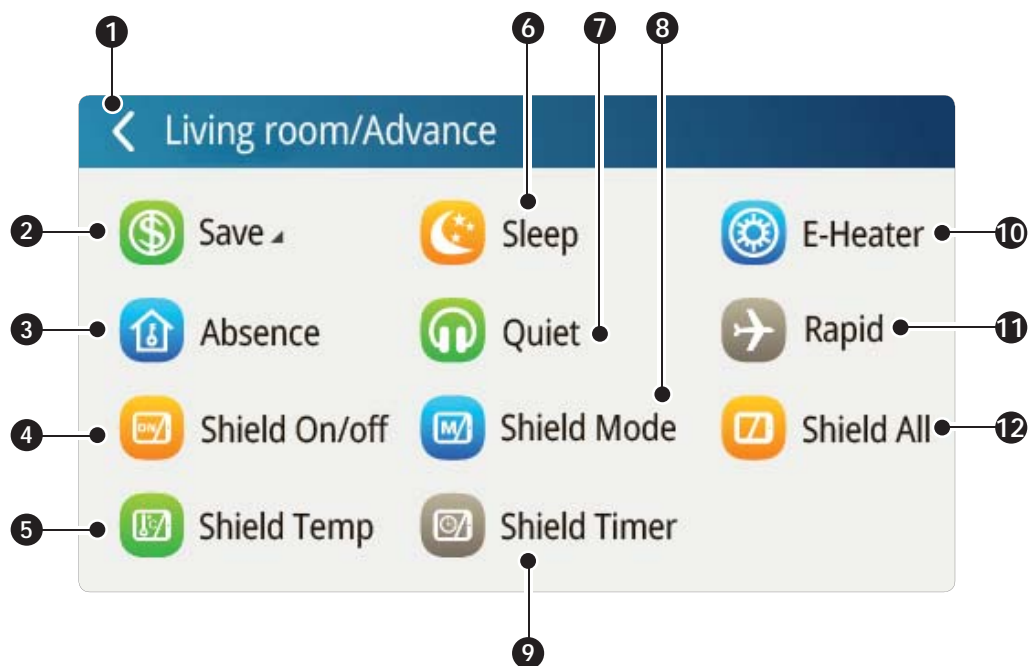
- Bright colour: Function ENABLED;
 - Faded colour: Function DISABLED;
- (Each type of indoor unit can have functions not available on others);



Alarm	Key function or description of the information:
①	Indicates the label assigned to the selected indoor unit; Press this button to exit the window and return to the main monitor
②	Indicates the current temperature setpoint set on the indoor unit; if pressed, displays the room temperature detected by the probe related to the selected indoor unit
③	Pressing this button increases the set temperature setpoint
④	Pressing this button decreases the set temperature setpoint
⑤	This icon indicates the current operating mode set on the selected unit: Auto(△), Cooling (*), Dehumidification (☁), Ventilation (↻), Heating (☀)
⑥	Pressing this icon switches the indoor unit ON or OFF
⑦	Press this key to activate the selection window for the time schedule to be assigned to the selected indoor unit
⑧	Pressing this icon activates or deactivates the automatic horizontal swing (if available)
⑨	Pressing this icon activates or deactivates the automatic vertical swing (if available)
⑩	The fan speed can be set by pressing and dragging the slide
⑪	The operating mode can be selected by pressing one of the icons in the Circular menu
⑫	Pressing this icon activates the advanced settings window for the selected indoor unit (the functions available through this window will be explained on the next page)

**WARNING:**

- Press the "Advance" icon on the previous page to enable this window;
- The relative indoor unit must be turned on in order to enable the functions described on this page;



Alarm	Key function or description of the information:
1	Pressing this button returns to the previous window
2	Pressing this icon activates, deactivates or sets the energy-saving operation; this function will bring up an additional window, in which one can enable or disable this function, it is also possible to set a limit to be assigned to the operating setpoints in the various modes (auto, heating, cooling, dehumidification) so as to limit the consumption of electricity
3	Pressing this icon activates or deactivates the optional antifreeze mode (available only if the heating mode is active) maintains a fixed operating setpoint of 8°C)
4	Pressing this icon activates or deactivates the ON or OFF block from the panel on the machine
5	Pressing this icon activates or deactivates the block of the operating temperature change from the panel on the machine
6	Pressing this icon activates or deactivates the Sleep function (if available)
7	Press this icon to activate or deactivate the optional automatic silent operating mode (if available)
8	Pressing this icon activates or deactivates the selection block of the operating mode from the panel on the machine
9	Pressing this icon activates or deactivates the block of the time bands from the panel on the machine
10	Function not available
11	Pressing this icon activates or deactivates the quick run option (allows to reach the operating setpoint as quickly as possible, but increasing consumption)
12	Pressing this icon activates or deactivates the block of all functions from the panel on the machine

6.3. TOUCHSCREEN PANEL - GROUPS MANAGEMENT WINDOW

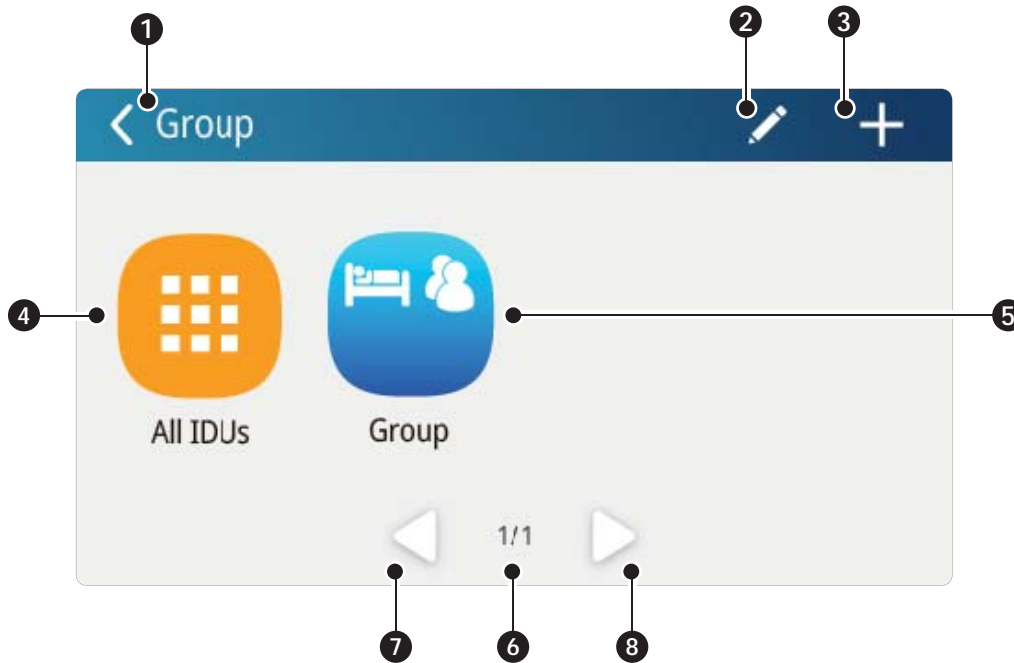
From the main monitor screen (explained in section 6.1) the groups Monitor is accessed by pressing the "Group" button; groups of units can be created through this new page, identifying them with a specific label so as to make identification and management easier; all parameters and functions available on the unit can also be set for every unit of each group;



WARNING:

The status of the functions is represented by the colour of the relative icon:

- Bright colour: Function ENABLED;
- Faded colour: Function DISABLED;




Alarm	Key function or description of the information:
①	Press this button to exit the window and return to the main monitor
②	Press this button to access the edit page of the group, where the group name can be changed, units can be added or removed from the group
③	Pressing this button will add a new group; Press this button to access the group creation page, which allows modifying the group name, adding or removing units from the group
④	Press this button to access the page for setting all the indoor unit simultaneously (the group settings window is identical to the single unit settings window explained in section 6.2)
⑤	Press this button to access the settings page of the group; Each icon indicates a single unit identified through the name assigned to the group (the group setting page is identical to the single unit setting page explained in section 6.2)
⑥	Indicates the currently displayed page
⑦	Goes to the previous page (if available)
⑧	Goes to the next page (if available)



WARNING:

Having entered the settings of the group, the settings available are the same used for the settings of the single unit, therefore, for information concerning the specific functions available in the functions settings or operating settings for the group, refer to section 6.2.

The only difference compared to the settings of the single units is the symbol  which, if pressed, sends the settings to the units in the group.

6.4. TOUCH SCREEN PANEL - WINDOW FOR ENABLING OR DISABLING THE TIME SCHEDULE FOR THE SELECTED UNITS

From the Internal unit management window, or from the group management window (explained in section 6.2) press the "Timer" key to access the Monitor to enable or disable the time schedules.

The accessory allows managing up to 4 different time schedules simultaneously enables, thus allowing having up to 4 daily time intervals



WARNING:

The status of the functions is represented by the colour of the relative icon:

- Bright colour: Function ENABLED;
- Faded colour: Function DISABLED;



Alarm	Key function or description of the information:
①	Press this button to exit the window and return to the main monitor
②	Press this icon to enable or disable the time schedule number 1 for the selected indoor unit
③	Press this icon to enable or disable the time schedule number 2 for the selected indoor unit
④	Press this icon to enable or disable the time schedule number 3 for the selected indoor unit
⑤	Press this icon to enable or disable the time schedule number 4 for the selected indoor unit
⑥	Press this key to access the time schedule number 1 modification page (for more information on the time schedules settings, refer to the next section)
⑦	Press this key to access the time schedule number 2 modification page (for more information on the time schedules settings, refer to the next section)
⑧	Press this key to access the time schedule number 3 modification page (for more information on the time schedules settings, refer to the next section)
⑨	Press this key to access the time schedule number 4 modification page (for more information on the time schedules settings, refer to the next section)

6.5. TOUCH SCREEN PANEL - WINDOW FOR ENABLING OR DISABLING THE TIME SCHEDULE FOR THE SELECTED UNITS

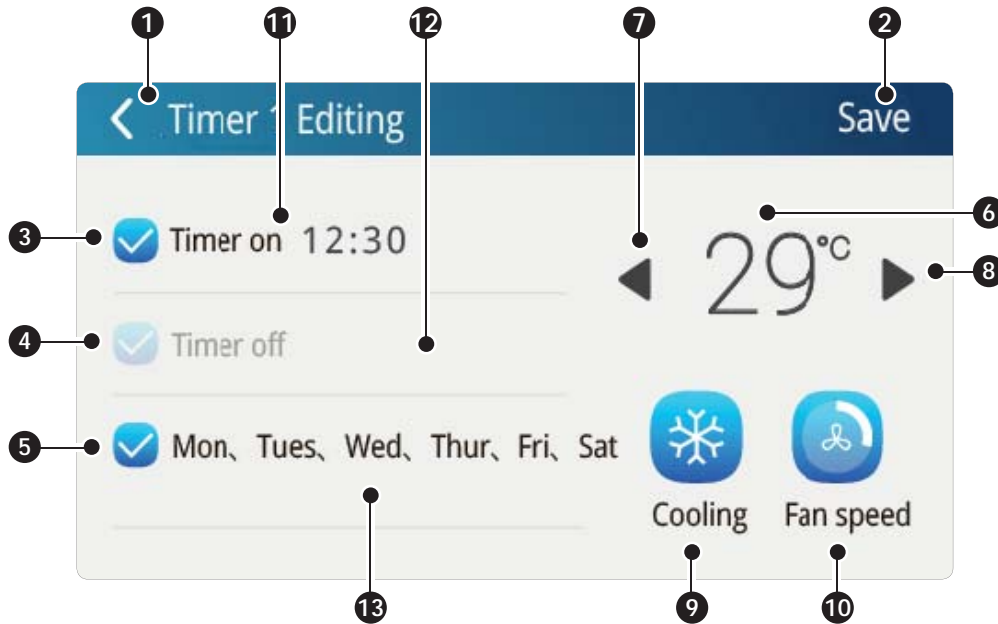
From the Internal unit management window, or from the group management window (explained in section 6.2) press the "Timer" key to access the Monitor to enable or disable the time schedules. The accessory allows managing up to 4 different time schedules simultaneously enables, thus allowing having up to 4 daily time intervals



WARNING:

The status of the functions is represented by the colour of the relative icon:

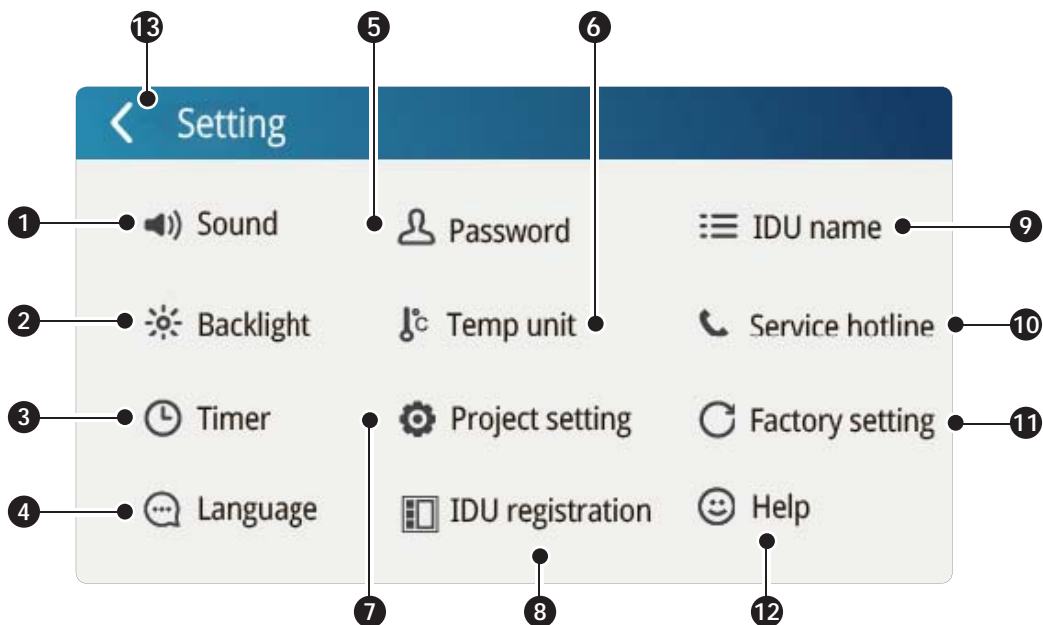
- Bright colour: Function ENABLED;
- Faded colour: Function DISABLED;



Alarm	Key function or description of the information:
①	Press this key to exit the window and to return to the time schedules enabling or disabling window
②	Press this icon to save the settings created for the current time schedule
③	Press this icon to enable or disable the start schedule for the time schedule
④	Press this icon to enable or disable the stop schedule for the time schedule
⑤	Press this icon to enable or disable the daily repeat for the time schedule
⑥	This icon indicates the operating setpoints that will be applied during the time schedule
⑦	Press this icon to decrease the operating setpoints to be used during the time schedule
⑧	Press this icon to increase the operating setpoints to be used during the time schedule
⑨	Press this icon to select the operating mode to be used during the time schedule
⑩	Press this icon to select the ventilation speed to be used during the time schedule
⑪	Press this part to set the start schedule for the unit to which the time schedule will be applied
⑫	Press this part to set the stop schedule for the unit to which the time schedule will be applied
⑬	Press this part to set the days on which the time schedule will be applied

6.6. TOUCHSCREEN PANEL - SETTINGS WINDOW

From the main monitor screen (explained in section 6.1) the general settings page is accessed by pressing the "Setting" button; on this new page the general parameters of the accessory may be set;



Alarm	Key function or description of the information:
1	Enable or disable the keypad sound
2	Adjust the display brightness and the activity time before stand-by
3	Set the system's date and time
4	Select the interface language
5	Set any user password
6	Set the unit of measure for the temperature settings
7	This menu should be modified EXCLUSIVELY by a technician!
8	
9	Set the name to be assigned to the indoor units
10	Set the telephone numbers of the technical assistance
11	CAUTION! Resets all settings and applies the factory settings
12	Displays the information concerning the unit
13	Press this button to exit the window and return to the main monitor

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit AERMEC lors de votre achat. Il est le résultat de plusieurs années d'expérience et d'étude, et il a été construit avec des matériaux de première qualité et en employant des technologies très avancées. Le niveau de qualité est sous surveillance constante et les produits AERMEC sont donc synonymes de Sécurité, Qualité et Fiabilité.

Les données peuvent subir des modifications jugées nécessaires pour l'amélioration du produit, à tout moment sans obligation de préavis.

Nous vous remercions encore de votre préférence.
AERMEC S.p.A.



Cette marque indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques dans toute l'UE. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine provoqués par la mise au rebut erronée des Déchets électriques et électroniques (RAEE), nous vous prions de restituer le dispositif en utilisant les systèmes de collecte appropriés, ou bien en contactant le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales compétentes. La mise au rebut inappropriée du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

Toutes les spécifications sont soumises à des modifications sans préavis. Même si tous les efforts ont été faits pour en assurer la précision, Aermec décline toute responsabilité pour toute erreur ou omission.

1. AVERTISSEMENTS

1.1. AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

- L'installation et les branchements électriques des unités et de leurs accessoires doivent être exécutés uniquement par des techniciens professionnels habilités à l'installation, à la transformation, à l'élargissement et à l'entretien des installations, en mesure de vérifier leur état de sécurité et leur fonctionnement. Ces personnes seront désignées dans ce manuel par le terme générique de « Personnel pourvu des compétences techniques spécifiques ».
- L'installation de ce dispositif doit être effectuée conformément aux règles d'installation nationales.
- Une fréquence et une tension d'alimentation incorrectes pourraient endommager le dispositif, entraînant un risque d'incendie. La tension doit être stable, sans grandes fluctuations.
- Pour protéger le dispositif contre les courts-circuits, monter sur la ligne d'alimentation un disjoncteur magnéto-thermique omnipolaire ayant une distance minimale des contacts de 3 mm sur tous les pôles.
- L'interrupteur omnipolaire et l'éventuelle prise doivent être installés dans une position facile d'accès.
- Brancher correctement le dispositif sur la mise à la terre. Ne pas brancher le câble de mise à la terre sur des tuyaux de gaz ou d'eau, des paratonnerres ou sur le câble de mise à la terre du téléphone. Un mauvais branchement de mise à la terre pourrait provoquer des décharges électriques.
- Ne pas manipuler le dispositif ou toucher les touches avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer des décharges électriques.
- S'assurer d'éteindre l'unité et l'interrupteur omnipolaire avant d'effectuer des travaux d'entretien.
- Avant toute intervention, vérifier si l'alimentation électrique est débranchée.
- Pour réaliser l'alimentation électrique, utiliser des câbles en bon état et ayant une section adéquate à la charge.
- Les câbles tressés peuvent être utilisés seulement avec des cosses.

Veiller à ce que les torons soient correctement insérés.

- Poser soigneusement les câbles d'alimentation et de branchement entre les unités, ils ne doivent pas être soumis à des tensions mécaniques. Les câbles doivent être protégés.
- Ne pas faire de jonctions sur le câble d'alimentation mais utiliser un câble plus long. Les jonctions peuvent provoquer des surchauffes et/ou des incendies.
- Si les unités sont installées dans des lieux exposés à des perturbations électromagnétiques, il faut utiliser des câbles torsadés blindés pour les connexions de communication entre les unités.
- Pour éviter des erreurs de communication entre les unités, veiller à ce que les câbles de la ligne de communication soient correctement connectés aux bornes respectives.
- Après avoir effectué les branchements électriques, réaliser un essai. Cette opération doit être effectuée uniquement par un « Personnel pourvu des compétences techniques spécifiques ».
- Les schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux qui se trouvent sur l'appareil.

1.2. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou bien après que celle-ci ait reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas démonter ou réparer le dispositif lorsqu'il est en marche.
- Ne pas pulvériser ou jeter de l'eau directement sur le dispositif. L'eau pourrait provoquer des décharges électriques ou des dommages à l'unité.
- Ne pas tirer ni déformer le câble d'alimentation. Si le câble est tiré ou utilisé de façon inappropriée,

l'unité pourrait subir des dommages ou provoquer des secousses électriques.

- Régler correctement la température pour avoir un environnement confortable.

1.3. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Éviter que le dispositif ne soit utilisé par des enfants ou personnes incapables sans une surveillance adéquate. Il faut également rappeler que l'appareil ne doit pas être employé par les enfants comme un jouet.
- Ne pas pulvériser d'aérosols ou d'insecticides sur le dispositif, car ils peuvent provoquer des incendies.
- Limiter l'exposition directe de la pièce aux rayons solaires avec des rideaux ou en laissant les fenêtres entrouvertes.
- Ne pas placer d'appareils chauds, de flammes ou d'autres sources de chaleur près du dispositif.



ATTENTION :

Cet accessoire n'est PAS compatible avec les modèles MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T

2. DESCRIPTION

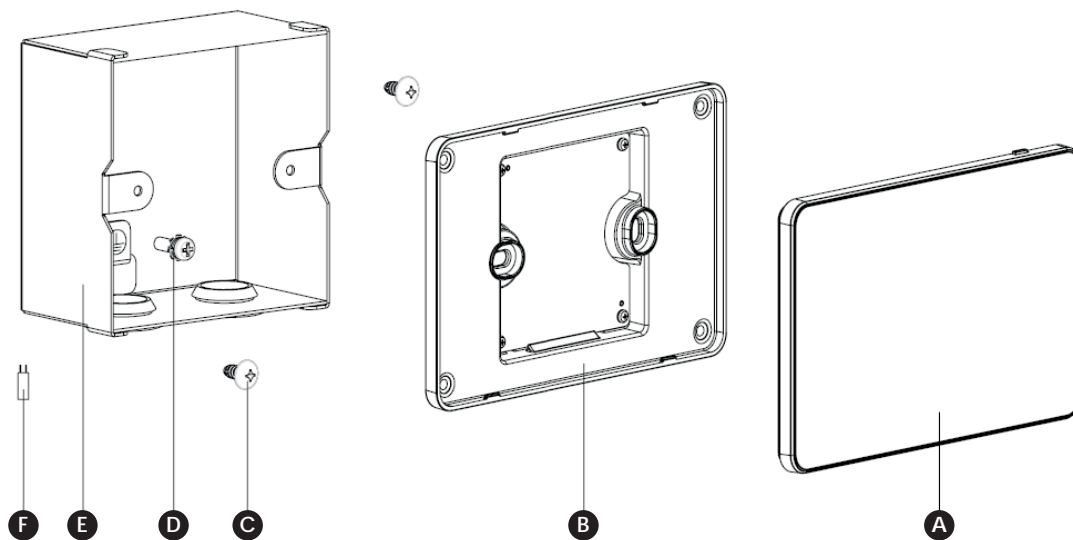
Cet accessoire est une commande centralisée simplifiée pour la série MVA ; par le biais de ce dispositif, il est possible de gérer au maximum 32 unités intérieures totales réparties sur un maximum de 16 systèmes.

L'utilisation de cet accessoire permet de commander et de régler les paramètres de température, la vitesse de ventilation, le mode de fonctionnement, etc. pour chaque unité. Il donne également la possibilité de créer des groupes d'unités, de manière à faciliter la gestion des unités installées dans la même pièce. En outre, ce dispositif permet de contrôler les plages horaires applicables à toutes les unités raccordées, aussi bien individuellement qu'en groupes.

3. COMPOSANTS FOURNIS

Pour cet accessoire, chaque emballage contient :

- (A) Écran tactile avec
- (B) Couvercle arrière de fixation d'écran tactile
- (C) Vis de fixation (2 vis : ST4,2x9,5) couvercle arrière au boîtier encastrable
- (D) Vis de fixation connexion à la terre (vis : M4x12)
- (E) Boîtier encastrable au mur
- (F) Résistance de terminaison à utiliser pour la ligne série de 120Ω



INSTALLATION DES UNITÉS



4. REMARQUES SUR L'INSTALLATION DU DISPOSITIF

4.1. AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

L'installation et les branchements électriques de l'accessoire doivent être exécutés uniquement par des techniciens professionnels habilités à l'installation, à la transformation, à l'élargissement et à l'entretien des installations, en mesure de vérifier leur état de sécurité et leur fonctionnement. Ces personnes seront désignées dans ce manuel par le terme générique de « Personnel pourvu des compétences techniques spécifiques ».

- Avant toute intervention, vérifier si l'alimentation électrique est débranchée.
- Après une période d'utilisation prolongée, vérifier si les conditions d'installation de l'unité n'ont pas subi d'altérations, faire vérifier l'installation par un technicien qualifié.
- Ne pas modifier les unités ! Ne pas essayer de réparer les unités tout seul, il est très dangereux !
- Toute intervention inappropriée peut provoquer des décharges électriques, des incendies, etc.
- Consulter le revendeur ou le service après-vente local, car les interventions ne peuvent être réalisées que par du « Personnel pourvu des compétences techniques spécifiques ».

4.2. POSITION D'INSTALLATION

- Faire vérifier périodiquement l'installation, 3-4 fois par an, par du « Personnel pourvu des compétences techniques spécifiques ».
- Éviter les lieux à la portée des enfants.
- Éviter l'exposition à d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Installer le dispositif loin d'appareils de télévision, de postes de radio et d'autres appareils électroniques.
- Ne pas installer l'accessoire dans un lieu qui pourrait être soumis à des fuites de gaz inflammable. Ceci pourrait provoquer des incendies.

4.3. CÂBLAGE

- L'installation et les branchements électriques des unités et de leurs accessoires doivent être exécutés uniquement par des techniciens professionnels habilités à l'installation, à la transformation, à l'élargissement et à l'entretien des installations, en mesure de vérifier leur état de sécurité ainsi que leurs fonctionnalités. Ces personnes seront désignées dans ce manuel par le terme générique de « Personnel pourvu des compétences techniques spécifiques ».
- S'assurer que le câblage soit effectué conformément aux lois et aux normes en vigueur et au présent manuel.

- Pour protéger le dispositif contre les courts-circuits, monter sur la ligne d'alimentation un disjoncteur magnéto-thermique omnipolaire ayant une distance minimale des contacts de 3 mm sur tous les pôles.
- Veiller à ce que le câble de mise à la terre soit connecté au système de mise à la terre du bâtiment.
- Pour l'alimentation électrique, utiliser des câbles en bon état et ayant une section adéquate à la charge.
- Ne pas faire de jonctions sur le câble d'alimentation mais utiliser un câble plus long. Les jonctions peuvent provoquer des surchauffes et/ou des incendies. Ne pas réparer les câbles abîmés mais les remplacer par des câbles neufs de section appropriée. Faire réaliser les réparations à du « Personnel pourvu des compétences techniques spécifiques ».
- Les schémas électriques étant constamment mis à jour, il faut absolument se référer à ceux qui se trouvent sur l'appareil.
- S'assurer de brancher le dispositif sur un réseau électrique fournissant une tension et une fréquence appropriées. Une fréquence et une tension d'alimentation incorrectes pourraient endommager l'unité, entraînant un risque d'incendie. La tension doit être stable, sans grandes fluctuations.
- L'installation doit être réalisée en respectant les réglementations na-



MISE À LA TERRE :

Veiller à ce que le câble de mise à la terre soit connecté au système de mise à la terre du bâtiment. Veiller à installer un interrupteur différentiel approprié pour les dispersions vers la terre. Ne pas brancher le câble de mise à la terre sur des tuyaux de gaz ou d'eau, des paratonnerres ou sur le câble de mise à la terre du téléphone.

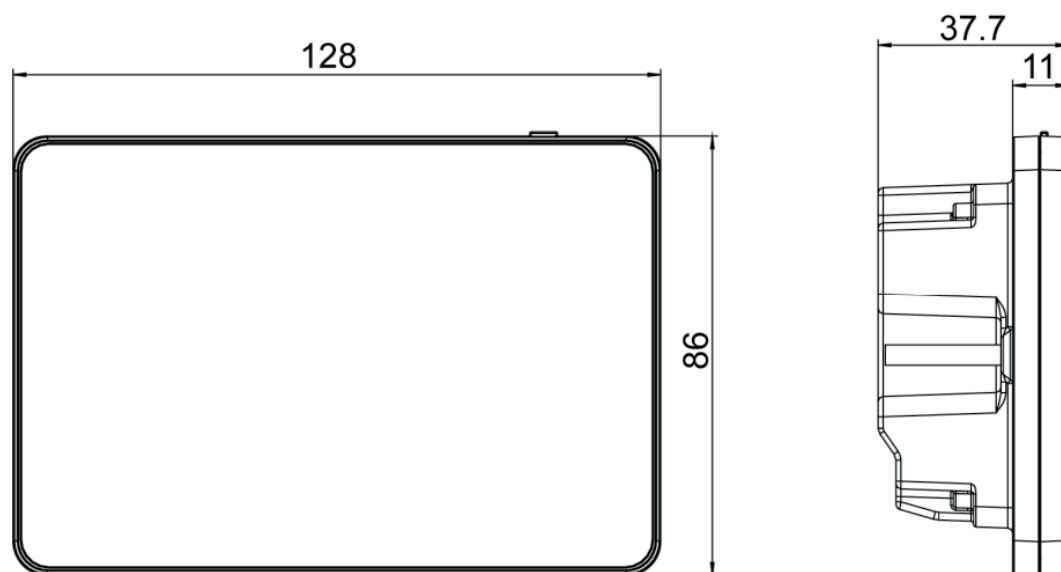


ATTENTION :

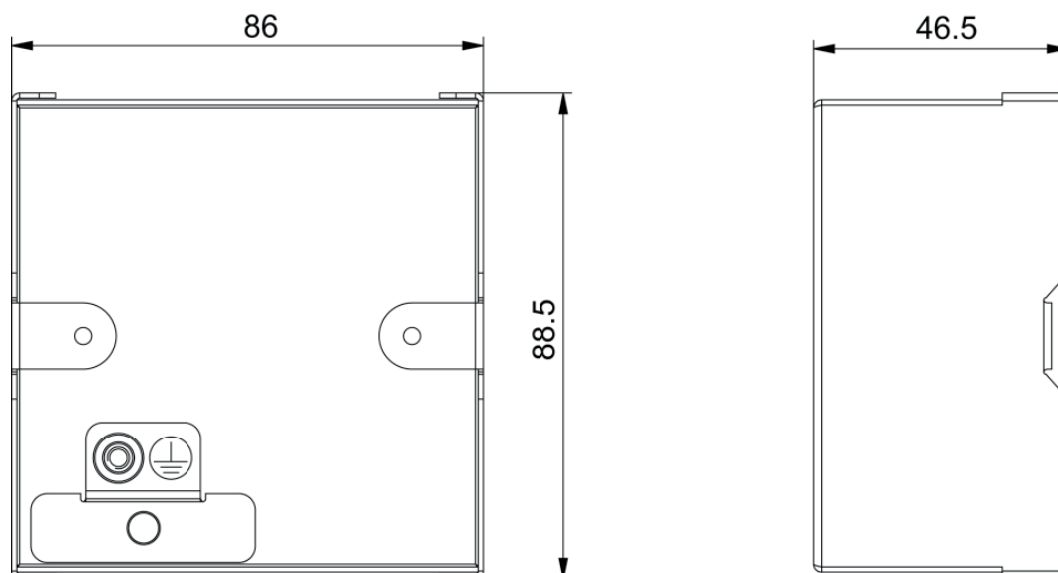
Cet accessoire n'est PAS compatible avec les modèles MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T

5. INSTALLATION DU DISPOSITIF

5.1. DIMENSIONS DE L'ACCESSOIRE MAVSZC (ÉCRAN TACTILE) (mm)



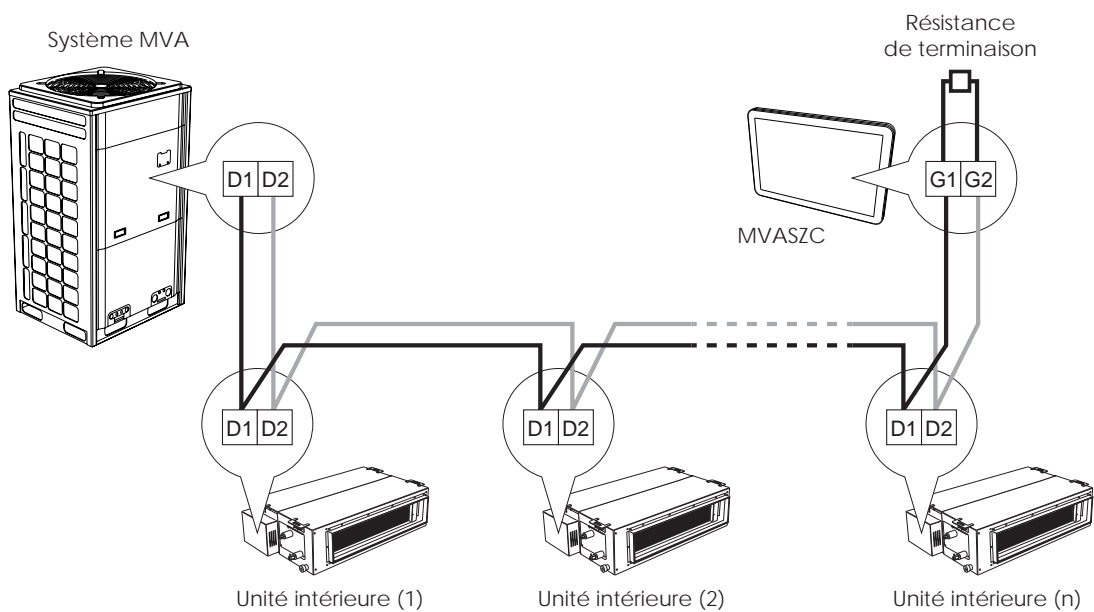
5.2. DIMENSIONS DE L'ACCESSOIRE MVASZC (BOÎTIER ENCASTRABLE) (mm)



5.3. TYPES DE RACCORDEMENT DISPONIBLES AVEC LES SYSTÈMES MVA

Cet accessoire peut commander un maximum de 32 unités intérieures réparties sur un maximum de 16 systèmes différents. dans le respect de ces limites, le dispositif MVASZC peut être raccordé à un ou plusieurs systèmes MVA, de la façon suivante :

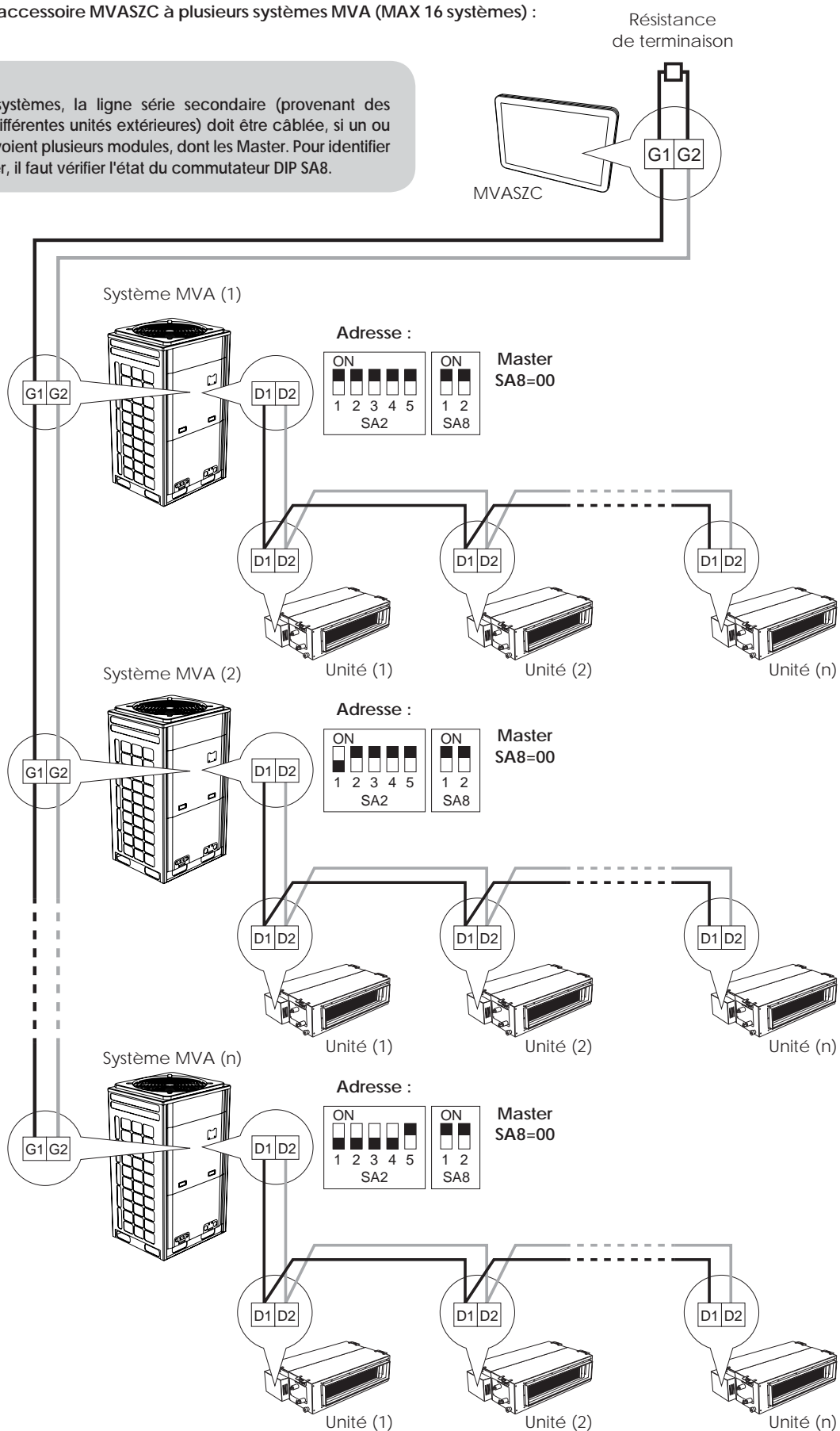
(1) Branchement de l'accessoire MVASZC à une seule installation MVA :



(2) Raccordement de l'accessoire MVASZC à plusieurs systèmes MVA (MAX 16 systèmes) :

ATTENTION :

En cas de plusieurs systèmes, la ligne série secondaire (provenant des bornes G1 et G2 des différentes unités extérieures) doit être câblée, si un ou plusieurs systèmes prévoient plusieurs modules, dont les Master. Pour identifier l'unité extérieure Master, il faut vérifier l'état du commutateur DIP SA8.



5.4. BORNES DE RACCORDEMENT

Cet accessoire dispose d'une série de bornes pour la connexion série et l'alimentation électrique (il faut rappeler que ce dispositif doit être alimenté avec une tension comprise dans la plage 100-240 V-50/60 Hz). En plus de ces bornes, l'accessoire dispose d'autres bornes réservées, dont l'utilisation est interdite. Le tableau ci-dessous résume les ports disponibles, leur utilisation et le type de câble nécessaire pour réaliser les raccordements.

Borne	Utilisation	Type	Câble à utiliser		Section (mm ²)
			Longueur maximale		
			Installation à plusieurs systèmes ⁽²⁾	Installation à un seul système ⁽³⁾	
L	Alimentation électrique (100-240 V-50/60 Hz)	Câble tripo- laire avec mise à la terre	/	/	3G 1,5 mm ²
N					
F1	Non utilisées	/	/	/	/
F2					
G1	Connexion série CAN-BUS	Paire torsadée ⁽¹⁾	250 m	1000 m	2x0,75 mm ²
G2					

⁽¹⁾ Au cas où le panneau serait installé dans une pièce avec de fortes perturbations électromagnétiques, il faudra prévoir un câble de connexion blindé.

⁽²⁾ Les installations à plusieurs systèmes prévoient une ligne série réservée à la connexion de toutes les unités extérieures Master dont on veut commander les unités intérieures à l'aide du panneau MVASZC; Cette ligne série (câblée sur les bornes G1/G2 des unités) doit absolument respecter la limite de longueur indiquée dans le tableau.

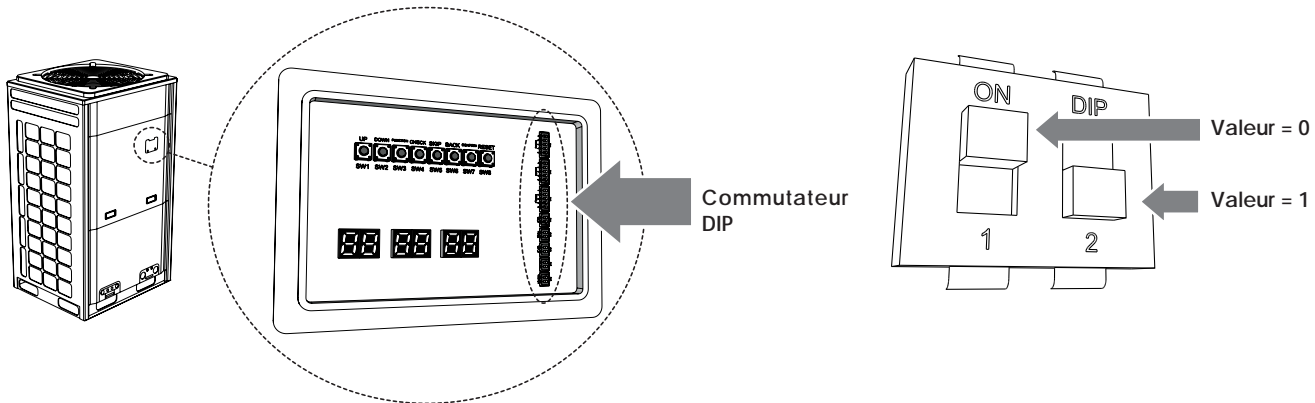
⁽³⁾ Les installations à un seul système prévoient une ligne série qui part de l'unité extérieure (ou des unités extérieures en cas de systèmes à plusieurs modules) et arrive au panneau MVACC après être passée par chaque unité intérieure; la longueur totale de cette ligne série peut être prolongée jusqu'à 1500 m si un câble (avec les mêmes caractéristiques) d'une section de 2x1 mm² est utilisé.

5.5. RÉGLAGES DES COMMULATEURS DIP POUR DES INSTALLATIONS À PLUSIEURS SYSTÈMES

Pour gérer les unités intérieures de plusieurs systèmes MVA, il faut régler certains commutateurs DIP sur les unités extérieures MASTER de chaque système (si un ou plusieurs systèmes prévoient plusieurs modules, ces réglages doivent être réalisés SEULEMENT sur le module Master). Les commutateurs DIP à régler sont les suivants :

- SA2 = commutateur DIP pour spécifier l'adresse du système par rapport à l'accessoire MVACC.
- SA8 = commutateur DIP pour spécifier si l'unité extérieure est Master ou Slave.

La procédure pour modifier la valeur des commutateurs DIP sur les unités extérieures est décrite ci-dessous :



ATTENTION :

Pour régler les commutateurs DIP, il est possible d'accéder par le volet présent sur la cloison qui protège la carte électronique de l'unité extérieure.



ATTENTION :

- Lors du positionnement des commutateurs DIP, l'état « 0 » est représenté par l'interrupteur du commutateur DIP placé en haut vers l'inscription « ON » comme indiqué sur la figure correspondante.
- Le réglage des commutateurs DIP doit être effectué lorsque l'unité N'EST PAS alimentée.
- Le système (en cas d'installations à plusieurs modules) doit prévoir un MASTER, tandis que les modules restants doivent être réglés comme Slave.

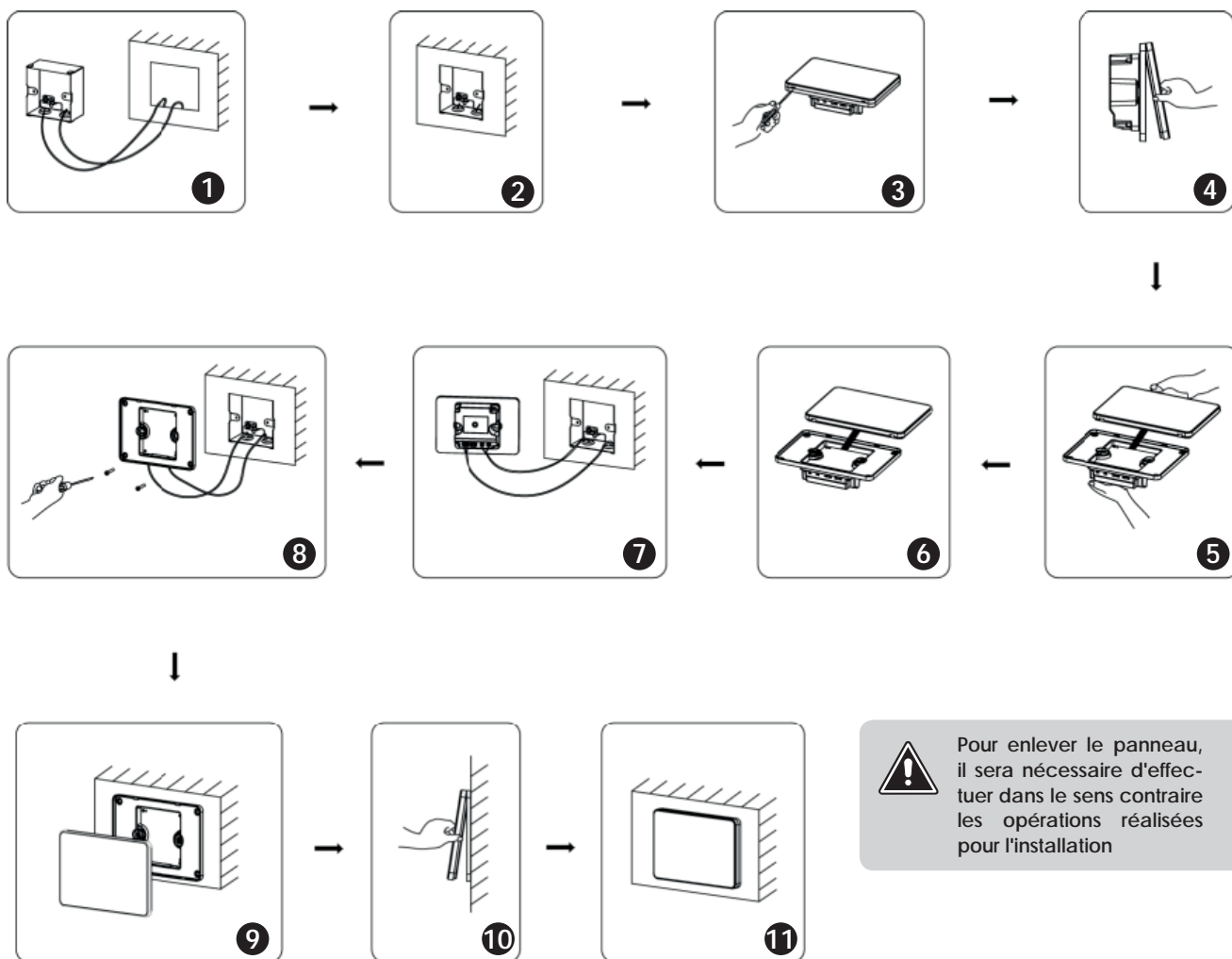
Chaque unité extérieure Master qui devra être raccordée à l'accessoire MVASZC devra avoir une adresse univoque de 0 à 15, où le système avec l'adresse 0 sera considéré par l'accessoire MVASZC comme le système Master ; Voici un tableau contenant les valeurs à affecter au commutateur DIP SA2 pour spécifier les différentes adresses :

SA2					Adresse
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	0	/	0
1	0	0	0	/	1
0	1	0	0	/	2
1	1	0	0	/	3
0	0	1	0	/	4
1	0	1	0	/	5
0	1	1	0	/	6
1	1	1	0	/	7

SA2					Adresse
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	1	/	8
1	0	0	1	/	9
0	1	0	1	/	10
1	1	0	1	/	11
0	0	1	1	/	12
1	0	1	1	/	13
0	1	1	1	/	14
1	1	1	1	/	15

5.6. OPÉRATIONS POUR L'INSTALLATION MURALE

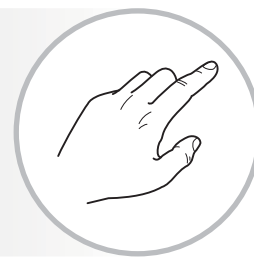
Cet accessoire est prévu pour être installé dans le mur. Les images suivantes montrent les opérations à effectuer pour réaliser une installation correcte du panneau de commandes MVASZC :



Pour enlever le panneau, il sera nécessaire d'effectuer dans le sens contraire les opérations réalisées pour l'installation

Opération	Description
1	Avant de procéder à l'installation, veiller à ce que les câbles de l'alimentation électrique et ceux concernant la communication série arrivent jusqu'à la niche où sera installé le boîtier encastrable (par le biais d'une goulotte ad hoc ou de systèmes équivalents) ; ATTENTION : alimentation électrique et signal série doivent arriver dans des goulottes séparées afin d'éviter des perturbations électromagnétiques
2	Installer le boîtier encastrable au mur (en fixant le câble de terre à la coque du boîtier encastrable à l'aide de la vis fournie à cet effet)
3	Veiller à séparer l'écran tactile du couvercle arrière en faisant levier avec un tournevis le long du bord du panneau (faire particulièrement attention à cette opération afin d'éviter des dommages au dispositif)
4	Ouvrir DÉLICATEMENT le panneau en faisant attention au connecteur plat qui relie l'écran tactile avec la fiche arrière
5	Déposer l'écran tactile de la carte en enlevant le connecteur sur le panneau
6	
7	Brancher l'alimentation électrique et le câble série au couvercle arrière (Alimentation des bornes L et N, câble série des bornes G1 et G2)
8	Fixer le couvercle arrière au boîtier encastrable, précédemment installé, à l'aide des deux vis fournies
9	Rebrancher le connecteur de l'écran tactile à la carte sur le couvercle arrière
10	Accrocher le panneau au couvercle en partant du côté supérieur et en appliquant une légère pression jusqu'à l'accroche complète des deux parties
11	

UTILISATION DU PANNEAU



6. INTERFACE UTILISATEUR

6.1. ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE PRINCIPALE

L'accessoire MVASZC dispose d'une interface utilisateur gérée à travers un écran tactile couleurs ; L'interface a une fenêtre principale, qui permet de contrôler facilement l'état de toutes les unités gérées par l'accessoire, et des pages spécifiques pour régler des fonctions et des programmes spécifiques. La fenêtre principale, c'est-à-dire la fenêtre affichée lors du fonctionnement normal du dispositif, est illustrée ci-dessous :



Sommaire	Description de la fonction :
1	Il indique la date et l'heure du système.
2	Pour accéder à la fenêtre de gestion des groupes
3	Pour accéder à la fenêtre des réglages
4	Touche pour activer ou désactiver l'écran (une pression prolongée pendant plus de 5 secondes lance la réinitialisation de l'accessoire)
5	Elle établit le type de contrôle à appliquer (unité seule ou toutes simultanément)
6	Elle indique le type de contrôle actuellement établi pour les unités de l'installation
7	Elle permet d'éteindre toutes les unités actuellement énumérées sur la page
8	Elle indique un état particulier de l'unité intérieure, qui pourrait être : <ul style="list-style-type: none"> • L'unité intérieure est MASTER (🏠); • L'unité intérieure a généré une erreur (❗); • L'unité intérieure est « Protégée » (🔒);

Sommaire	Description de la fonction :
9	Page active
10	Cette zone indique les unités intérieures de la page ; Elle permet en outre de passer à la page suivante ou précédente (si l'icône est grise, il n'y a aucune page suivante ou précédente)
11	Elle permet d'allumer toutes les unités actuellement énumérées dans la page
12	Pour accéder à la fenêtre de gestion de l'unité intérieure sélectionnée.
13	Il indique le mode de fonctionnement actif dans l'unité : Automatique (△), Refroidissement (*), Déshumidification (💧), Ventilation (🌀), Chauffage (☀)
14	Il indique le réglage de température actuellement défini dans l'unité intérieure.

6.2. ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE DE GESTION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

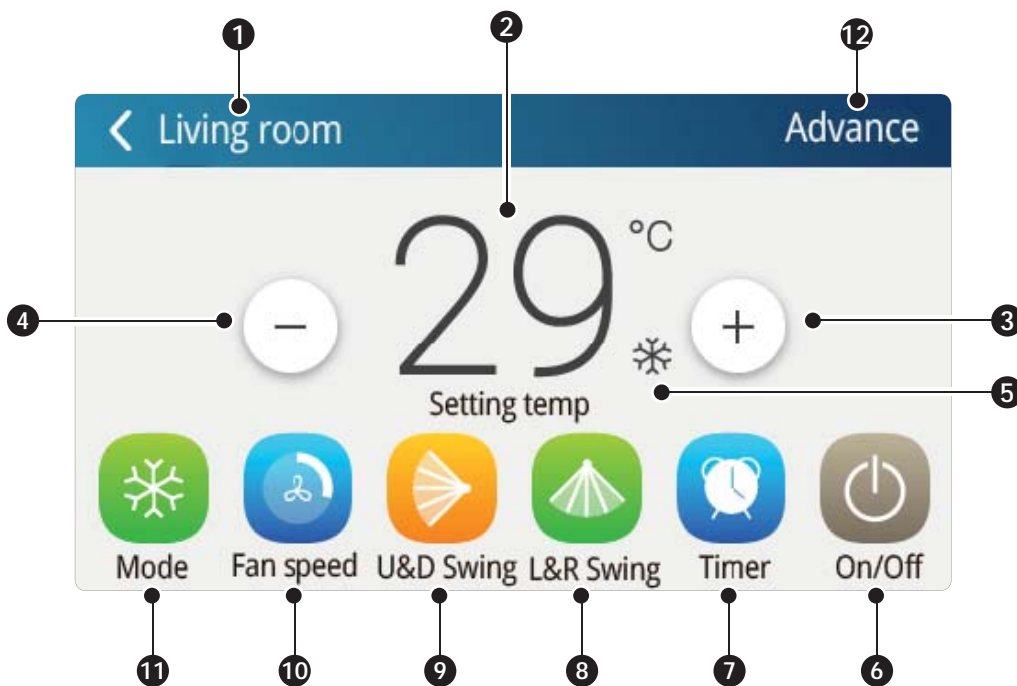
Dans la fenêtre principale (expliquée au paragraphe 6.1), appuyer sur l'icône représentant l'une des unités intérieures du système pour accéder à la fenêtre spécifique de l'unité intérieure sélectionnée. Cette page permet de régler tous les paramètres et les fonctions de l'unité intérieure sélectionnée, comme indiqué sur la figure suivante :



ATTENTION :

L'état des fonctions est représenté par la couleur de l'icône correspondante :

- Couleur vive : fonction ACTIVÉE
- Couleur éclaircie : fonction DÉSACTIVÉE (chaque type d'unité intérieure peut avoir des fonctions qui ne sont pas disponibles sur les autres)

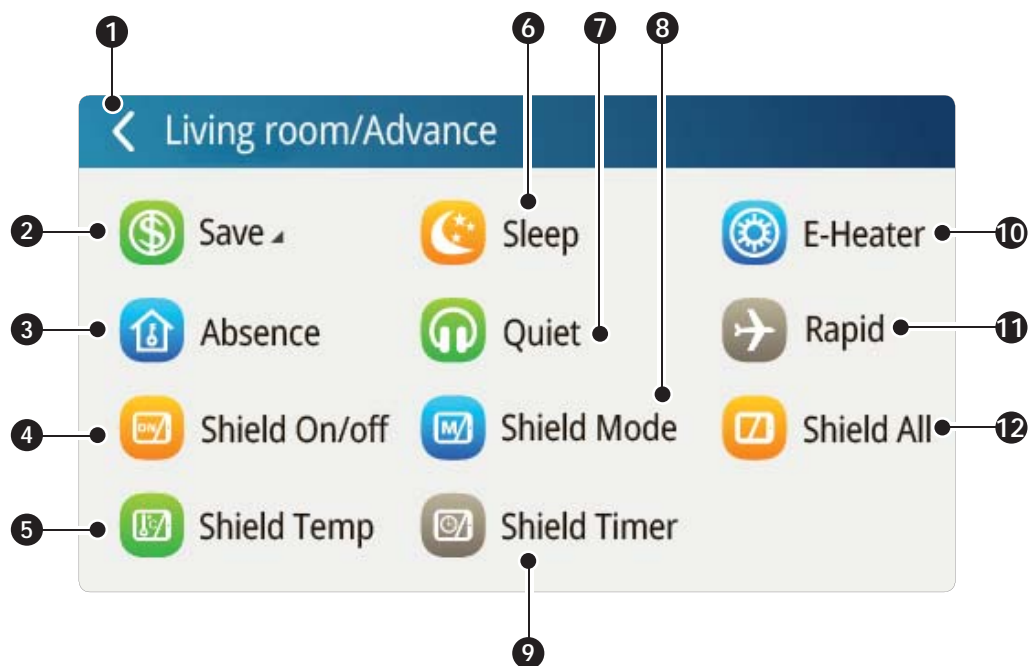


Sommaire	Fonction de la touche ou description de l'information :
①	Elle indique l'étiquette attribuée à l'unité intérieure sélectionnée ; Appuyer sur cette touche pour quitter la fenêtre et revenir à la fenêtre principale.
②	elle indique le réglage de température actuellement établi sur l'unité intérieure ; si cette touche est enfoncée, elle affiche la température ambiante relevée par la sonde correspondante sur l'unité intérieure sélectionnée
③	Appuyer sur cette touche pour augmenter le réglage de température défini.
④	Appuyer sur cette touche pour diminuer le réglage de température défini.
⑤	Cette icône indique la modalité de fonctionnement actuelle réglée sur l'unité sélectionnée : Automatique (↕), Refroidissement (❄), Déshumidification (💧), Ventilation (🌀), Chauffage (🔥)
⑥	Appuyer sur cette icône pour allumer ou éteindre l'unité intérieure.
⑦	En appuyant sur cette touche, la fenêtre pour la sélection du programme horaire à attribuer à l'unité intérieure sélectionnée s'active
⑧	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver l'oscillation automatique horizontale (si disponible).
⑨	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver l'oscillation automatique verticale (si disponible).
⑩	Appuyer sur le bouton coulissant et le faire glisser pour régler la vitesse des ventilateurs.
⑪	Appuyer sur l'une des icônes du menu circulaire pour sélectionner le mode de fonctionnement.
⑫	Appuyer sur cette icône pour activer la fenêtre des réglages avancés pour l'unité intérieure sélectionnée (les fonctions disponibles dans cette fenêtre seront expliquées dans la page suivante).



ATTENTION :

- Pour activer cette fenêtre, il faut appuyer sur l'icône « Advance » décrite à la page précédente.
- Pour activer les fonctions décrites dans cette page, l'unité intérieure correspondante doit être allumée.



Sommaire	Fonction de la touche ou description de l'information :
1	Appuyer sur cette touche pour revenir à la fenêtre précédente.
2	Appuyer sur cette icône pour activer, désactiver ou régler le fonctionnement à économie d'énergie. Cette fonction affichera une fenêtre supplémentaire, où il sera possible d'activer ou de désactiver cette fonction. En outre, il sera possible de régler une limite pour les paramètres de fonctionnement dans les différents modes (Automatique, Chauffage, Refroidissement, Déshumidification), afin de réduire la consommation d'énergie électrique.
3	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver l'option de fonctionnement antigel (disponible seulement si le mode Chauffage est activé ; cette option maintient un paramètre de fonctionnement fixe de 8 °C).
4	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver le blocage de l'allumage ou de l'arrêt à partir du panneau de l'appareil.
5	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver le blocage de la modification de la température de fonctionnement à partir du panneau de l'appareil.
6	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver la fonction Bien-être nocturne (si disponible).
7	En appuyant sur cette icône, l'option fonctionnement silencieux s'active ou se désactive (s'il est disponible)
8	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver le blocage de la sélection du mode de fonctionnement à partir du panneau de l'appareil.
9	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver le blocage des plages horaires à partir du panneau de l'appareil.
10	Fonction non disponible
11	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver l'option de fonctionnement rapide (permettant d'atteindre le paramètre de fonctionnement le plus rapidement possible, mais en augmentant la consommation).
12	Appuyer sur cette icône pour activer ou désactiver le blocage de toutes les fonctions à partir du panneau de l'appareil.

6.3. ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE DE GESTION DES GROUPES

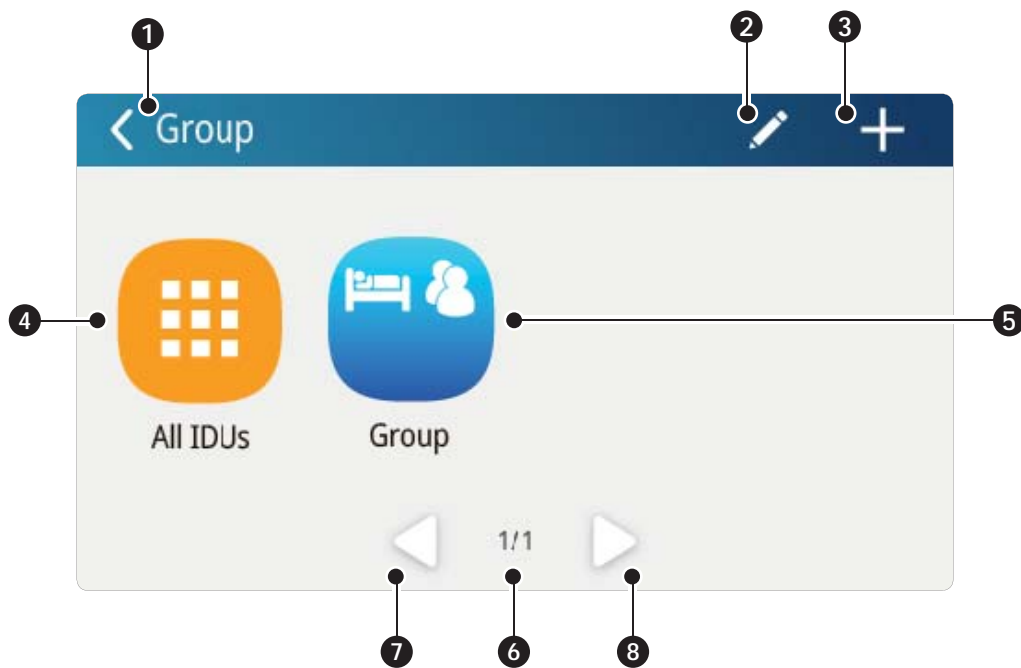
Dans la fenêtre principale (expliquée au paragraphe 6.1), appuyer sur la touche « Group » pour accéder à la fenêtre des groupes. Cette page permet de créer des groupes d'unités, en les désignant avec une étiquette spécifique afin de faciliter leur identification et leur gestion. Elle permet également de régler tous les paramètres et les fonctions disponibles dans toutes les unités de chaque groupe.



ATTENTION :

L'état des fonctions est représenté par la couleur de l'icône correspondante :

- Couleur vive : fonction ACTIVÉE
- Couleur éclaircie : fonction DÉSACTIVÉE




Sommaire	Fonction de la touche ou description de l'information :
①	Appuyer sur cette touche pour quitter la fenêtre et revenir à la fenêtre principale.
②	Appuyer sur cette touche pour accéder à la page de modification du groupe, où il sera possible de modifier le nom du groupe et d'ajouter ou d'enlever des unités du groupe.
③	Appuyer sur cette touche pour ajouter un nouveau groupe. la pression de la touche permet d'accéder à la page de création du groupe, où il sera possible de modifier le nom du groupe, d'ajouter ou d'enlever des unités dudit groupe
④	En appuyant sur cette touche, on accède à la page de paramétrage simultané de toutes les unités intérieures (la fenêtre de paramétrage du groupe est égale à celle du paramétrage de l'unité simple expliquée au paragraphe 6.2)
⑤	Appuyer sur cette touche pour accéder à la page de réglage du groupe. chaque icône indique un seul groupe identifié par le nom attribué audit groupe (la fenêtre de paramétrage du groupe est la même que celle de l'unité individuelle expliquée au paragraphe 6.2)
⑥	Elle indique la page actuellement affichée
⑦	Elle passe à la page précédente (si elle existe)
⑧	Elle passe à la page suivante (si elle existe)



ATTENTION :

Après être entré dans le paramétrage du groupe, les paramètres disponibles sont les mêmes que ceux utilisés pour régler chaque unité intérieure. Par conséquent, pour les informations relatives aux fonctions spécifiques disponibles dans le paramétrage des fonctions ou aux paramètres de fonctionnement du groupe, se référer au paragraphe 6.2.

La seule différence par rapport au paramétrage des unités individuelles est représentée par le symbole  qui, une fois enfoncé, envoie les paramètres aux unités comprises dans le groupe..

6.4. ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE D'ACTIVATION OU DÉSACTIVATION DES PROGRAMMES HORAIRES POUR LES UNITÉS SÉLECTIONNÉES

Depuis la page écran Fenêtre de gestion des unités intérieures, ou la fenêtre de gestion d'un groupe (expliquée au paragraphe 6.2), en appuyant sur la touche « Timer », on accède à l'écran pour activer ou désactiver les programmes horaires.

L'accessoire permet de gérer jusqu'à 4 programmes horaires différents, qui pourront être activés simultanément afin de permettre d'obtenir jusqu'à 4 fuseaux horaires journaliers



ATTENTION :

L'état des fonctions est représenté par la couleur de l'icône correspondante :

- Couleur vive : fonction ACTIVÉE
- Couleur éclaircie : fonction DÉSACTIVÉE



Sommaire	Fonction de la touche ou description de l'information :
①	Appuyer sur cette touche pour quitter la fenêtre et revenir à la fenêtre principale.
②	En appuyant sur cette icône, on active ou désactive le programme horaire numéro 1 pour l'unité intérieure sélectionnée
③	En appuyant sur cette icône, on active ou désactive le programme horaire numéro 2
④	En appuyant sur cette icône, on active ou désactive le programme horaire numéro 3
⑤	En appuyant sur cette icône, on active ou désactive le programme horaire numéro 4
⑥	En appuyant sur cette touche, on accède à la page de modification du programme horaire numéro 1 (pour plus d'informations sur les réglages des programmes horaires, nous vous renvoyons au paragraphe suivant)
⑦	En appuyant sur cette touche, on accède à la page de modification du programme horaire numéro 2 (pour plus d'informations sur les réglages des programmes horaires, nous vous renvoyons au paragraphe suivant)
⑧	En appuyant sur cette touche, on accède à la page de modification du programme horaire numéro 3 (pour plus d'informations sur les réglages des programmes horaires, nous vous renvoyons au paragraphe suivant)
⑨	En appuyant sur cette touche, on accède à la page de modification du programme horaire numéro 4 (pour plus d'informations sur les réglages des programmes horaires, nous vous renvoyons au paragraphe suivant)

6.5. ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE D'ACTIVATION OU DÉSACTIVATION DES PROGRAMMES HORAIRES POUR LES UNITÉS SÉLECTIONNÉES

Depuis la page écran Fenêtre de gestion des unités intérieures, ou la fenêtre de gestion d'un groupe (expliquée au paragraphe 6.2), en appuyant sur la touche « Timer », on accède à l'écran pour activer ou désactiver les programmes horaires.

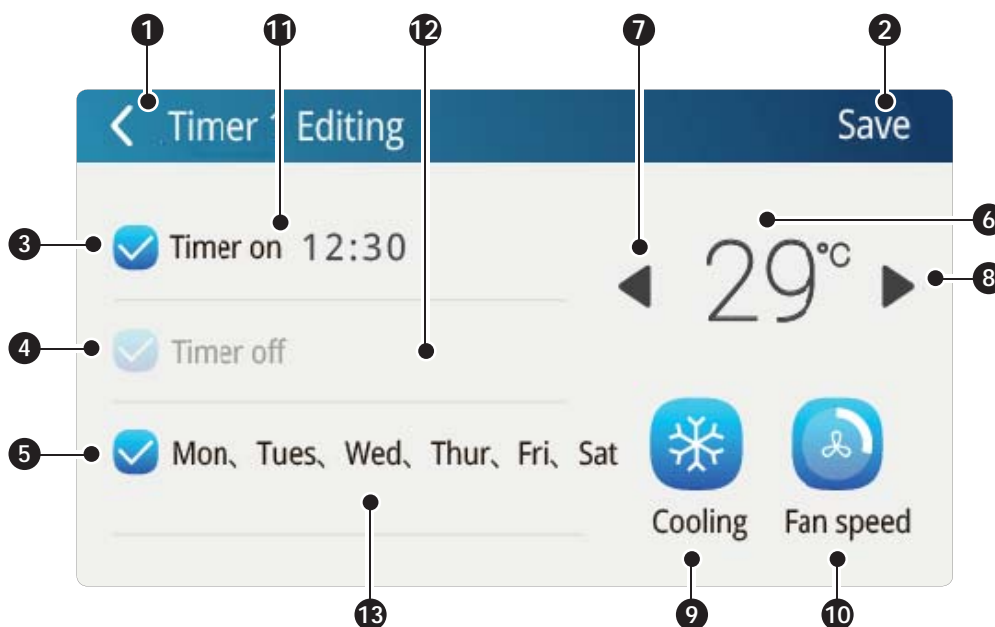
L'accessoire permet de gérer jusqu'à 4 programmes horaires différents, qui pourront être activés simultanément afin de permettre d'obtenir jusqu'à 4 fuseaux horaires journaliers



ATTENTION :

L'état des fonctions est représenté par la couleur de l'icône correspondante :

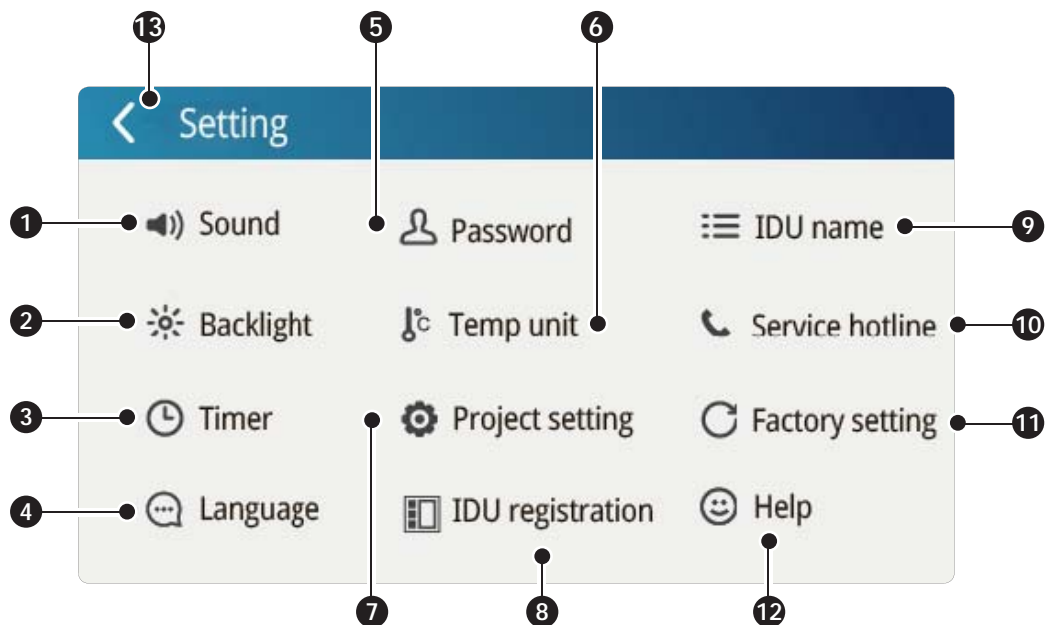
- Couleur vive : fonction ACTIVÉE
- Couleur éclaircie : fonction DÉSACTIVÉE



Sommaire	Fonction de la touche ou description de l'information :
①	En appuyant sur cette touche, on sort de la fenêtre et l'on revient à la fenêtre d'activation-désactivation des programmes horaires
②	En appuyant sur cette icône, les réglages créés pour l'actuel programme horaire sont sauvegardés.
③	En appuyant sur cette icône, l'heure d'allumage pour le programme horaire est activé ou désactivé.
④	En appuyant sur cette icône, l'heure d'extinction pour le programme horaire est activé ou désactivé.
⑤	En appuyant sur cette icône, la répétition journalière pour le programme horaire est activée ou désactivée.
⑥	Cette icône indique le réglage qui sera appliqué pendant le programme horaire
⑦	En appuyant sur cette icône, le réglage à utiliser sera diminué pendant le programme horaire
⑧	En appuyant sur cette icône, le réglage à utiliser sera augmenté pendant le programme horaire
⑨	En appuyant sur cette icône, on sélectionne la modalité de fonctionnement à utiliser pendant le programme horaire
⑩	En appuyant sur cette icône, on sélectionne la vitesse de ventilation à utiliser pendant le programme horaire
⑪	En appuyant sur cette partie, on règle l'heure auquel il faut allumer l'unité à laquelle sera appliqué le programme horaire
⑫	En appuyant sur cette partie, on règle l'heure auquel il faut éteindre l'unité à laquelle sera appliqué le programme horaire
⑬	En appuyant sur cette partie, on règle les jours pendant lesquels il convient d'appliquer le programme horaire

6.6. ÉCRAN TACTILE - FENÊTRE DES RÉGLAGES

À partir de la page écran principale (expliquée au paragraphe 6.1) en appuyant sur la touche « Setting », on accède à la page pour les réglages généraux ; par le biais de cette nouvelle page, il est possible de régler les paramètres généraux de l'accessoire ;



Sommaire	Fonction de la touche ou description de l'information :
1	Activer ou désactiver l'émission de sons lors de la pression des touches
2	Régler la luminosité de l'écran et le temps d'activité avant le stand-by
3	Régler la date et l'heure du système
4	Sélectionner la langue de l'interface
5	Entrer un éventuel mot de passe utilisateur
6	Régler l'unité de mesure pour les réglages de température
7	Ce menu doit être modifié UNIQUEMENT par l'installateur !
8	
9	Régler le nom à attribuer aux unités intérieures
10	Il permet de rentrer les références téléphoniques pour l'assistance technique
11	AVERTISSEMENT! Il réinitialise tous les réglages en rétablissant les réglages d'usine
12	Il affiche les informations sur l'unité
13	Appuyer sur cette touche pour quitter la fenêtre et revenir à la fenêtre principale.

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines AERMEC Produktes entschieden haben. Dieses Produkt ist das Ergebnis mehrjähriger Erfahrung und spezieller Planungsstudien und wurde mit erstklassigen Materialien unter Verwendung der modernsten Technologien gebaut.

Das Qualitätsniveau unterliegt einer ständigen Kontrolle, weshalb AERMEC-Produkte für Sicherheit, Qualität und Zuverlässigkeit stehen.

Die Daten können zur Verbesserung des Produkts jederzeit und ohne Vorankündigung geändert werden, sofern dies für notwendig erachtet wird.

Nochmals danke.
AERMEC S.p.A.



Diese Marke weist darauf hin, dass das Produkt in der ganzen EG nicht mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Um eventuelle Umwelt- oder Gesundheitsschäden auf Grund einer unsachgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfallprodukten (RAEE) zu vermeiden, wird darum gebeten, das Gerät an den entsprechenden Sammelstellen zu entsorgen oder den Verkäufer des Geräts zu kontaktieren. Für nähere Informationen wird auf die zuständige örtliche Behörde verwiesen. Die unerlaubte Entsorgung des Produktes durch den Benutzer bringt administrative Sanktionen mit sich, die von den geltenden Vorschriften vorgesehen sind

Alle Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Obwohl die Fa. Aermec sich bemüht, Genauigkeit zu gewährleisten, übernimmt sie keine Verantwortung oder Haftung für eventuelle Fehler oder fehlende Informationen.

1. WARNUNGEN

1.1. HINWEISE ZUR INSTALLATION

- Die Installation und die Stromanschlüsse der Geräte und ihrer Zubehörteile dürfen nur von Personen ausgeführt werden, die im Besitz der fachlichen Kenntnisse und Fähigkeiten für die Installation, den Umbau, die Erweiterung und die Wartung der Anlagen sind und sie auf Sicherheit und Funktionstüchtigkeit prüfen können. In dieser Anleitung werden diese Personen allgemein als "Personen mit spezieller Fachkompetenz" bezeichnet.
- Die Installation dieses Gerätes muss in Übereinstimmung mit den national geltenden Bestimmungen für die Anlagentechnik durchgeführt werden.
- Eine Stromversorgung mit falscher Spannung und Frequenz könnte Schäden am Gerät verursachen, und nachfolgend zu Bränden führen. Die Spannung muss stabil sein, es dürfen keine großen Schwankungen auftreten.
- Zum Schutz des Geräts gegen Kurzschlüsse muss an der Versorgungsleitung ein Magnetwärmeschutzschalter mit allpoliger Abschaltung installiert werden. Die Kontaktabstände müssen im geöffneten Zustand mind. 3 mm an allen Polen betragen.
- Der allpolige Schalter und die eventuelle Steckdose müssen an einer leicht zugänglichen Stelle installiert werden.
- Das Gerät korrekt erden. Schließen Sie das Erdungskabel nicht an die Gas- oder Wasserleitung, an den Blitzableiter oder an das Erdungskabel des Telefons an. Ein unzulänglicher Erdungsanschluss könnte Stromschläge verursachen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen und die Tasten berühren. Das könnte Stromschläge verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und der allpolige Schalter vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten ausgeschaltet sind.
- Bevor Sie irgend einen Eingriff vornehmen, sicherstellen, dass dem Gerät kein Strom zugeführt wird.
- Für die Stromversorgung intakte Kabeln mit einem zur Stromlast passenden Querschnitt verwenden.

- Litzenkabeln dürfen nur mit Kabelschuhen verwendet werden. Die Litzen der Drähte müssen mit den Kabelschuhen fest verbunden sein.
- Verlegen Sie die Stromversorgungs- und Verbindungskabel vorsichtig zwischen den Geräten, denn sie dürfen keinen mechanischen Spannungen ausgesetzt werden. Die Kabel müssen geschützt sein.
- Das Stromkabel selbst nicht verlängern, sondern ein entsprechend langes Kabel verwenden. Die Anschlussstellen der Verlängerungen könnten Überhitzungen und/oder Brände auslösen.
- Wenn die Geräte an Orten installiert wurden, die elektromagnetischen Interferenzen ausgesetzt sind, müssen verdrehte abgeschirmte Kabel für die Kommunikationsverbindungen zwischen den Geräten verwendet werden.
- Um Kommunikationsfehler zwischen den Geräten zu vermeiden, muss sichergestellt werden, dass die Kabel der Verbindungsleitung korrekt an die entsprechenden Klemmen angeschlossen sind.
- Führen Sie nach dem Verlegen der Stromanschlüsse einen Test durch. Dieser Vorgang darf nur von "Personen mit spezifischer Fachkompetenz" ausgeführt werden.
- Die Schaltpläne unterliegen einer ständigen Aktualisierung, daher ist es absolut erforderlich, die zur Maschine gehörenden Schaltpläne zu lesen.

1.2. HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

- Das Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Kapazitäten oder Personen ohne Erfahrung oder notwendiger Kenntnis betrieben werden, wenn dies unter Aufsicht geschieht oder nachdem diese Personen die angemessenen Anweisungen für die sichere Benutzung des Gerätes erlernt und die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht während des Betriebs ausbauen oder reparieren.
- Kein Wasser direkt auf das Gerät spritzen oder vergießen. Das Wasser könnte Stromschläge oder

- Schaden am Gerät verursachen.
- Das Netzkabel nicht ziehen oder verbiegen. Wenn das Kabel gezogen oder unsachgemäß verwendet wird, könnte das Gerät beschädigt oder Stromschläge verursacht werden.
- Für ein angenehmes Raumklima muss die Raumtemperatur richtig eingestellt werden.

1.3. VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder Personen mit Behinderungen ohne entsprechende Beaufsichtigung benutzt wird; außerdem weisen wir darauf hin, dass das Gerät von Kindern nicht als Spielzeug benutzt werden darf.
- Kein Spray oder Insektizide auf die Geräte spritzen, das kann Brände verursachen.
- Verhindern Sie den direkten Einfall von Sonnenlicht in den Raum mit Vorhängen oder durch Schließen der Fensterläden, Rollläden etc.
- Keine heißen Geräte, Flammen oder andere Wärmequellen in der Nähe des Gerätes aufstellen.



ACHTUNG:

Dieses Zubehör ist NICHT mit den Modellen MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T kompatibel

2. BESCHREIBUNG

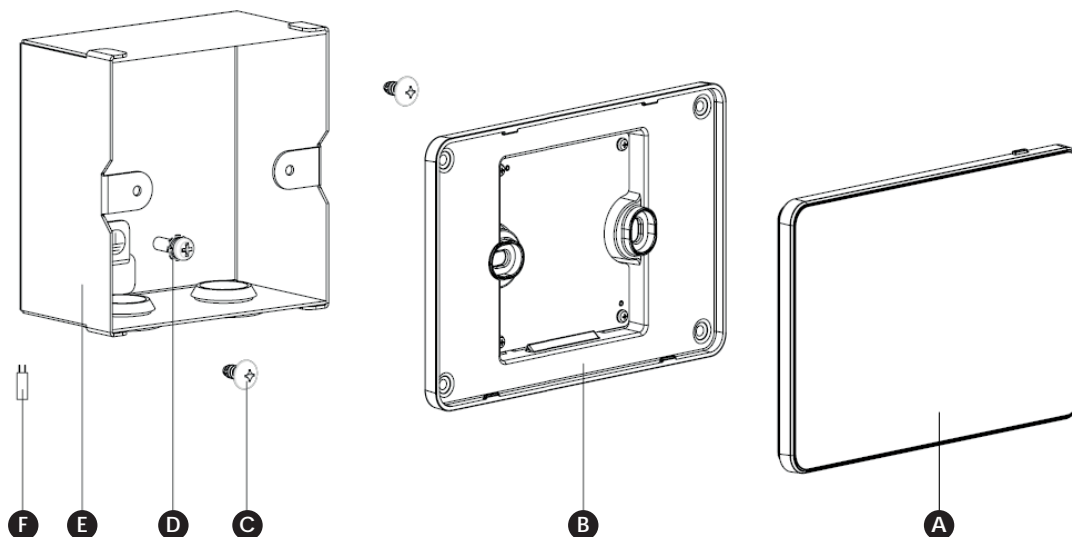
Dieses Zubehör ist eine vereinfachte Zentralsteuerung für die Baureihe MVA. Mit diesem Gerät können bis zu maximal 32 Innengeräte verteilt auf ein Maximum von 16 Systemen, verwaltet werden.

Mit Hilfe dieses Geräts können die Temperatursollwerte, die Gebläsedrehzahl, die Betriebsart usw. für jedes einzelne Gerät kontrolliert und eingestellt werden. Außerdem können Gerätegruppen gebildet werden, um die Handhabung von im selben Raum installierten Geräten zu vereinfachen. Dieses Gerät kann außerdem eine Zeitschaltuhr steuern, die auf alle angeschlossenen Geräte einzeln oder gruppenweise angewandt werden kann.

3. MITGELIEFERTE KOMPONENTEN

Im Lieferumfang dieses Zubehörs sind enthalten:

- (A) Touchscreen Panel mit entsprechenden
- (B) Hintere Abdeckung der Touchscreen-Befestigung
- (C) Befestigungsschrauben (2 Schrauben: ST4,2x9,5) hintere Abdeckung an Unterputzkasten
- (D) Befestigungsschraube für den Erdungsanschluss (Schraube: M4x12)
- (E) Unterputzkasten
- (F) Terminierungswiderstand für die serielle Linie zu 120Ω;



INSTALLATIONSEINHEIT



4. HINWEISE FÜR DIE GERÄTEINSTALLATION

4.1. HINWEISE ZUR INSTALLATION

Die Installation und die Stromanschlüsse des Zubehörs dürfen nur von Personen ausgeführt werden, die technisch und fachlich für die Installation, den Umbau sowie die Erweiterung und Wartung der Anlagen ausgebildet sind und die befähigt sind, diese Anlagen auf ihre Sicherheit und Funktionstüchtigkeit hin zu prüfen. In dieser Anleitung werden diese Personen allgemein als "Personen mit spezieller Fachkompetenz" bezeichnet.

- Bevor Sie irgend einen Eingriff vornehmen, sicherstellen, dass dem Gerät kein Strom zugeführt wird.
- Nach einer längeren Betriebszeit überprüfen, ob sich die Installationsbedingungen der Geräte geändert haben, und die Anlage von einem Fachmann überprüfen lassen.
- Keine Änderungen an den Geräten vornehmen! Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren, das ist sehr gefährlich!
- Falsche Eingriffe können Stromschläge, Brände usw. verursachen.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst in Ihrer Nähe, denn die Eingriffe dürfen nur von "speziell dafür ausgebildeten Fachpersonen" vorgenommen werden.

4.2. INSTALLATIONSORT

- Lassen Sie regelmäßig die Installation von "Personen mit spezieller Fachkompetenz" 3-4 mal jährlich überprüfen.

- Die Geräte nicht in Reichweite von Kindern anbringen.
- Weitere Wärmequellen in der Nähe oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Das Gerät in genügendem Abstand von TV, Radio und anderen elektronischen Geräten installieren.
- Das Zubehör nicht an einem Ort anbringen, wo entzündliche Gase austreten könnten. Das könnte zu Bränden führen.

4.3. VERKABELUNG

- Die Installation und die Stromanschlüsse der Geräte und ihrer Zubehörteile dürfen nur von Personen ausgeführt werden, die im Besitz der fachlichen Kenntnisse und Fähigkeiten für die Installation, den Umbau, die Erweiterung und die Wartung der Anlagen sind und sie auf Sicherheit und Funktionstüchtigkeit prüfen können. In dieser Anleitung werden diese Personen allgemein als "Personen mit spezieller Fachkompetenz" bezeichnet.
- Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung gemäß geltender Gesetze und Vorschriften und entsprechend dieser Anleitung ausgeführt wurde.
- Zum Schutz des Geräts gegen Kurzschlüsse muss an der Versorgungsleitung ein Magnetwärmeschalter mit allpoliger Abschaltung installiert werden. Die Kontaktstände müssen im geöffneten Zustand mind. 3 mm an allen Polen

betragen.

- Sicherstellen, dass das Erdungskabel mit der Erdungsanlage des Gebäudes verbunden ist.
- Für die Stromversorgung intakte Kabeln mit einem zur Stromlast passenden Querschnitt verwenden.
- Das Stromkabel selbst nicht verlängern, sondern ein entsprechend langes Kabel verwenden. Die Anschlussstellen der Verlängerungen könnten Überhitzungen und/oder Brände auslösen. Beschädigte Kabel nicht reparieren, sondern gegen neue Kabel mit passendem Querschnitt ersetzen. Die Reparatur nur von "Personen mit spezieller Fachkompetenz" durchführen lassen.
- Die Schaltpläne unterliegen einer ständigen Aktualisierung, daher ist es absolut erforderlich, die zur Maschine gehörenden Schaltpläne zu lesen.
- Sicherstellen, dass das Gerät an ein Stromnetz mit angemessener Spannung und Frequenz angeschlossen wird. Eine Stromversorgung mit falscher Voltzahl und Frequenz könnte Schäden an den Geräten verursachen, und nachfolgend zu Bränden führen. Die Spannung muss stabil sein, es dürfen keine großen Schwankungen auftreten.
- Die Installation muss unter Beachtung der nationalen Vorschriften für diese Anlagen, Anschlüsse und die Sicherheit erfolgen.



ERDUNG:

Sicherstellen, dass das Erdungskabel mit der Erdungsanlage des Gebäudes verbunden ist. Sicherstellen, dass ein passender Differentialschalter für den Erdschluss eingebaut wurde. Das Erdungskabel nicht an die Gas- oder Wasserleitung, an den Blitzableiter oder an das Erdungskabel des Telefons anschließen.

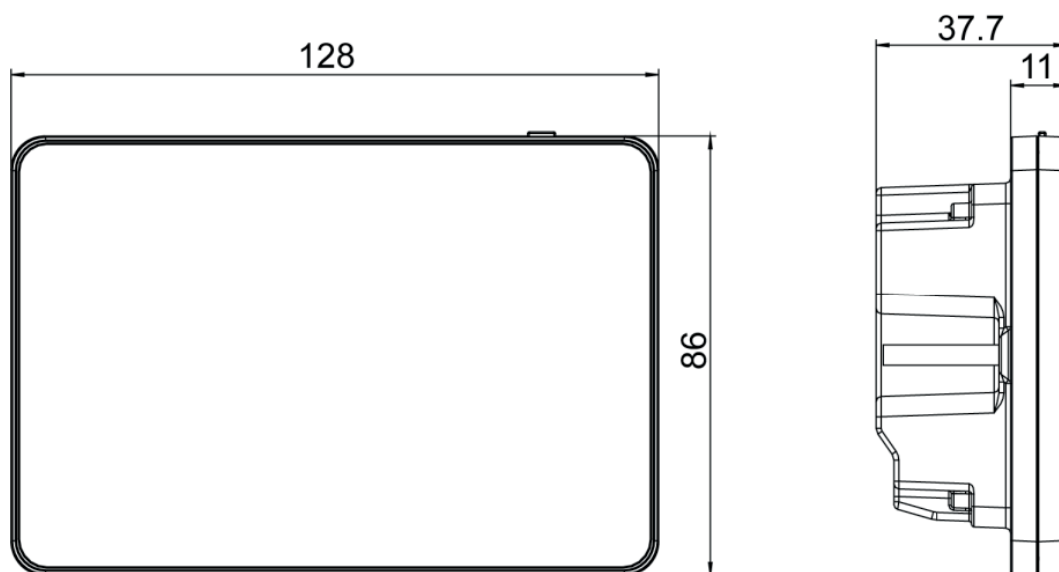


ACHTUNG:

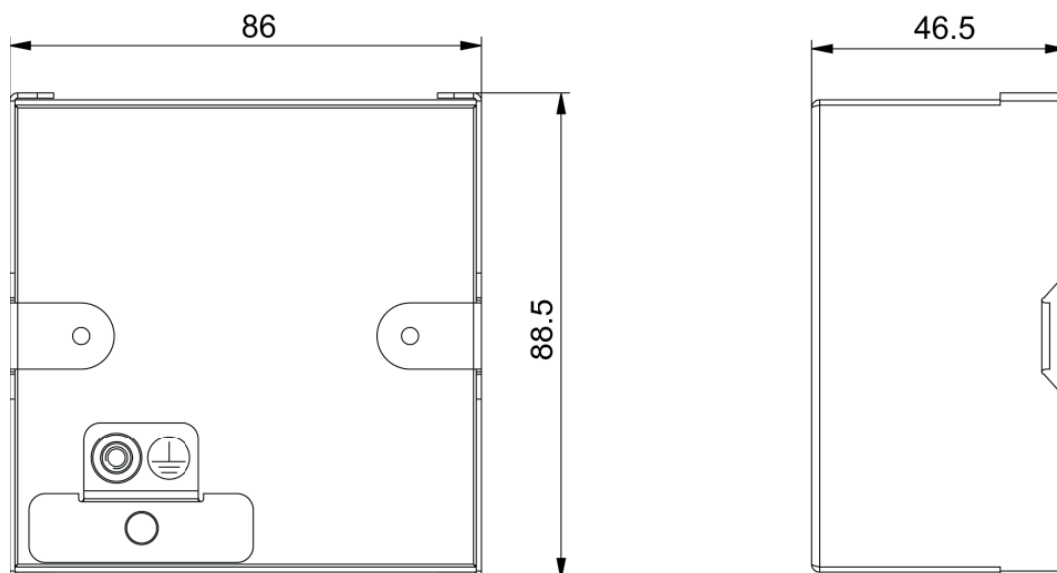
Dieses Zubehör ist NICHT mit den Modellen MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T kompatibel

5. INSTALLATION DES GERÄTS

5.1. ABMESSUNGEN DES ZUBEHÖRS MAVSZC (TOUCHSCREEN-PANEEL) (mm)



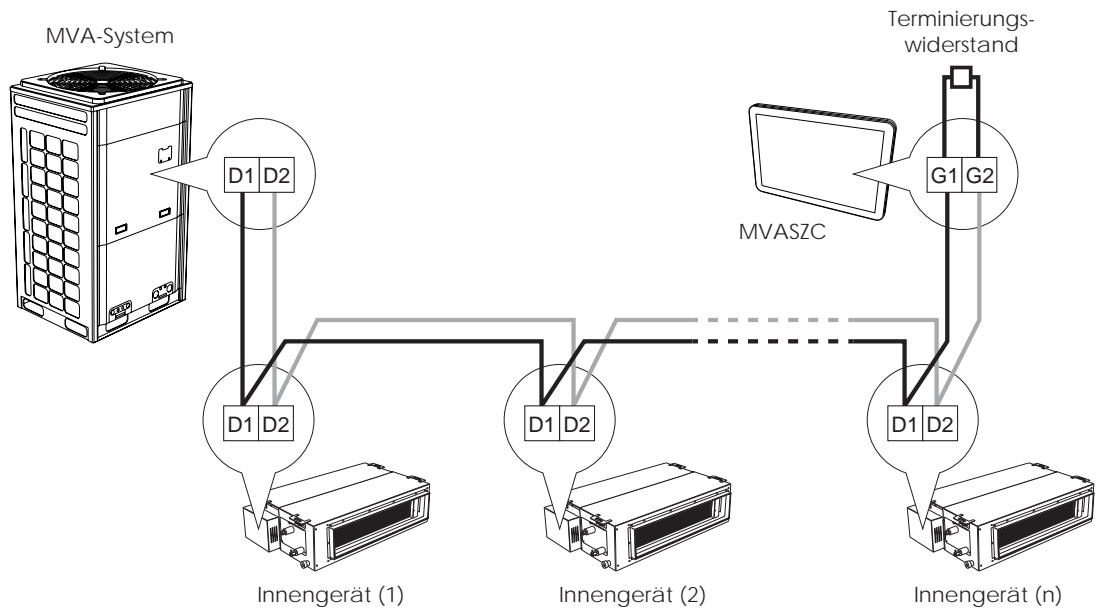
5.2. ABMESSUNGEN DES ZUBEHÖRS MVASZC (UNTERPUTZKASTEN) (mm)



5.3. VERFÜGBARE ANSCHLUSSARTEN FÜR DIE MVA-SYSTEME

Dieses Zubehör kann bis zu 32 Innengeräte, aufgeteilt auf maximal 16 verschiedene Systeme, steuern Innerhalb dieser Grenzen kann das Gerät MVASZC wie folgt an eines oder mehrere MVA-Systeme angeschlossen werden:

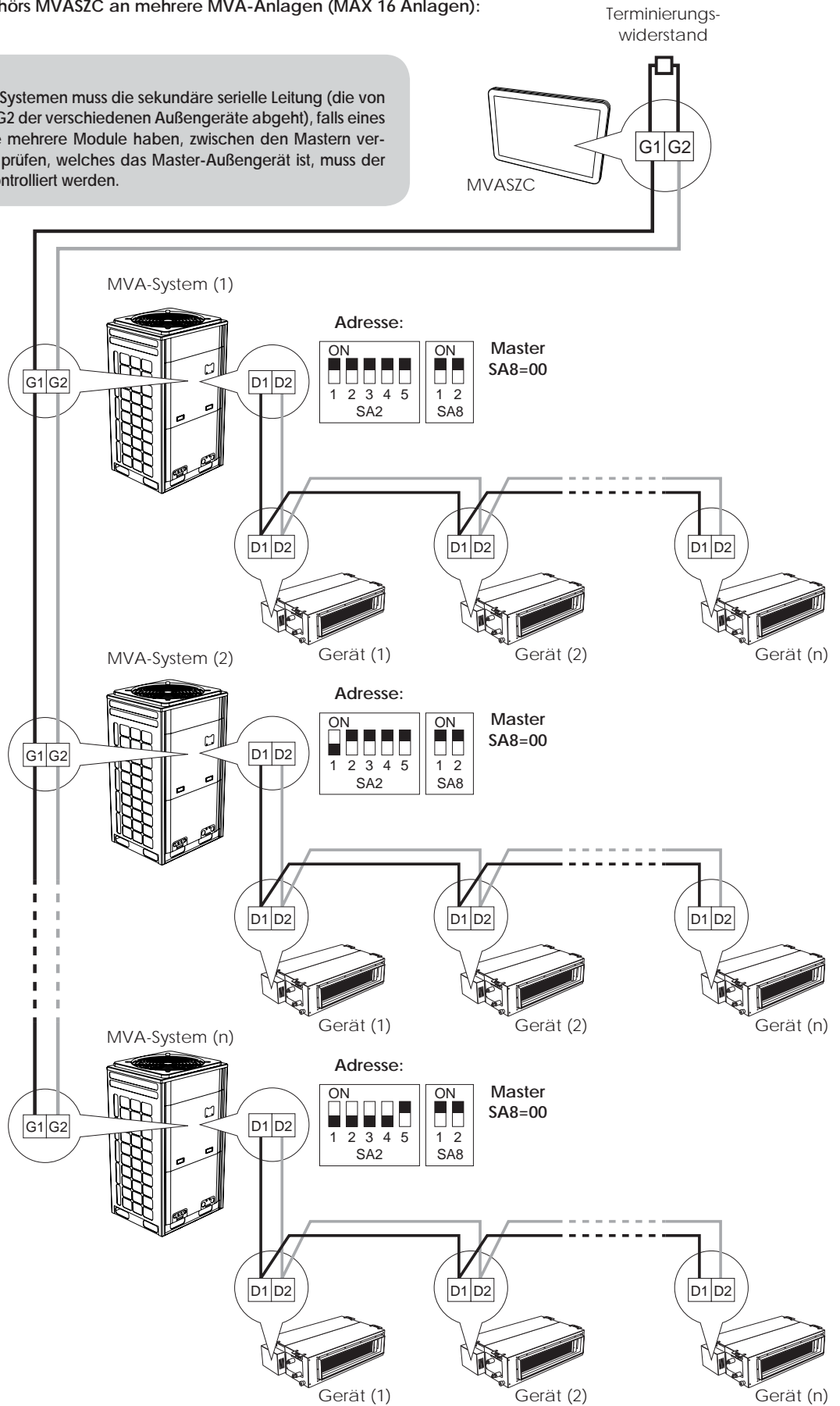
(1) Anschluss des Zubehörs MVASZC an eine einzige MVA-Anlage:



(2) Anschluss des Zubehörs MVASZC an mehrere MVA-Anlagen (MAX 16 Anlagen):

ACHTUNG:

Im Falle von mehreren Systemen muss die sekundäre serielle Leitung (die von den Klemmen G1 und G2 der verschiedenen Außengeräte abgeht), falls eines oder mehrere Systeme mehrere Module haben, zwischen den Mastern verkabelt werden. Um zu prüfen, welches das Master-Außengerät ist, muss der Zustand des DIP SA8 kontrolliert werden.



5.4. ANSCHLUSSKLEMMEN

Dieses Zubehör verfügt über eine Reihe von Klemmen für den seriellen Anschluss und für die Stromversorgung (es wird daran erinnert, dass dieses Gerät mit einer Spannung zwischen 100-240V~50/60Hz gespeist werden muss). Außer diesen Klemmen verfügt das Zubehör auch über andere reservierte Klemmen, deren Benutzung unzulässig ist. Die in der Folge gezeigte Tabelle gibt einen Überblick über die verfügbaren Anschlüsse, ihre Verwendung und die für den Anschluss erforderlichen Kabeltypen.

Klemme	Zweck	Zu verwendendes Kabel			
		Art	Maximale Länge		Querschnitt (mm ²)
			Anlage m. mehreren Systemen ⁽²⁾	Anlage m. einem System ⁽³⁾	
L	Stromversorgung ausschalten (100-240V~50/60Hz)	Dreipoliges Kabel mit Erdung	/	/	3G 1,5mm ²
N					
F1	Nicht belegt	/	/	/	/
F2					
G1	Anschluss seriell CAN-BUS	geschirmtes Twistkabel ⁽¹⁾	250m	1000m	2x0,75mm ²
G2					

⁽¹⁾ Falls das Paneel in einem Raum mit starken elektromagnetischen Störungen installiert ist, muss ein geschirmtes Anschlusskabel benutzt werden.

⁽²⁾ Anlagen mit mehreren Systemen sehen eine serielle Leitung für den Anschluss aller Master-Außengeräte vor, deren Innengeräte über das Paneel MVASZC gesteuert werden sollen. Diese serielle Leitung (an den Klemmen G1/G2 der Geräte verdrahtet) darf die in der Tabelle angegebene max. Länge keinesfalls überschreiten.

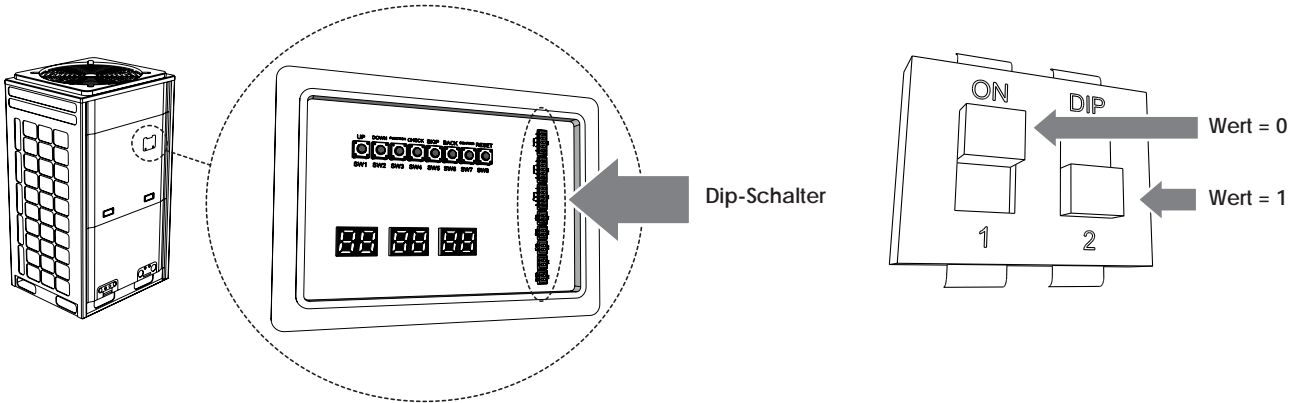
⁽³⁾ Anlagen mit einem einzigen System sehen eine serielle Leitung vor, die vom Außengerät (oder den Außengeräten im Falle von Systemen mit mehreren Modulen) abgeht, alle Innengeräte durchläuft und am Paneel MVASZC endet. Die Gesamtlänge dieser seriellen Leitung kann bis auf 1500m ausgedehnt werden, wenn ein Kabel (mit den gleichen Merkmalen) mit einem Querschnitt von 2x1mm² benutzt wird.

5.5. EINSTELLUNG DER DIP-SCHALTER FÜR INSTALLATIONEN MIT MEHREREN SYSTEMEN

Falls die Innengeräte mehrerer MVA-Systeme verwaltet werden sollen, müssen einige Dip-Schalter an den MASTER-Außengeräten jedes Systems eingestellt werden (falls eines oder mehrere Systeme mehrere Module vorsehen, müssen diese Einstellungen NUR am Master-Modul vorgenommen werden). Folgende Dip-Schalter müssen eingestellt werden:

- SA2 = Dip-Schalter für die Angabe der Systemadresse für das Zubehör MVACC;
- SA8 = Dip-Schalter, der angibt, ob das Außengerät Master oder Slave ist.

Die Vorgangsweise für die Änderung des Werts der Dip-Schalter an den Außengeräten wird in der Folge beschrieben:



ACHTUNG:
Der Dip-Schalter SA8 darf nicht eingestellt werden. Er muss nur kontrolliert werden, um sicher zu sein, dass der Anschluss am Mastergerät vorgenommen wird (Kontrolle ist nur bei MVA-Systemen mit mindestens zwei Außenmodulen notwendig)

ACHTUNG:
Für die Einstellung der Dip-Schalter ist der Zugriff über die Klappe an der Schutzverkleidung der Platine am Außengerät möglich.

ACHTUNG:

- Bei der Einstellung der Dip-Schalter ist der Status "0", wenn der Hebel des Dip-Schalters oben an der Schrift "ON" steht, wie auf der entsprechenden Abbildung gezeigt wird.
- Eine eventuelle Einstellung der Dip-Schalter muss erfolgen, während das Gerät NICHT gespeist wird.
- Das System muss (im Falle von Installationen mit mehreren Modulen) einen MASTER vorsehen. Die restlichen Module müssen hingegen als Slaves eingestellt werden.

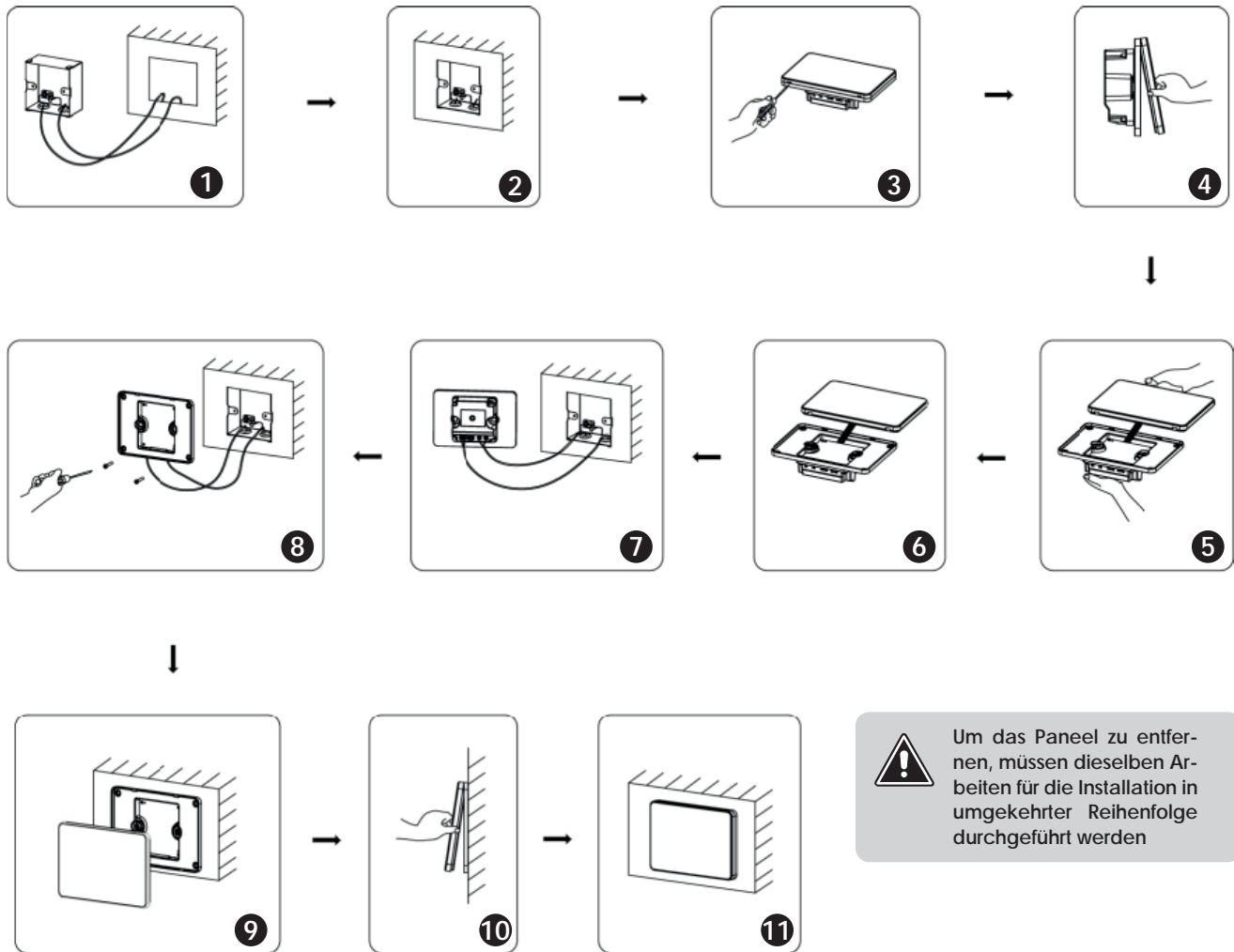
Jedes Master-Außengerät, das an das Zubehör MVASZC angeschlossen werden soll, muss eine eindeutige Adresse von 0 bis 15 haben, wobei das System mit der Adresse 0 vom Zubehör MVASZC als das Mastersystem betrachtet wird. In der Folge wird eine Tabelle mit den Werten gezeigt, die dem DIP SA2 für die Angabe der verschiedenen Adressen zugewiesen werden müssen:

SA2					Adresse
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	0	/	0
1	0	0	0	/	1
0	1	0	0	/	2
1	1	0	0	/	3
0	0	1	0	/	4
1	0	1	0	/	5
0	1	1	0	/	6
1	1	1	0	/	7

SA2					Adresse
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	1	/	8
1	0	0	1	/	9
0	1	0	1	/	10
1	1	0	1	/	11
0	0	1	1	/	12
1	0	1	1	/	13
0	1	1	1	/	14
1	1	1	1	/	15

5.6. ARBEITEN FÜR DIE WANDINSTALLATION

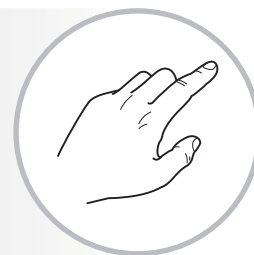
Dieses Zubehör muss an der Wand installiert werden. Die folgenden Abbildungen zeigen die Arbeiten, die für eine korrekte Installation der Bedientafel MVASZC durchgeführt werden müssen:



Um das Paneel zu entfernen, müssen dieselben Arbeiten für die Installation in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden

Maßnahme	Beschreibung
1	Vor der Installation darauf achten, die Kabel der Stromversorgung und die der seriellen Kommunikation zu der Nische zu führen, wo der Unterputzkasten installiert wird (mittels eines geeigneten Kabelkanals oder ähnlichen Systemen); ACHTUNG: Stromversorgung und serielle Signale müssen getrennt in die Kabelkanäle geführt werden, um elektromagnetischen Störungen zu vermeiden
2	Den Unterputzkasten an der Wand installieren (das Erdungskabel mit der mitgelieferten Schraube an den Unterbau des Unterputzkasten befestigen)
3	Vorsichtig das Touchscreen Paneel von der hinteren Abdeckung trennen, indem mit einem langen Schraubenzieher die Kante des Paneel angehoben wird (bei diesem Vorgang besonders vorsichtig vorgehen, um Schäden am Gerät zu vermeiden)
4	VORSICHTIG das Paneel öffnen, dabei auf den flachen Stecker achten, der das Touchscreen Paneel an der hinteren Platine anschließt
5	Den Stecker auf dem Paneel lösen und das Touchscreen Paneel von der Platine lösen
6	
7	Die Stromversorgung und das serielle Kabel an die hintere Abdeckung anschließen (Versorgung der Klemmen L und N, serielles Kabel der Klemmen G1 und G2)
8	Die hintere Abdeckung an den zuvor installierten Unterputzkasten befestigen, dazu die zwei mitgelieferten Schrauben verwenden
9	Den Stecker des Touchscreen Paneels wieder an die Platine auf der hinteren Abdeckung anschließen
10	Hängen Sie das Paneel an die Abdeckung beginnend mit der oberen Seite und drücken Sie es leicht an, bis zum vollständigen Einhängen beider Teile
11	

GEBRAUCH DES PANEELS



6. BENUTZERSCHNITTSTELLE

6.1. TOUCHSCREEN-PANEEL - HAUPTSEITE

Das Zubehör MVASZC verfügt über eine Benutzerschnittstelle, die über einen Farb-Touchscreen verwaltet wird. Die Schnittstelle hat eine Hauptmaske, mit der einfach der Zustand aller vom Zubehör verwalteten Geräte kontrolliert werden kann. Außerdem gibt es spezifische Seiten, auf denen spezifische Funktionen und Programme eingestellt werden können. In der Folge wird die Hauptseite gezeigt, d.h. die Seite, die während des normalen Gerätebetriebs angezeigt wird:



Index	Funktionsbeschreibung:
1	Zeigt das Datum und die Uhrzeit des Systems an
2	Zugriff auf das Fenster für die Gruppenverwaltung
3	Zugriff auf das Einstellungsfenster
4	Taste zum Aktivieren oder Deaktivieren des Displays (ein langer Druck von mehr als 5 Sekunden startet das Zurücksetzen des Zubehörs)
5	Stellt die anzuwendende Art der Steuerung ein (einzelnes Gerät oder alle zur gleichen Zeit)
6	Gibt die Art der momentan eingestellten Steuerung für das Gerät der Anlage an
7	Ermöglicht das Ausschalten aller momentan auf der Seite ausgewählten Geräte
8	Gibt den spezifischen Stand des Innengeräts an, welcher folgendermaßen sein muss: <ul style="list-style-type: none"> Das Innengerät ist MASTER (🏠); Das Innengerät hat einen Fehler ausgelöst (❗); Das Innengerät ist "Geschützt" (🔒);

Index	Funktionsbeschreibung:
9	Aktive Seite
10	Dieser Bereich zeigt die Innengeräte der Seite an; Hier kann man auch zur folgenden oder zu der vorigen Seite gelangen (wenn das Symbol grau ist, gibt es keine folgende oder vorige Seite)
11	Ermöglicht das Einschalten aller momentan auf der Seite ausgewählten Geräte
12	Gestattet den Zugriff auf das Verwaltungsfenster des ausgewählten Innengeräts
13	Gibt die Betriebsart an, die am Gerät aktiv ist: Auto (△), Kühlen (*), Luftentfeuchtung (💧), Lüftung (🌀), Heizen (☀)
14	Zeigt den aktuellen Temperatursollwert an, der am Innengerät eingestellt ist

6.2. TOUCHSCREEN-PANEEL - FENSTER FÜR DIE VERWALTUNG DES INNENGERÄTS

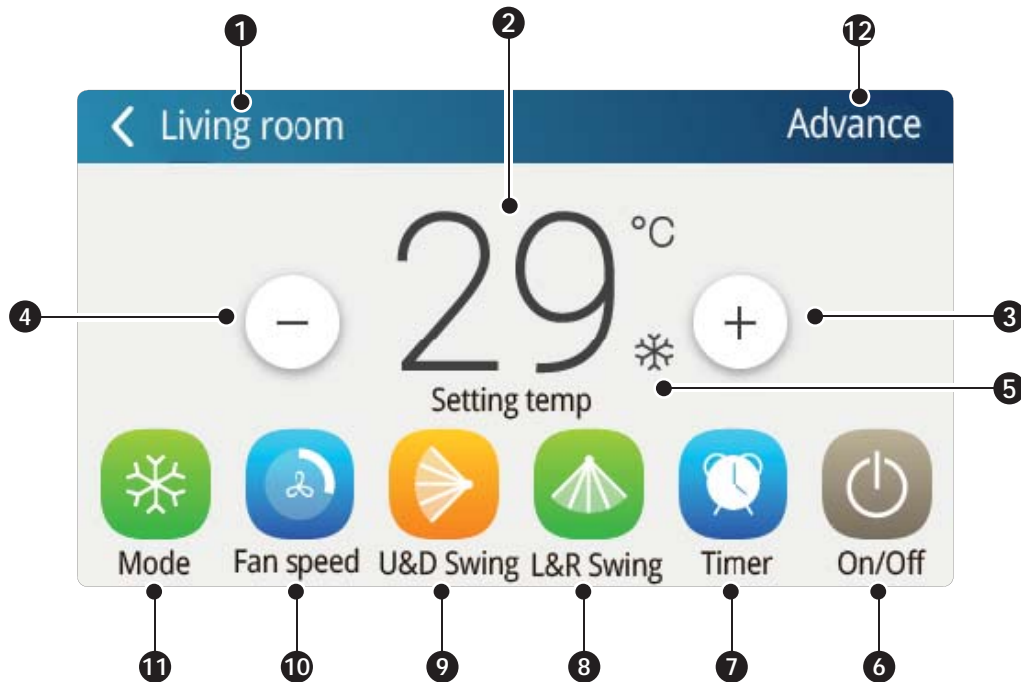
Wenn auf der Hauptseite (im Absatz 6.1 erläutert) irgendein Symbol für ein Innengerät des Systems gedrückt wird, gelangt man zur spezifischen Seite des ausgewählten Innengeräts. Auf dieser neuen Seite können alle Parameter und Funktionen des ausgewählten Innengeräts eingestellt werden, wie auf der folgenden Abbildung gezeigt wird.



ACHTUNG:

Der Status der Funktionen wird durch die Farbe des entsprechenden Symbols dargestellt.

- Kräftige Farbe: Funktion AKTIVIERT;
 - Helle Farbe: Funktion DEAKTIVIERT;
- (Jeder Innengerätetyp kann Funktionen haben, die an anderen nicht verfügbar sind)

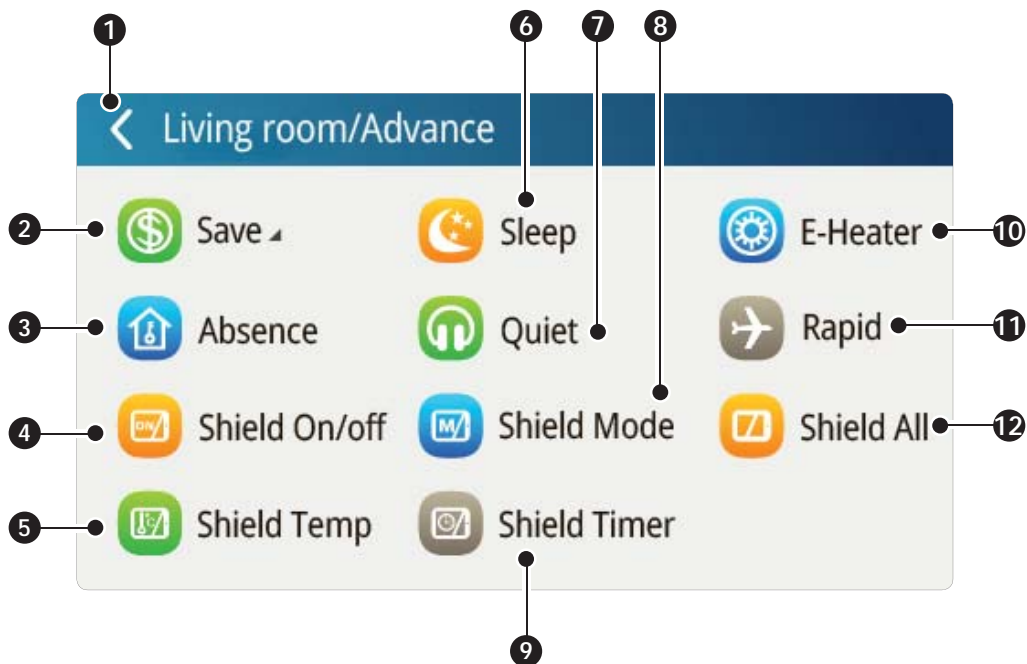


Index	Tastenfunktion oder Beschreibung der Information:
1	Zeigt das dem Innengerät zugewiesene Label an; Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Fenster geschlossen und man gelangt wieder auf die Hauptseite
2	Zeigt den aktuellen Temperatursollwert an, der am Innengerät eingestellt ist; wenn sie gedrückt wird, wird die von der Sonde erfasste Raumtemperatur entsprechend dem ausgewählten Innengerät angezeigt
3	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird der eingestellte Temperatursollwert erhöht
4	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird der eingestellte Temperatursollwert gesenkt
5	Dieses Symbol zeigt die aktuelle auf dem ausgewählten Gerät eingestellte Betriebsart an: Auto (△), Kühlen (*), Luftentfeuchtung (☁), Lüftung (↻), Heizen (☀)
6	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, schaltet sich das Innengerät ein oder aus
7	Durch Drücken dieser Taste aktiviert sich das Fenster für die Auswahl des Zeitprogramms, das dem ausgewählten Innengerät zugewiesen werden muss
8	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, aktiviert oder deaktiviert sich die automatische horizontale Schwenkfunktion (falls vorhanden)
9	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, aktiviert oder deaktiviert sich die automatische vertikale Schwenkfunktion (falls vorhanden)
10	Wenn der Schieber gedrückt und gezogen wird, kann die Ventilatorumdrehzahl eingestellt werden
11	Wenn eines der im Kreismenü vorhandenen Symbole gedrückt wird, kann die Betriebsart ausgewählt werden
12	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird das Fenster mit den weiteren Einstellungen für das ausgewählte Innengerät aktiviert (auf der folgenden Seite werden die in diesem Fenster verfügbaren Funktionen erläutert)



ACHTUNG:

- Um dieses Fenster zu aktivieren, muss das Symbol "Advance" gedrückt werden, das auf der vorhergehenden Seite beschrieben wird;
- Damit die auf dieser Seite beschriebenen Funktionen aktiviert werden können, muss das entsprechende Innengerät eingeschaltet sein;



Index	Tastenfunktion oder Beschreibung der Information:
1	Wenn diese Taste gedrückt wird, kehrt man zur vorhergehenden Seite zurück
2	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird der Energiesparbetrieb aktiviert, deaktiviert oder eingestellt. Durch diese Funktion wird ein zusätzliches Fenster angezeigt, in dem diese Funktion aktiviert oder deaktiviert werden kann. Außerdem kann eine Grenze eingestellt werden, die den Sollwerten der verschiedenen Betriebsarten zugewiesen wird (Auto, Kühlen, Heizen, Entfeuchtung), um den Energieverbrauch einzuschränken
3	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Option Frostschutzbetrieb aktiviert oder deaktiviert (nur verfügbar, wenn der Heizbetrieb aktiviert ist; hält einen festen Sollwert von 8°C aufrecht)
4	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Sperre des Ein- oder Ausschaltens an der Gerätebedienblende aktiviert oder deaktiviert
5	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Sperre der Temperaturänderung an der Gerätebedienblende aktiviert oder deaktiviert
6	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Funktion Nachtkomfort aktiviert oder deaktiviert (falls verfügbar)
7	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Option geräuscharmer Betrieb aktiviert oder deaktiviert (falls verfügbar)
8	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Sperre der Betriebsartenauswahl an der Gerätebedienblende aktiviert oder deaktiviert
9	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Sperre der Zeitschaltuhr an der Gerätebedienblende aktiviert oder deaktiviert
10	Funktion nicht verfügbar
11	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Funktion Schnellbetrieb aktiviert oder deaktiviert (gestattet es, den Sollwert so schnell wie möglich zu erreichen, wobei jedoch der Verbrauch erhöht wird)
12	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Sperre alle Funktionen an der Gerätebedienblende aktiviert oder deaktiviert

6.3. TOUCHSCREEN-PANEEL - FENSTER FÜR DIE GRUPPENVERWALTUNG

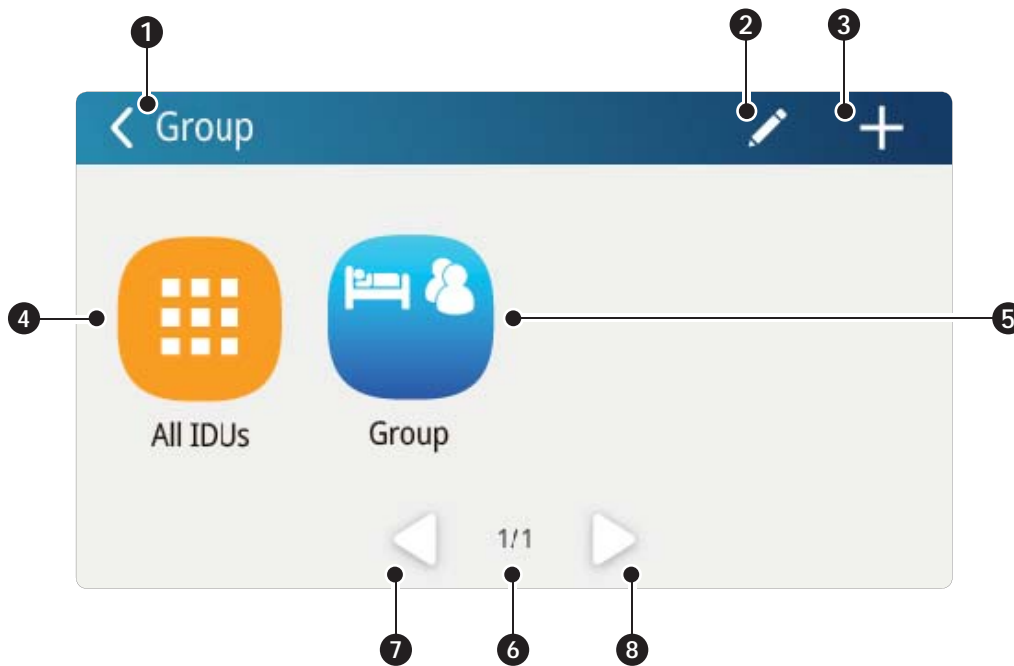
Wenn auf der Hauptseite (im Absatz 6.1 erläutert) die Taste "Group" gedrückt wird, gelangt man zur Seite für die Gruppen. Auf dieser neuen Seite können Gerätegruppen erstellt und diese mit einem spezifischen Label gekennzeichnet werden, damit die Erkennung und Verwaltung einfach zu gestalten. Außerdem können für alle Geräte jeder Gruppe alle Parameter und Funktionen eingestellt werden, die an den Geräten verfügbar sind.



ACHTUNG:

Der Status der Funktionen wird durch die Farbe des entsprechenden Symbols dargestellt.

- Kräftige Farbe: Funktion AKTIVIERT;
- Helle Farbe: Funktion DEAKTIVIERT;




Index	Tastenfunktion oder Beschreibung der Information:
①	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Fenster geschlossen und man gelangt wieder auf die Hauptseite
②	Wenn diese Taste gedrückt wird, gelangt man zur Änderungsseite der Gruppe, auf der der Gruppenname geändert werden und Geräte der Gruppe hinzugefügt oder aus dieser gelöscht werden können
③	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird eine neue Gruppe hinzugefügt. Wenn diese Taste gedrückt wird, gelangt man zur Seite für die Gruppenerstellung, auf der der Gruppenname geändert werden und Geräte der Gruppe hinzugefügt oder aus dieser gelöscht werden können
④	Wenn diese Taste gedrückt wird, gelangt man zur Seite der gleichzeitigen Einstellung von allen Innengeräten (das Fenster zur Gruppeneinstellung ist gleich wie das für die Einstellung eines einzelnen Gerätes, wie in Abschnitt 6.2 gezeigt)
⑤	Wenn diese Taste gedrückt wird, gelangt man zur Einstellungsseite der Gruppe. Jedes Symbol zeigt eine Gruppe an. Diese wird durch den der Gruppe zugewiesenen Namen gekennzeichnet (das Fenster zur Gruppeneinstellung ist gleich wie das für die Einstellung eines einzelnen Gerätes, in Abschnitt 6.2 erläutert)
⑥	Zeigt die momentan gezeigte Seite an
⑦	Geht zur vorigen Seite (falls vorhanden)
⑧	Geht zur nächsten Seite (falls vorhanden)



ACHTUNG:

Nach dem Einstieg in die Gruppeneinstellung stehen die gleichen Einstellungen zur Verfügung, die für die einzelnen Innengeräte benutzt werden. Für Informationen zu den spezifischen Funktionen, die in der Einstellung der Funktionen verfügbar sind, oder die Betriebseinstellungen der Gruppe siehe daher den Absatz 6.2.

Der einzige Unterschied zu der Einstellung des einzelnen Gerätes ist durch das Symbol  dargestellt, welches wenn es gedrückt wird, die Einstellungen an die Geräte der Gruppe sendet.

6.4. TOUCHSCREEN PANEEL - FENSTER ZUR AKTIVIERUNG ODER DEAKTIVIERUNG DER ZEITPROGRAMME FÜR DIE AUSGEWÄHLTEN GERÄTE

Wenn im Fenster für die Verwaltung des Innengeräts oder im Fenster für die Verwaltung einer Gruppe (in Abschnitt 6.2 erläutert) die Taste "Timer" gedrückt wird, gelangt man zur Seite zum Aktivieren oder Deaktivieren der Zeitprogramme.

Das Zubehör ermöglicht die Verwaltung von bis zu 4 verschiedenen Zeitprogrammen, welche gleichzeitig aktiviert werden können, um bis zu 4 Zeitprogrammierung täglich zu erhalten



ACHTUNG:

Der Status der Funktionen wird durch die Farbe des entsprechenden Symbols dargestellt.

- Kräftige Farbe: Funktion AKTIVIERT;
- Helle Farbe: Funktion DEAKTIVIERT;



Index	Tastenfunktion oder Beschreibung der Information:
1	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Fenster geschlossen und man gelangt wieder auf die Hauptseite
2	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Zeitprogramm Nummer 1 für das ausgewählte Innengerät aktiviert oder deaktiviert
3	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Zeitprogramm Nummer 2 aktiviert oder deaktiviert
4	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Zeitprogramm Nummer 3 aktiviert oder deaktiviert
5	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Zeitprogramm Nummer 4 aktiviert oder deaktiviert
6	Wenn dieses Taste gedrückt wird, gelangt man zur Änderungsseite des Zeitprogramms 1 (für weitere Informationen über die Einstellungen der Zeitprogramme wird auf den folgenden Abschnitt verwiesen)
7	Wenn dieses Taste gedrückt wird, gelangt man zur Änderungsseite des Zeitprogramms 2 (für weitere Informationen über die Einstellungen der Zeitprogramme wird auf den folgenden Abschnitt verwiesen)
8	Wenn dieses Taste gedrückt wird, gelangt man zur Änderungsseite des Zeitprogramms 3 (für weitere Informationen über die Einstellungen der Zeitprogramme wird auf den folgenden Abschnitt verwiesen)
9	Wenn dieses Taste gedrückt wird, gelangt man zur Änderungsseite des Zeitprogramms 4 (für weitere Informationen über die Einstellungen der Zeitprogramme wird auf den folgenden Abschnitt verwiesen)

6.5. TOUCHSCREEN PANEEL - FENSTER ZUR AKTIVIERUNG ODER DEAKTIVIERUNG DER ZEITPROGRAMME FÜR DIE AUSGEWÄHLTEN GERÄTE

Wenn im Fenster für die Verwaltung des Innengeräts oder im Fenster für die Verwaltung einer Gruppe (in Abschnitt 6.2 erläutert) die Taste "Timer" gedrückt wird, gelangt man zur Seite zum Aktivieren oder Deaktivieren der Zeitprogramme.

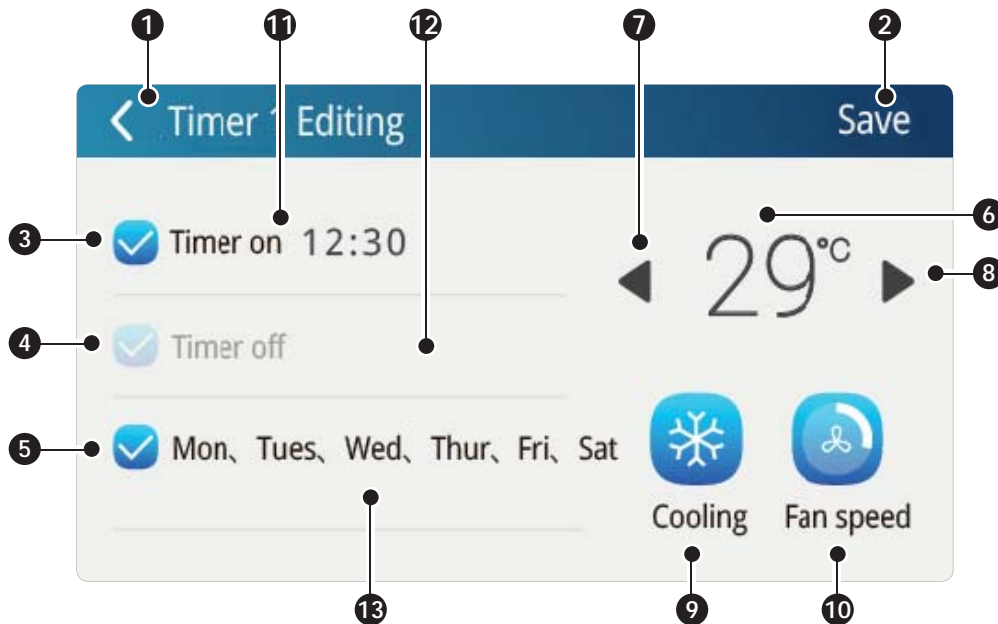
Das Zubehör ermöglicht die Verwaltung von bis zu 4 verschiedenen Zeitprogrammen, welche gleichzeitig aktiviert werden können, um bis zu 4 Zeitprogrammierung täglich zu erhalten



ACHTUNG:

Der Status der Funktionen wird durch die Farbe des entsprechenden Symbols dargestellt.

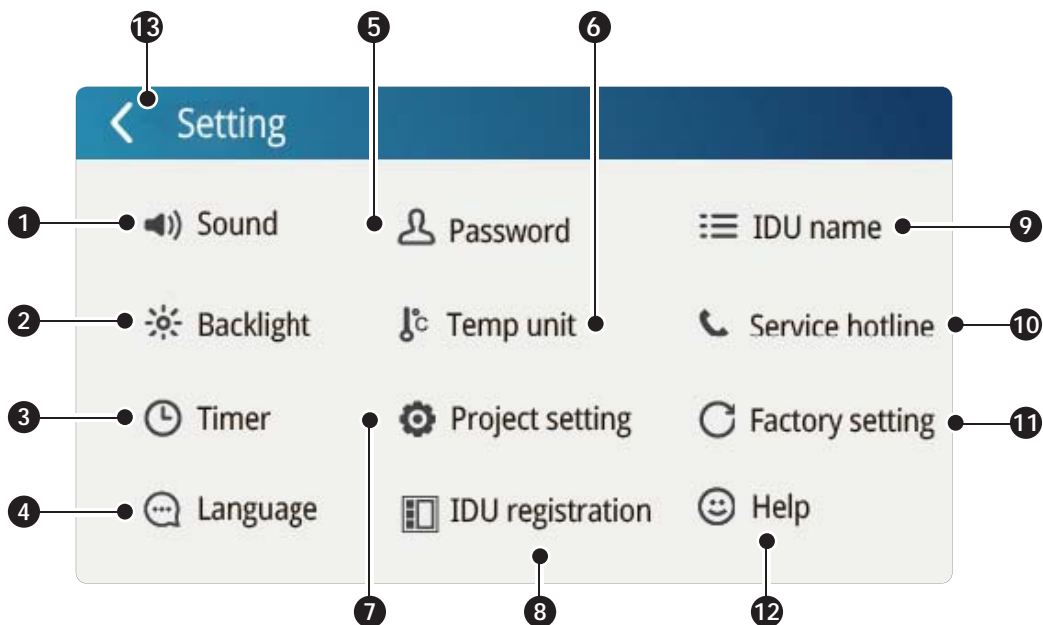
- Kräftige Farbe: Funktion AKTIVIERT;
- Helle Farbe: Funktion DEAKTIVIERT;



Index	Tastenfunktion oder Beschreibung der Information:
1	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Fenster geschlossen und man gelangt wieder auf das Fenster zur Aktivierung oder Deaktivierung der Zeitprogramme
2	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, werden die Einstellungen gespeichert, die für das aktuelle Zeitprogramm erstellt wurden
3	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Einschaltzeit für das Zeitprogramm aktiviert oder deaktiviert
4	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Abschaltzeit für das Zeitprogramm aktiviert oder deaktiviert
5	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die tägliche Wiederholung für das Zeitprogramm aktiviert oder deaktiviert
6	Dieses Symbol gibt den Sollwert an, der während dem Zeitprogramm angewendet wird
7	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, verringert sich der Sollwert, der während dem Zeitprogramm verwendet werden muss
8	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, erhöht sich der Sollwert, der während dem Zeitprogramm verwendet werden muss
9	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Betriebsart ausgewählt, die während dem Zeitprogramm verwendet werden muss
10	Wenn dieses Symbol gedrückt wird, wird die Gebläsedrehzahl ausgewählt, die während dem Zeitprogramm verwendet werden muss
11	Wenn dieser Teil gedrückt wird, wird die Zeit eingestellt, bei welcher das Gerät, an welchem das Zeitprogramm angewendet wird, sich einschaltet
12	Wenn dieser Teil gedrückt wird, wird die Zeit eingestellt, bei welcher das Gerät, an welchem das Zeitprogramm angewendet wird, sich abschaltet
13	Wenn dieser Teil gedrückt wird, wird eingestellt an welchen Tagen das Zeitprogramm angewendet wird

6.6. TOUCHSCREEN-PANEEL - EINSTELLUNGSFENSTER

Wenn auf der Hauptseite (im Absatz 6.1 erläutert) die Taste "Setting" gedrückt wird, gelangt man zur Seite für die allgemeinen Einstellungen; auf dieser neuen Seite können die allgemeinen Parameter des Zubehörs eingestellt werden;



Index	Tastenfunktion oder Beschreibung der Information:
①	Aktiviert oder deaktiviert Töne bei Tastendruck
②	Stellt die Helligkeit des Displays und die Zeit ein, bevor es in Standby wechselt
③	Datum und Uhrzeit des Systems einstellen
④	Sprache der Schnittstelle auswählen
⑤	Eventuell ein Benutzerpasswort einstellen
⑥	Die Maßeinheit der Temperatursollwerte einstellen
⑦	Dieses Menü darf NUR von einem Installateur geändert werden!
⑧	
⑨	Den Namen einstellen, der den Innengeräten zugewiesen werden muss
⑩	Die Telefonnummern für den technischen Kundendienst einstellen
⑪	ACHTUNG! Alle Einstellungen auf die Werkeinstellungen zurücksetzen
⑫	Die Geräteinformationen anzeigen
⑬	Wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Fenster geschlossen und man gelangt wieder auf die Hauptseite

Estimado cliente:

Le agradecemos que haya elegido comprar un producto AERMEC. En la fabricación de este producto, resultado de varios años de experiencia y de minuciosos estudios de proyectación, se han utilizado materiales de primera calidad y la tecnología más vanguardista.

Nuestro nivel de calidad está sometido a una vigilancia constante, por lo que los productos AERMEC son sinónimo de Seguridad, Calidad y Fiabilidad.

Los datos pueden experimentar modificaciones que se consideren necesarias en cualquier momento y sin la obligación de aviso previo para la mejora del producto.

Nuevamente gracias.
AERMEC S.p.A.



Esta marca indica que el producto no debe ser eliminado con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar daños al medio ambiente o a la salud de las personas debido a la eliminación errónea de los Residuos Electrónicos y Electrotécnicos (RAEE), restituir el dispositivo utilizando los sistemas de recogida adecuados, o bien, contactando con el revendedor donde se compró el producto. Para más información, contactar con la autoridad local competente.

La eliminación indiscriminada del producto por parte del cliente, conlleva a la aplicación de sanciones administrativas previstas por la normativa en vigor

Todas las especificaciones están sujetas a modificaciones sin aviso previo. No obstante todos los esfuerzos para asegurar la precisión, Aermec no asume ninguna responsabilidad por eventuales errores u omisiones.

1. ADVERTENCIAS

1.1. ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

- La instalación y las conexiones eléctricas de las unidades y de sus accesorios deben ser efectuadas solo por personas que posean los requisitos técnico-profesionales de habilitación para realizar la instalación, la transformación, la ampliación y el mantenimiento de las instalaciones y que también pueda controlar las mismas a los fines de la seguridad y el funcionamiento. En este manual se identificarán genéricamente como "Personal con competencia técnica específica".
- La instalación de este dispositivo debe ser realizada de acuerdo con las reglas de instalación nacionales.
- La alimentación con voltaje y frecuencia incorrectos podría provocar daños al dispositivo con el consiguiente riesgo de incendios. La tensión debe ser estable, sin grandes fluctuaciones.
- Para proteger el dispositivo contra los cortocircuitos, montar en la línea de alimentación un interruptor omnipolar magnetotérmico con una distancia mínima entre los contactos de 3 mm en todos los polos.
- Instalar el interruptor omnipolar y la eventual toma, en una posición de fácil acceso.
- Conectar correctamente el dispositivo con la puesta a tierra. No conectar el cable de puesta a tierra a tubos de gas o de agua, al pararrayos o al cable de puesta a tierra del teléfono. Una conexión deficiente de puesta a tierra podría causar descargas eléctricas.
- No manipular el dispositivo ni tocar las teclas con las manos mojadas. Esto podría provocar descargas eléctricas.
- Asegurarse de apagar la unidad y el interruptor omnipolar antes de realizar trabajos de mantenimiento.
- Antes de realizar cualquier intervención, controlar que esté desconectada la alimentación eléctrica.
- Para la alimentación eléctrica usar cables en buen estado y con sección adecuada a la carga.
- Los cables de torón se pueden usar

solo con terminales de cable. Controlar la introducción correcta de los torones de los cables.

- Extender cuidadosamente los cables de alimentación y conexión entre las unidades, evitando someterlos a tensiones mecánicas. Los cables deben estar protegidos.
- No realizar uniones en el cable de alimentación: utilizar un cable más largo. Las uniones pueden ser la causa de sobrecalentamientos o incendios.
- Si las unidades están instaladas en lugares expuestos a interferencias electromagnéticas, utilizar cables retorcidos blindados para las conexiones de comunicación entre las unidades.
- Para evitar errores de comunicación entre las unidades, asegurarse de que los cables de la línea de comunicación estén correctamente conectados a los terminales respectivos.
- Después de realizar las conexiones eléctricas se debe realizar una prueba. Esta operación debe ser realizada solamente por "Personal con competencia técnica específica".
- Los esquemas eléctricos están sujetos a actualizaciones constantes, por lo tanto es obligatorio tomar como referencia los que se encuentran en la máquina.

1.2. ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

- El aparato puede ser utilizado por niños mayores a 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y el conocimiento necesario, siempre que sean vigilados o que hayan sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato.
- No desmontar o reparar el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- No rociar o verter agua directamente sobre el dispositivo. El agua podría provocar descargas eléctricas o daños a la unidad.
- No tirar del cable de alimentación ni deformarlo. Si el cable se tira o se utiliza en forma inapropiada, la unidad podría sufrir daños o provocar descargas eléctricas.

- Regular correctamente la temperatura para lograr un ambiente confortable.

1.3. PRECAUCIONES PARA EL USO

- No permitir que el dispositivo sea usado por niños o personas minusválidas sin la debida supervisión; recordar además que el aparato no debe ser utilizado como elemento de juego para los niños.
- No rociar con aerosoles o insecticidas sobre el dispositivo pues podría provocar incendios.
- Limitar la exposición directa de la habitación a los rayos solares, con cortinas o entornando las ventanas.
- No colocar equipos calientes, llamas u otras fuentes de calor cerca del dispositivo.



ADVERTENCIA:

Este accesorio NO es compatible con los modelos MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T

2. DESCRIPCIÓN

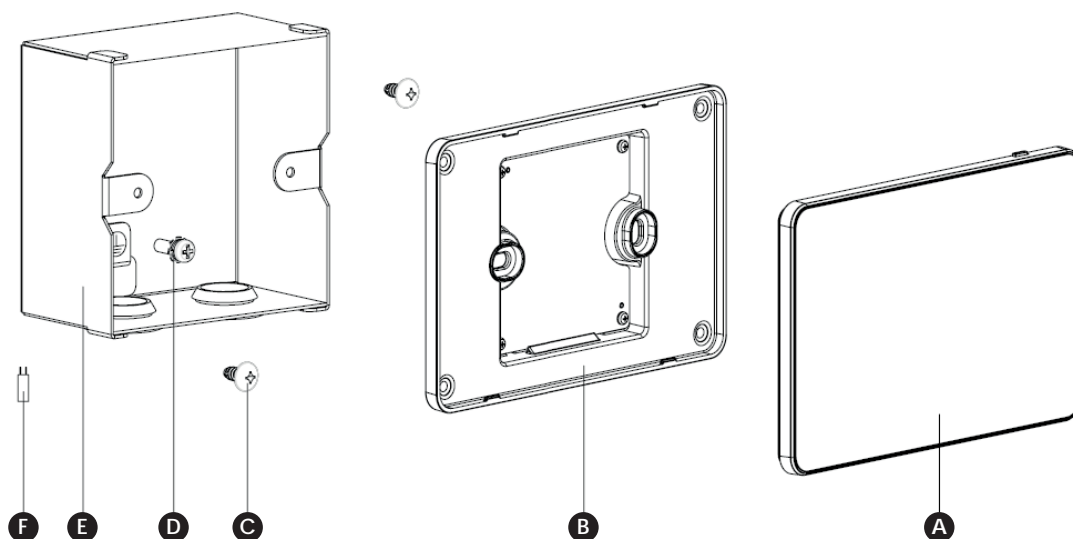
Este accesorio es un control centralizado simplificado para la serie MVA; con este dispositivo se puede gestionar un máximo de 32 unidades internas totales distribuidas en un máximo de 16 sistemas.

Utilizando este accesorio se pueden controlar y configurar los set de temperatura, la velocidad de ventilación, el modo de funcionamiento, etc. de cada unidad; además, se pueden crear grupos de unidades para facilitar la gestión de las unidades instaladas en el mismo local; este dispositivo también controla las franjas horarias aplicables a todas las unidades conectadas, ya sean individualmente como en grupos.

3. COMPONENTES SUMINISTRADOS

Para este accesorio, cada embalaje contiene:

- (A) Panel pantalla táctil con respectivos
- (B) Cubierta trasera de fijación de la pantalla táctil
- (C) Tornillos de fijación (2 tornillos: ST4,2x9,5) de la cubierta trasera a la caja empotrable
- (D) Tornillo para fijar la conexión a tierra (tornillo: M4x12)
- (E) Caja empotrable en la pared
- (F) Resistencia de terminación para utilizar en la línea serial de 120Ω



INSTALACIÓN DE LA UNIDAD



4. NOTAS PARA LA INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

4.1. ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

La instalación y las conexiones eléctricas del accesorio deben ser efectuadas sólo por personas que estén habilitadas técnico-profesionalmente para realizar la instalación, transformación, ampliación y el mantenimiento de las instalaciones y que puedan controlar las mismas a los fines de comprobar la seguridad y su funcionamiento. En este manual se identificarán genéricamente como "Personal con competencia técnica específica".

- Antes de realizar cualquier intervención, controlar que esté desconectada la alimentación eléctrica.
- Después de un período de uso prolongado, controlar que las condiciones de instalación de las unidades no hayan sufrido alteraciones. Hacer controlar la instalación por un técnico cualificado.
- ¡No modificar las unidades! No intentar reparar la unidad solo, ¡es muy peligroso!
- Intervenciones incorrectas pueden provocar descargas eléctricas, incendios, etc.
- Consultar a su revendedor o al Servicio de asistencia en la zona. Las intervenciones solamente pueden ser realizadas por "Personal con competencia técnica específica".

4.2. POSICIÓN DE LA INSTALACIÓN

- Periódicamente hacer controlar la

instalación, 3-4 veces por año, por "Personal con competencia técnica específica".

- Evitar los lugares al alcance de los niños.
- Evitar la exposición a otras fuentes de calor o a la luz directa del sol.
- Instalar el dispositivo lejos de TV, radio y otros aparatos electrónicos.
- No instalar el accesorio en lugares sujetos a pérdidas de gas inflamable. Esto podría provocar incendios.

4.3. CABLEADO

- La instalación y las conexiones eléctricas de las unidades y de sus accesorios deben ser efectuadas solo por personas que posean los requisitos técnico-profesionales de habilitación para realizar la instalación, la transformación, la ampliación y el mantenimiento de las instalaciones y que también pueda controlar las mismas a los fines de la seguridad y el funcionamiento. En este manual se identificarán genéricamente como "Personal con competencia técnica específica".
- Asegurarse de que el cableado haya sido realizado en conformidad a las leyes y las normativas vigentes y con el presente manual.
- Para proteger el dispositivo contra los cortocircuitos, montar en la línea de alimentación un interruptor omnipolar magnetotérmico con una distancia mínima entre los contactos de 3 mm en todos los polos.

- Asegurarse de que el cable de puesta a tierra esté conectado al sistema de conexión a tierra del edificio.
- Para la alimentación eléctrica usar cables en buen estado y con sección adecuada a la carga.
- No realizar uniones en el cable de alimentación: utilizar un cable más largo. Las uniones pueden ser la causa de sobrecalentamientos o incendios. No reparar cables deteriorados sino sustituirlos con cables nuevos que tengan la sección apropiada. La reparación debe ser realizada por "Personal con competencia técnica específica".
- Los esquemas eléctricos están sujetos a actualizaciones constantes, por lo tanto es obligatorio tomar como referencia los que se encuentran en la máquina.
- Asegurarse de conectar el dispositivo a una red eléctrica de voltaje y frecuencia adecuados. La alimentación con voltaje y frecuencia incorrectos podría provocar daños a la unidad con el consiguiente riesgo de incendios. La tensión debe ser estable, sin grandes fluctuaciones.
- La instalación debe ser realizada respetando las normativas nacionales en materia de instalaciones, conexiones y seguridad.



PUESTA A TIERRA:

Asegurarse de que el cable de puesta a tierra esté conectado al sistema de conexión a tierra del edificio. Asegurarse de que se instale un interruptor diferencial adecuado para las dispersiones a tierra. No conectar el cable de puesta a tierra a las tuberías del gas o del agua, al pararrayos o al cable de puesta a tierra del teléfono.

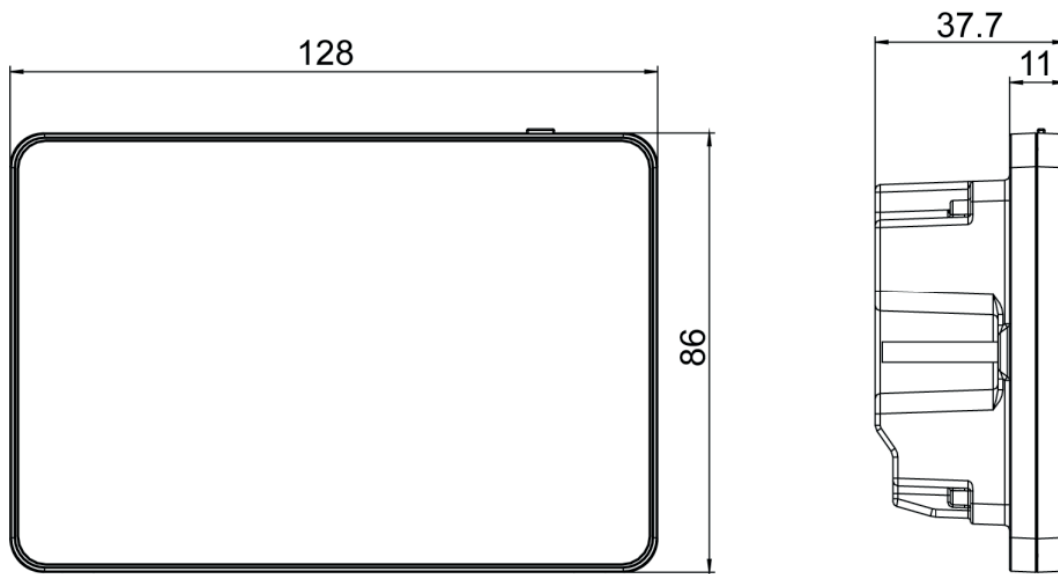


ADVERTENCIA:

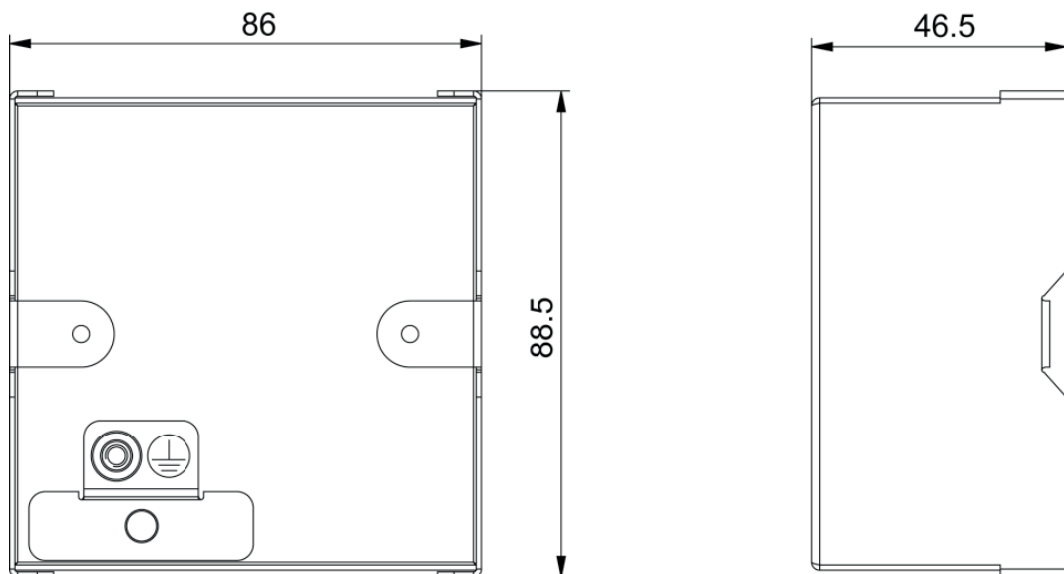
Este accesorio NO es compatible con los modelos MVAS2240T - MVAS2500T - MVAS2800T

5. INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

5.1. DIMENSIONES DEL ACCESORIO MAVSZC (PANEL PANTALLA TÁCTIL) (mm)



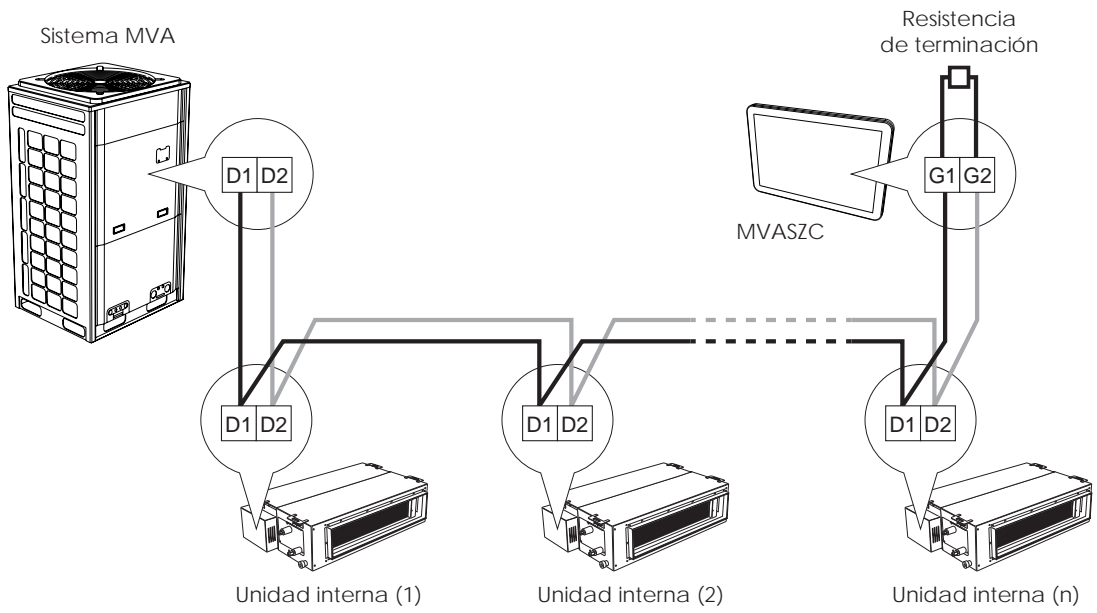
5.2. DIMENSIONES DEL ACCESORIO MVASZC (CAJA EMPOTRABLE) (mm)



5.3. TIPOS DE CONEXIONES DISPONIBLES CON LOS SISTEMAS MVA

Este accesorio puede controlar un máximo de 32 unidades internas, subdivididas en un máximo de 16 sistemas diferentes; respetando estos límites, el dispositivo MVASZC puede estar conectado a uno o más sistemas MVA, de los siguientes modos:

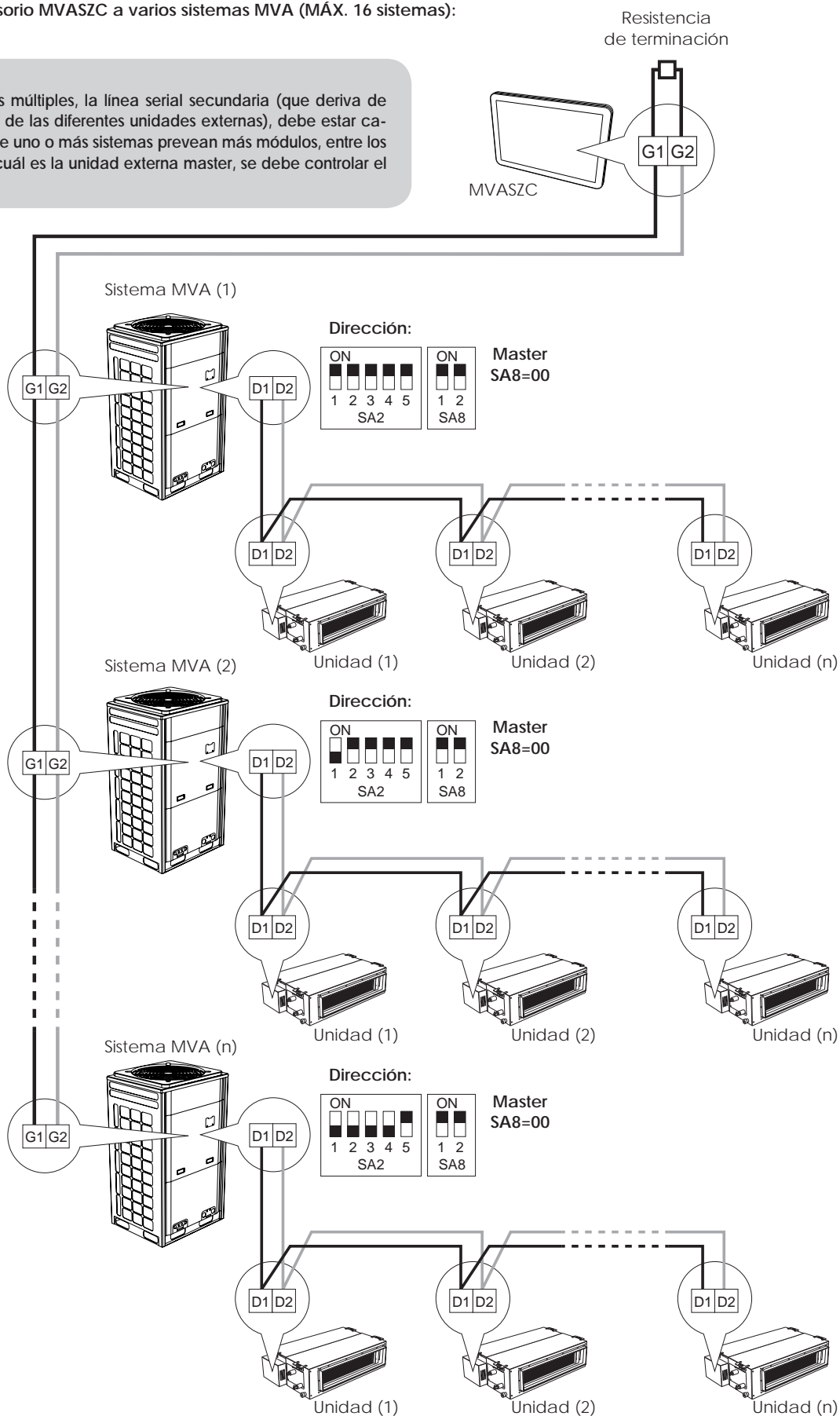
(1) Conexión del accesorio MVASZC a un solo sistema MVA:



(2) Conexión del accesorio MVASZC a varios sistemas MVA (MÁX. 16 sistemas):

ATENCIÓN:

En el caso de sistemas múltiples, la línea serial secundaria (que deriva de los terminales G1 y G2 de las diferentes unidades externas), debe estar cableada, en caso de que uno o más sistemas prevean más módulos, entre los master; para verificar cuál es la unidad externa master, se debe controlar el estado del DIP SA8



5.4. TERMINALES DE CONEXIÓN

Este accesorio dispone de una serie de terminales para la conexión serial y para la alimentación eléctrica (se recuerda que este dispositivo debe ser alimentado con una tensión comprendida en el intervalo de 100-240V-50/60Hz); además de estos terminales, el accesorio dispone de otros terminales reservados cuyo uso no está permitido; La siguiente tabla resume los puertos disponibles, su uso y el tipo de cable necesario para realizar las conexiones.

Terminal	Uso	Tipología	Cable que se debe utilizar		
			Longitud máxima		Sección (mm ²)
			Instalación Multi sistema ⁽²⁾	Instalación Sistema único ⁽³⁾	
L	Alimentación eléctrica (100-240V-50/60Hz)	Cable tripolar con puesta a tierra	/	/	3G 1,5mm ²
N					
F1	No utilizados	/	/	/	/
F2					
G1	Conexión serial CAN-BUS	Par trenzado ⁽¹⁾	250 m	1000 m	2x0,75mm ²
G2					

⁽¹⁾ Si el panel se instala en un local con fuertes interferencias electromagnéticas, se deberá prever un cable de conexión blindado;

⁽²⁾ Las instalaciones Multi sistema prevén una línea serial para la conexión de todas las unidades externas master, de las cuales se desea controlar las unidades internas mediante el panel MVASZC; esta línea serial (cableada en los terminales G1/G2 de las unidades) debe respetar estrictamente el límite de longitud especificado en la tabla;

⁽³⁾ Las instalaciones de un solo sistema prevén una línea serial que parte de la unidad externa (o de las unidades externas, en el caso de sistemas multi-módulo) y llegan al panel MVASZC después de haber pasado por cada unidad interna; la longitud total de esta línea serial puede ser como máximo de 1500 m si se emplea un cable (con las mismas características) de 2x1mm² de sección;

5.5. CONFIGURACIONES DEL DIP SWITCH PARA INSTALACIONES MULTI SISTEMA

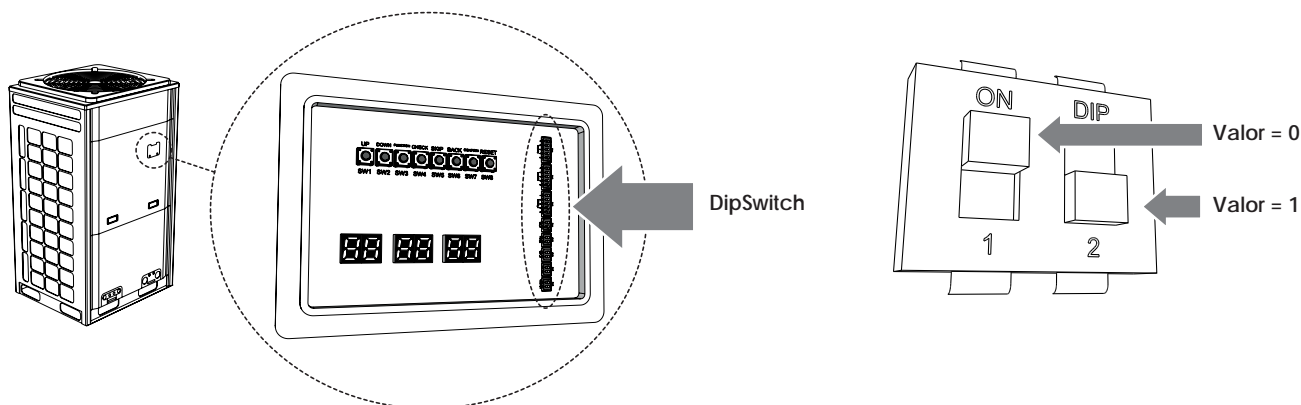
Si se desean gestionar las unidades internas de varios sistemas MVA, se deberán configurar algunos dip switch en las unidades externas MASTER de cada sistema (si uno o más sistemas prevén varios módulos, estas configuraciones se deben realizar SOLO en el módulo Master); los dip que se deben configurar son los siguientes:

- SA2 = Dip para especificar la dirección del sistema respecto al accesorio MVACC;
- SA8 = Dip para especificar si la unidad externa es Master o Slave;

El procedimiento para modificar el valor de los dipswitch en las unidades externas se detalla a continuación:



ADVERTENCIA:
El dip SA8 no se debe configurar sino solo verificar para asegurarse de efectuar la conexión en la unidad Master (control necesario solo en los sistemas MVA con por lo menos dos módulos externos)



ADVERTENCIA:
Para poder configurar los DipSwitch se puede acceder a ellos a través de la portezuela que hay en el mamparo que protege la tarjeta electrónica de la unidad externa;



ADVERTENCIA:

- En la colocación de los dipswitch, el estado "0" corresponde a la palanca del Dip situada en alto, hacia la palabra "ON" tal y como se indica en la figura correspondiente;
- La posible configuración de los Dip switch deberá realizarse con la unidad NO alimentada;
- El sistema (en caso de instalaciones con varios módulos) debe incluir un MASTER, mientras que los demás módulos deberán configurarse como secundarios (Slave);

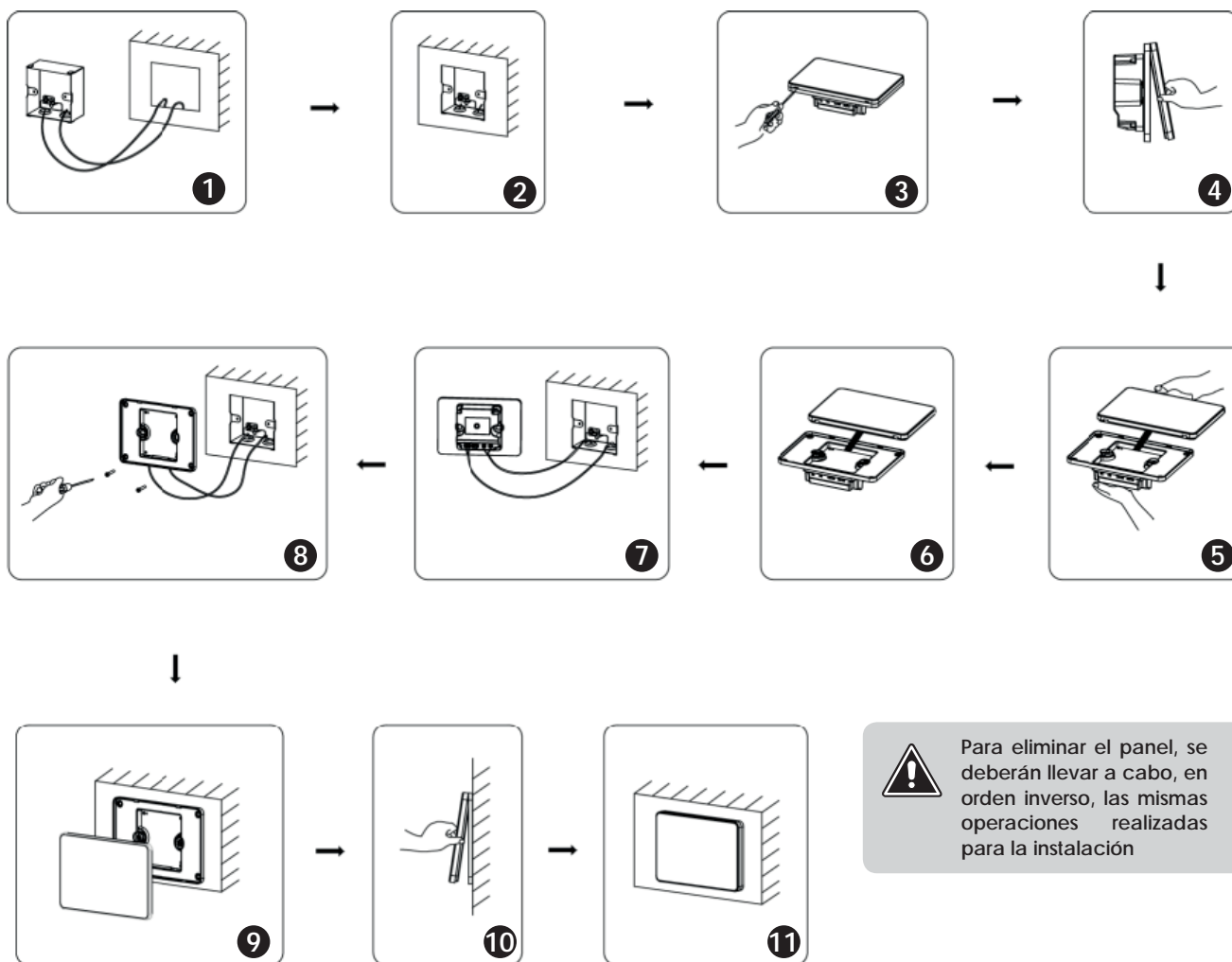
Cada unidad externa Master que se deberá conectar al accesorio MVASZC deberá tener una dirección unívoca de 0 a 15, donde el sistema con dirección 0 será considerado por el accesorio MVASZC como sistema Master; a continuación se presenta una tabla con los valores que se deben asignar al dip SA2 para especificar las diferentes direcciones:


SA2					Dirección
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	0	/	0
1	0	0	0	/	1
0	1	0	0	/	2
1	1	0	0	/	3
0	0	1	0	/	4
1	0	1	0	/	5
0	1	1	0	/	6
1	1	1	0	/	7

SA2					Dirección
Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	
0	0	0	1	/	8
1	0	0	1	/	9
0	1	0	1	/	10
1	1	0	1	/	11
0	0	1	1	/	12
1	0	1	1	/	13
0	1	1	1	/	14
1	1	1	1	/	15

5.6. OPERACIONES PARA LA INSTALACIÓN EN LA PARED

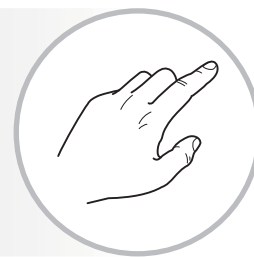
Este accesorio prevé la instalación en la pared; las siguientes imágenes muestran las operaciones que se deben efectuar para instalar correctamente el panel de mandos MVASZC:



 Para eliminar el panel, se deberán llevar a cabo, en orden inverso, las mismas operaciones realizadas para la instalación

Operación	Descripción
1	Antes de instalar, tener la precaución de hacer llegar los cables de la alimentación eléctrica y los cables específicos de la comunicación serial hasta el nicho donde se instalará la caja empotrable (a través de un canal adecuado o sistemas equivalentes); ATENCIÓN: la alimentación eléctrica y la señal serial deben llegar en canales separados a fin de evitar interferencias electromagnéticas
2	Posicionar en la pared la caja empotrable (fijando el cable de puesta a tierra al bastidor de la caja empotrable mediante el tornillo suministrado en dotación)
3	Tener la precaución de separar el panel pantalla táctil de la cubierta trasera, haciendo palanca con un destornillador en el borde del panel (prestar especial atención a esta operación, a fin de evitar daños en el dispositivo)
4	Abrir SUAVEMENTE el panel, prestando atención al conector flat que conecta el panel pantalla táctil con la ficha trasera
5	Separar el panel pantalla táctil de la ficha, retirando el conector en el panel
6	
7	Conectar la alimentación eléctrica y el cable serial a la cubierta trasera (Alimentación bornes L y N, cable serial bornes G1 y G2)
8	Fijar la cubierta trasera a la caja empotrable, anteriormente instalada, mediante los dos tornillos en dotación
9	Conectar nuevamente el conector del panel pantalla táctil a la ficha en la cubierta trasera
10	Enganchar el panel a la cubierta, partiendo del lado superior y aplicando una leve presión hasta completar el enganche de las dos partes
11	

USO DEL PANEL



6. INTERFAZ DEL USUARIO

6.1. PANEL PANTALLA TÁCTIL - MONITOR PRINCIPAL

El accesorio MVASZC dispone de una interfaz gestionada mediante un display pantalla táctil color; la interfaz posee un display principal desde el cual es fácil controlar el estado de todas las unidades que gestiona el accesorio, además de páginas específicas mediante las cuales se podrán configurar funciones y programas específicos. A continuación se presenta la pantalla principal: es decir, la pantalla que se visualiza durante el funcionamiento normal del dispositivo:



Índice	Descripción de la función:
1	Indica la fecha y la hora del sistema
2	Accede a la ventana de gestión de los grupos
3	Accede a la ventana de las configuraciones
4	Tecla para activar o desactivar el display (si se presiona prolongadamente por más de 5 segundos inicia el restablecimiento del accesorio)
5	Configura el tipo de control para aplicar (una unidad o todas al mismo tiempo)
6	Indica el tipo de control actualmente configurado para las unidades de la instalación
7	Permite apagar todas las unidades actualmente listadas en la página
8	Indica un estado particular de la unidad interna, que podría ser: <ul style="list-style-type: none"> La unidad interna es MASTER (🏠); La unidad interna ha generado un error (❗); La unidad interna está "Protegida" (🔒);

Índice	Descripción de la función:
9	Página activa
10	Esta zona indica las unidades internas de la página; Además, permite pasar a la página siguiente o a la anterior (si el icono es gris, no hay página siguiente o anterior)
11	Permite encender todas las unidades actualmente listadas en la página
12	Accede a la ventana de gestión de la unidad interna seleccionada
13	Indica el modo de funcionamiento que se encuentra activo en la unidad: Auto(△), Refrigeración (*), Deshumidificación (💧), Ventilación (🌀), Calentamiento (☀)
14	Indica el set actual de temperatura configurado en la unidad interna

6.2. PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA DE GESTIÓN DE LA UNIDAD INTERNA

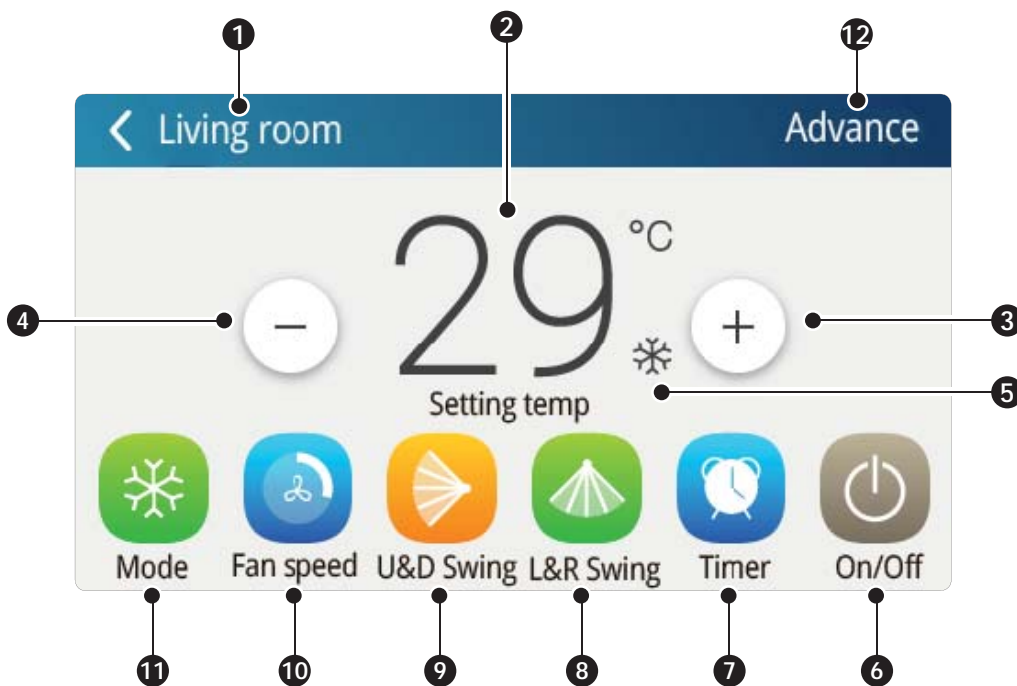
Desde la pantalla Monitor principal (explicada en el apartado 6.1), si se presiona cualquier icono que representa una de las unidades internas del sistema, se accede al Monitor específico de la unidad interna seleccionada; mediante esta nueva página, para la unidad interna seleccionada se pueden configurar todos los parámetros y las funciones de la unidad, tal como se indica en la siguiente figura:



ADVERTENCIA:

El estado de las funciones está representado con el color del icono correspondiente:

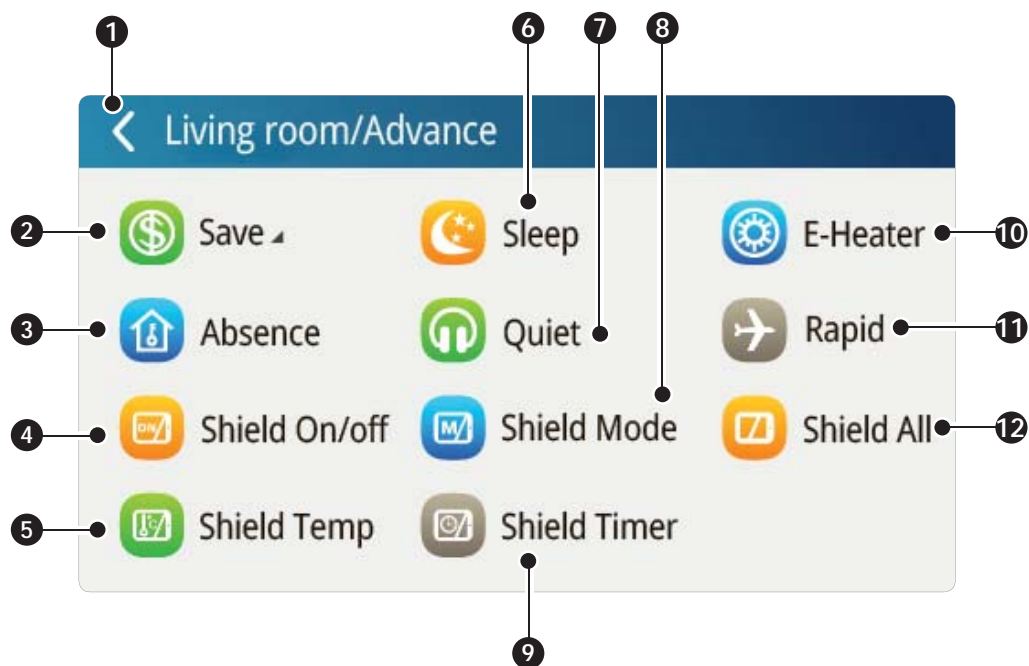
- Color vivo: Función ACTIVADA;
 - Color tenue: Función DESACTIVADA;
- (Cada tipo de unidad interna puede tener funciones que no están disponibles en otras);



Índice	Función de la tecla o descripción de la información:
①	Indica la etiqueta asignada a la unidad interna seleccionada; Presionando esta tecla se sale de la ventana y se vuelve al monitor principal
②	Indica la configuración actual de temperatura configurada en la unidad interna; si se presiona, muestra la temperatura ambiente medida por la sonda correspondiente en la unidad interna seleccionada
③	Presionando esta tecla aumenta el set de temperatura configurado
④	Presionando esta tecla disminuye el set de temperatura configurado
⑤	Este icono indica la modalidad actual de funcionamiento configurada en la unidad seleccionada: Auto (△), Refrigeración (*), Deshumidificación (☁), Ventilación (↻), Calentamiento (☀)
⑥	Presionando este icono se enciende o apaga la unidad interna
⑦	Presionando esta tecla, se activa la ventana para seleccionar el programa horario para asignar a la unidad interna seleccionada
⑧	Presionando este icono se activa o desactiva la oscilación automática horizontal (si está disponible)
⑨	Presionando este icono se activa o desactiva la oscilación automática vertical (si está disponible)
⑩	Presionando y arrastrando el regulador se podrá configurar la velocidad de los ventiladores
⑪	Presionando uno de los iconos del menú circular, se puede seleccionar el modo de funcionamiento
⑫	Presionando este icono se activa la ventana de configuraciones avanzadas para la unidad interna seleccionada (en la página siguiente se explicarán las funciones disponibles mediante esta ventana)

**ADVERTENCIA:**

- Para activar esta ventana, presionar el icono "Advance" que se ha descrito en la página anterior;
- Para activar las funciones que se describen en esta página, la unidad interna correspondiente debe estar encendida;



Índice	Función de la tecla o descripción de la información:
1	Presionando esta tecla se vuelve a la ventana anterior
2	Presionando este icono se activa, desactiva o configura el funcionamiento con ahorro energético; con esta función se visualiza una ventana adicional en la cual se podrá activar o desactivar esta función, además se podrá configurar un límite para asignar a los set de trabajo en los diferentes modos (auto, calor, frío, deshumidificación) para limitar el consumo de energía eléctrica
3	Presionando este icono se activa o desactiva la opción funcionamiento antihielo (disponible solo si está activo el modo calentamiento; mantiene un set de trabajo fijo de 8°C)
4	Presionando este icono se activa o desactiva el bloqueo de encendido o apagado desde el panel de la máquina
5	Presionando este icono se activa o desactiva el bloqueo de modificación de la temperatura de trabajo desde el panel de la máquina
6	Presionando este icono se activa o desactiva la función de bienestar nocturno (si está disponible)
7	Presionando este icono se activa o desactiva la opción de funcionamiento silenciado automático (si está disponible)
8	Presionando este icono se activa o desactiva el bloqueo de selección del modo de funcionamiento desde el panel de la máquina
9	Presionando este icono se activa o desactiva el bloqueo de las franjas horarias desde el panel de la máquina
10	Función no disponible
11	Presionando este icono se activa o desactiva la opción de funcionamiento rápido (permite alcanzar el set de trabajo lo más rápido posible, pero incrementa los consumos)
12	Presionando este icono se activa o desactiva el bloqueo de todas las funciones desde el panel de la máquina

6.3. PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA DE GESTIÓN GRUPOS

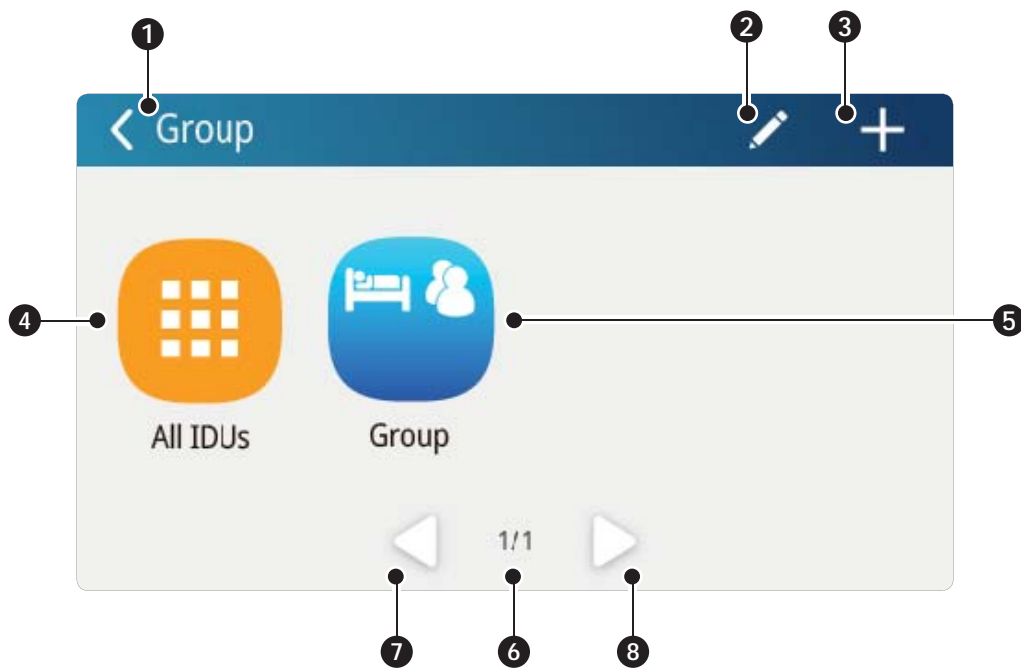
Desde la pantalla Monitor principal (explicada en el apartado 6.1), presionando la tecla "Group" se accede al Monitor grupos; mediante esta nueva página, se pueden crear grupos de unidades, identificándolos con una etiqueta específica para simplificar la identificación y gestión; además, será posible configurar en todas las unidades de cada grupo, todos los parámetros y las funciones disponibles en las unidades;



ADVERTENCIA:

El estado de las funciones está representado con el color del icono correspondiente:

- Color vivo: Función ACTIVADA;
- Color tenue: Función DESACTIVADA;




Índice	Función de la tecla o descripción de la información:
①	Presionando esta tecla se sale de la ventana y se vuelve al monitor principal
②	Presionando esta tecla se accede a la página de modificación del grupo, en la cual se podrá modificar el nombre del grupo, agregar o quitar unidades del mismo
③	Presionando esta tecla se agrega un nuevo grupo; presionando la tecla se accede a la página de creación del grupo, en la cual se podrá modificar el nombre del grupo, agregar o quitar unidades del mismo
④	Presionando esta tecla se accede a la página de configuración simultánea de todas las unidades internas (la ventana de configuración de grupo es igual a la ventana de configuración de cada unidad individual, que se explica en el apartado 6.2)
⑤	Presionando esta tecla se accede a la página de ajustes del grupo; cada icono indica un grupo, identificado por el nombre asignado al mismo (la ventana de configuración de grupo es igual a la ventana de configuración de una unidad individual, que se explica en el apartado 6.2)
⑥	Indica la página actualmente visualizada
⑦	Pasa a la página anterior (si está presente)
⑧	Pasa a la página siguiente (si está presente)



ADVERTENCIA:

Una vez que se ha ingresado en la configuración del grupo, las configuraciones disponibles son las mismas que se emplean para configurar una única unidad interna; por lo tanto, para obtener información sobre las funciones específicas disponibles en la configuración de las funciones o sobre las configuraciones de trabajo del grupo, remitirse al apartado 6.2.

La única diferencia con respecto a la configuración de las unidades individuales radica en el símbolo , el cual, una vez presionado, envía las configuraciones a las unidades comprendidas en el grupo.

6.4. PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA ACTIVACIÓN O DESACTIVACIÓN DE LOS PROGRAMAS HORARIOS PARA LAS UNIDADES SELECCIONADAS

En la página Ventana de gestión de la unidad interna o en la ventana de gestión de un grupo (que se explica en el apartado 6.2), presionando la tecla "Timer", se accede al Monitor para activar o desactivar los programas horarios.

El accesorio permite gestionar hasta 4 programas horarios diferentes, que podrán activarse simultáneamente para permitir tener hasta 4 franjas horarias diarias diferentes



ADVERTENCIA:

El estado de las funciones está representado con el color del icono correspondiente:

- Color vivo: Función ACTIVADA;
- Color tenue: Función DESACTIVADA;



Índice	Función de la tecla o descripción de la información:
①	Presionando esta tecla se sale de la ventana y se vuelve al monitor principal
②	Presionando este icono se activa o se desactiva el programa horario número 1 para la unidad interna seleccionada
③	Presionando este icono se activa o se desactiva el programa horario número 2
④	Presionando este icono se activa o se desactiva el programa horario número 3
⑤	Presionando este icono se activa o se desactiva el programa horario número 4
⑥	Presionando esta tecla se accede a la página de modificación del programa horario número 1 (para mayor información sobre las configuraciones de los programas horarios, se remite al apartado siguiente)
⑦	Presionando esta tecla se accede a la página de modificación del programa horario número 2 (para mayor información sobre las configuraciones de los programas horarios, se remite al apartado siguiente)
⑧	Presionando esta tecla se accede a la página de modificación del programa horario número 3 (para mayor información sobre las configuraciones de los programas horarios, se remite al apartado siguiente)
⑨	Presionando esta tecla se accede a la página de modificación del programa horario número 4 (para mayor información sobre las configuraciones de los programas horarios, se remite al apartado siguiente)

6.5. PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA ACTIVACIÓN O DESACTIVACIÓN DE LOS PROGRAMAS HORARIOS PARA LAS UNIDADES SELECCIONADAS

En la página Ventana de gestión de la unidad interna o en la ventana de gestión de un grupo (que se explica en el apartado 6.2), presionando la tecla "Timer", se accede al Monitor para activar o desactivar los programas horarios.

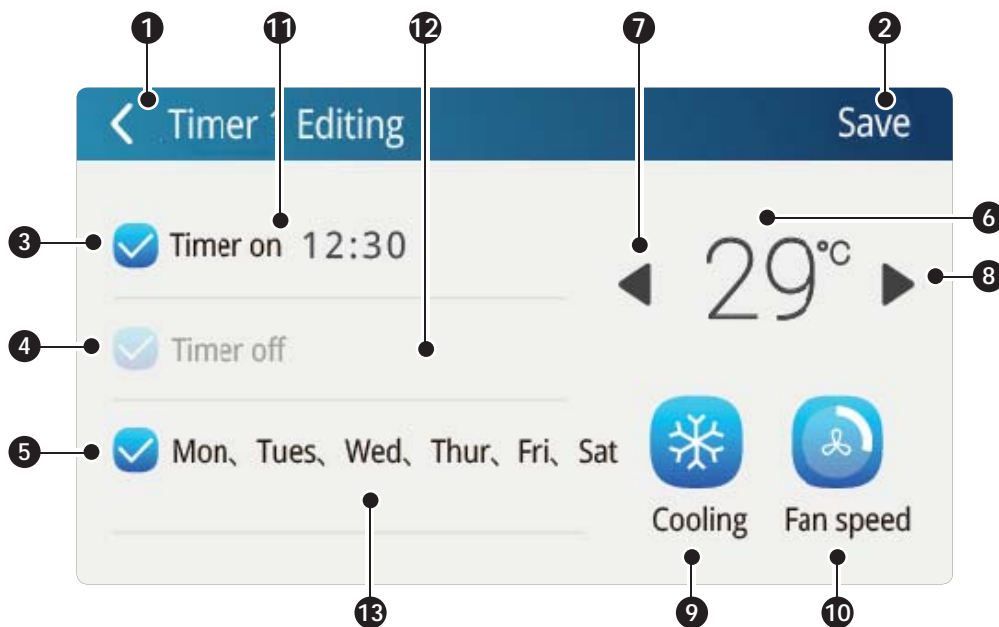
El accesorio permite gestionar hasta 4 programas horarios diferentes, que podrán activarse simultáneamente para permitir tener hasta 4 franjas horarias diarias diferentes



ADVERTENCIA:

El estado de las funciones está representado con el color del icono correspondiente:

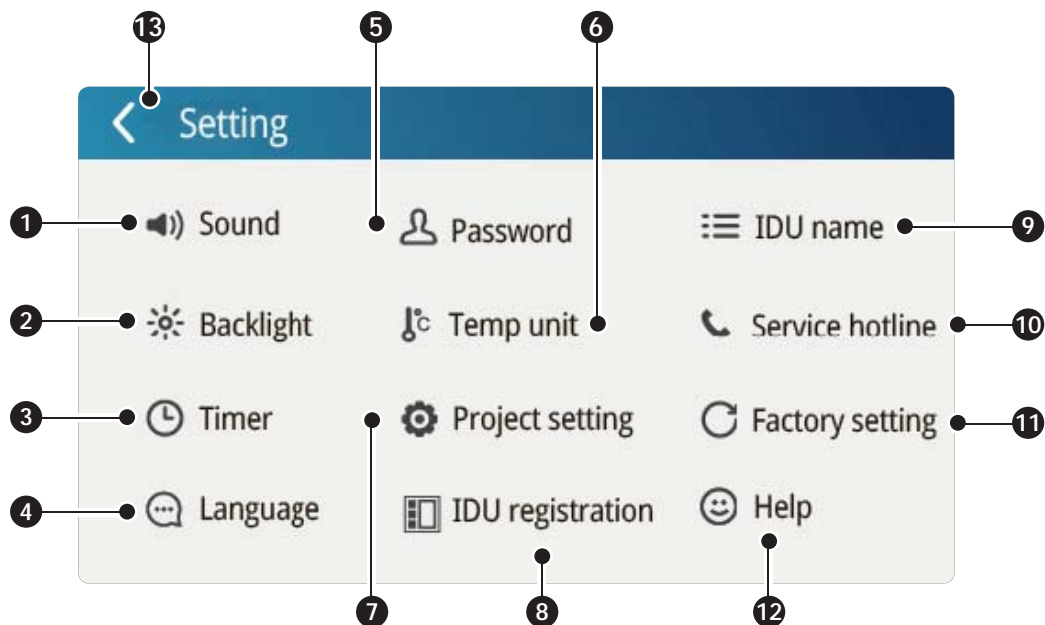
- Color vivo: Función ACTIVADA;
- Color tenue: Función DESACTIVADA;



Índice	Función de la tecla o descripción de la información:
1	Presionando esta tecla se sale de la ventana y se vuelve a la ventana de activación y desactivación de los programas horarios
2	Presionando este icono se guardan las configuraciones creadas para el programa horario actual
3	Presionando este icono, se habilita o deshabilita el horario de encendido para el programa horario
4	Presionando este icono, se habilita o deshabilita el horario de apagado para el programa horario
5	Presionando este icono, se habilita o deshabilita la repetición diaria para el programa horario
6	Este icono indica la configuración de trabajo que se aplicará durante el programa horario
7	Presionando este icono se disminuirá la configuración de trabajo para implementar durante el programa horario
8	Presionando este icono se aumentará la configuración de trabajo para implementar durante el programa horario
9	Presionando este icono se selecciona la modalidad de funcionamiento para implementar durante el programa horario
10	Presionando este icono se selecciona la velocidad de ventilación para implementar durante el programa horario
11	Presionando este parte, se configura el horario en el cual encender la unidad a la cual se aplicará el programa horario
12	Presionando este parte, se configura el horario en el cual apagar la unidad a la cual se aplicará el programa horario
13	Presionando esta parte, se configura en qué días aplicar el programa horario

6.6. PANEL PANTALLA TÁCTIL - VENTANA DE AJUSTES

Desde la pantalla Monitor principal (que se explica en el apartado 6.1), presionando la tecla "Setting" se accede a la página para las configuraciones generales; mediante esta nueva página, se puede configurar los parámetros generales del accesorio;



Índice	Función de la tecla o descripción de la información:
1	Habilitar o deshabilitar la emisión de sonidos al presionar las teclas
2	Regular la luminosidad del display y el tiempo de actividad antes del stand-by
3	Configurar la fecha y la hora del sistema
4	Seleccionar el idioma de la interfaz
5	Configurar una eventual contraseña de usuario
6	Configurar la unidad de medición para las configuraciones de temperatura
7	¡Este menú SOLO debe ser modificado por el instalador!
8	
9	Configurar el nombre para asignar a las unidades internas
10	Configurar las referencias telefónicas para la asistencia técnica
11	¡ATENCIÓN! Restablecer todas las configuraciones implementando los parámetros de fábrica
12	Visualizar la información sobre la unidad
13	Presionando esta tecla se sale de la ventana y se vuelve al monitor principal

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les

données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding. Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und

Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93577
www.aermec.com - info@aermec.com
